

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-



DONDERDAG 2 NOVEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 257

Schoolbus gekaapt in Miami

WASHINGTON - Een bus met schoolkinderen is in Miami, Florida, vanmorgen gekaapt. De bus, die zes kinderen vervoerde, werd door de politie op afstand gevolgd in oostelijke richting op de 836-snelweg. In de loop van de ochtend ging de politie over tot actie die de kaper niet overleefde. De kinderen konden de bus echter ongedeerd verlaten.

27 Kilo coca onderschept in Amsterdam

AMSTERDAM - De douane heeft vorige week in de Amsterdamse haven 27 kilo cocaïne onderschept op een containerschip uit Colombia. De vondst is woensdag bekendgemaakt.

De cocaïne heeft een waarde van ruim twee miljoen gulden. Er zijn zeven mensen gearresteerd. De douane voerde een routinecontrole uit op het schip. Een Amsterdammer had zestien kilo cocaïne onder zijn kleren verstopt. Op het schip bevond zich nog elf kilo coke.

Serviërs sceptisch over Bosnië-vredesoverleg in Dayton

VS: Standpunten verhard

DAYTON - In de aanloop naar het vredesoverleg over Bosnië-Herzegowina hebben de drie strijdende partijen hun standpunten verhard. Dat heeft de Amerikaanse bemiddelaar Richard Holbrooke woensdag gezegd. "Ze graven zich in", zei Holbrooke voor de televisiezender NBC.

De delegaties van Bosnië, Kroatië en Servië zijn woensdag begonnen op de Amerikaanse luchtmachtbasis in Dayton aan indirect vredesoverleg. "De afgelopen dagen hebben ze hun posities verhard, vooruitlopend op de zeer taaie besprekingen", aldus Holbrooke.

Nationalistische oppositiepartijen in Servië hebben zich inmiddels sceptisch uitgelaten over het vredesberaad in de Amerikaanse staat Ohio. De uitspraken van Vojislav Seselj van de extreem-rechtse Servische radicale partij SRS laten niets aan duidelijkheid te wensen over.

CAPITULATIE

Volgens hem is de Servische president Slobodan Milosevic naar de Verenigde Staten (VS) vertrokken om daar in te stemmen met de definitieve capitulatie van het Servische volk. Na afloop van het vredesoverleg doet Milosevic er dan ook beter aan om niet naar Belgrado terug te keren, zo meent Seselj.

De centrum-rechtse Democratische partij is evenmin optimistisch. "De positie van de andere partijen (moslims en Kroaten) is sterker, want zij kunnen rekenen op de steun van belangrijke wereldmachten", zei Zoran Djindjic, voorzitter van de DS. Hij zei te hopen dat de Bosnische Serviërs een maximale autonomie in de wacht kunnen slepen.

Voorzitter Vojislav Kostunica zei te vrezen dat beëindiging van de oorlog in Bosnië hooguit zal resulteren in een gedeeltelijke opheffing van de sancties tegen Klein-Joegoslavië (Servië en Montenegro). Een vredesakkoord zal volgens hem noch de oorzaken, noch de gevolgen van de oorlog ongedaan maken.

Ook Kroaten en moslims hebben zich in het voormalige Joegoslavië schuldig gemaakt aan martelingen, verkrachtingen, moorden en etnische zuivering. Met die boodschap heeft een groep van acht Serviërs woensdag een bezoek gebracht aan het Joegoslavië-tribunaal in Den Haag. De Serviërs overhandigden tien verklaringen van ooggetuigen over mishandelingen en moorden in 26 verschillende kampen en gevangenissen.

In de detentiecentra, onder meer bij Sarajevo, zouden de Servische gevangenen stelselmatig zijn geslagen. Ze zouden zijn vastgehouden in veel te kleine cellen, zonder verse lucht, zonder fatsoenlijk eten of drinken, zonder toiletten. Sommige gevangenen moesten volgens de getuigenissen aan de frontlijn loopgraven aanleggen. Velen van hen hebben nooit een proces gehad, of zijn berecht door militaire rechtbanken, terwijl ze geen soldaat waren. Oud-gevangenen verhalen ook over moorden "op de vreselijkst denkbare manier". Meerdere gevangenen zouden zijn onthoofd. Van anderen zijn volgens de verklaringen benen of armen afgehakt, voordat zij overleden. De groep Serviërs vertegenwoordigt een vereniging van ex-gevangenen die een half jaar geleden is opgericht en vijfhonderd leden telt.

Den Haag: Door Veilige landen-wet minder immigranten

DEN HAAG - Het aantal buitenlanders dat dit jaar in Nederland asiel vraagt, zal op 28.000 tot dertigduizend uitkomen. Staatssecretaris Schmitz van Justitie heeft dit woensdag bekendgemaakt. Zij sprak met de Tweede Kamer over haar begroting voor volgend jaar. In september ging Schmitz nog uit van 35.000 asielzoekers in 1995.

De daling van het aantal mensen dat in Europa een veilig heenkomen zoekt is een algemene trend, zei Schmitz. Alleen in Engeland neemt de stroom asielzoekers nog toe. Vorig jaar registreerde Justitie nog 55.000 aanvragen voor een verblijfsvergunning. Tot 1 oktober van dit jaar meldden zich 21.000 mensen bij de twee speciale centra in Rijsbergen en Zevenaar en op Schiphol.

De daling van het aantal asielverzoeken vindt voor een deel haar oorzaak in de wet Veilige landen van herkomst, die sinds dit jaar van kracht is. Mensen uit die landen kunnen in Nederland geen verzoek om asiel meer indienen. Het gaat om een aantal Oosteuropese en Afrikaanse staten, waar de politieke situatie volgens het ministerie van Buitenlandse zaken weer stabiel is.

Eindeloze rij kiezers in de Kaap



■ *KAAPSTAD - In een eindeloze rij stond men in het woonoord Zwelwtemba bij Worcester in de rij bij het stemlokaal. Een tent fungeerde in deze plaats in het westen van de Kaap als stembureau. Het waren de eerste vrije plaatselijke verkiezingen in het nieuwe Zuid Afrika. (AFP-satellietfoto)*

Zware eisen in overvalszaak

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Officier van Justitie Gert Oldenkamp heeft in totaal 34 jaar gevangenisstraf geëist wegens een gewapende overval die op 22 augustus werd gepleegd door acht buitenlanders.

De overval vond in de vroege ochtenduren plaats in het Atlantic Casino. Eén van de verdachten, Maureen H., werd van rechtsvervolging ontslagen. Bij de overval werd het personeel onder bedreiging van vuurwapens vastgebonden.

Uitspraak 15 november.

Olievervuiling gemeld voor Arubaanse kust

SAN NICOLAS — Vanmorgen werd een grote plek met olievervuiling uit de kust van Aruba gemeld. In dit stadium kon Directie Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ontwikkeling en Milieu (VROM) geen nadere bijzonderheden verstrekken omdat het onderzoek nog gaande is. Een Avia Air toestel dat boven de olievervuiling vloog, kon vast stellen dat de olievervuiling afdrijft en vermoedelijk geen gevaar voor Aruba is.

Naar de recente olievervuiling bij de Coastal-steiger te San Nicolas, waarbij twee duikers ziek werden en vissersboten met olie werden bevuild, wordt een onderzoek ingesteld. Minister Glenbert Croes bevestigde dit gistermorgen tijdens de wekelijkse persconferentie van de regering.

Aan VROM en de Scheepvaartinspectie werd opdracht gegeven tot een onderzoek bij de Coastal-steiger. Croes wees erop dat niet alleen een onderzoek wordt ingesteld naar het gebeuren, maar ook wordt nagegaan wat voor voorzieningen door de overheid moeten worden getroffen.

Aruba vormt als land in het Koninkrijk ook deel van het MARPOL-verdrag. Dit verdrag werd door alle landen getekend, die willen voorkomen dat olieresten illegaal in zee terecht komen. Het verdrag is voorstander om bij de betrokken landen de ontvangstinstallaties in de havens te verbeteren en te beschermen. Internationaal wordt reeds een studie gemaakt hoe voorkomen kan worden dat schepen hun olietanks in territoriale wateren schoonmaken.

Minister Glenbert Croes wees erop dat Aruba wat olievervuiling betreft tot op heden geluk had, maar Aruba kan niet alleen op geluk afgaan. Hij wees erop dat de overheid in contact staat met Wickland en dat Coastal over equipment en chemicaliën beschikt om in gevallen van olievervuiling in samenwerking met VROM en de Scheepvaartinspectie te kunnen optreden.

Eventueel nieuwe verkiezingen voor herstel fouten

Rustige stemdag in Zuid Afrika

JOHANNESBURG - De eerste gemeentelijke verkiezingen van na het blanke bewind in Zuid-Afrika zijn woensdag in kalmte verlopen. In een aantal kiesdistricten werden de verkiezingen afgelast door organisatorische onvolkomenheden. Elders moest de politie ingrijpen om intimidatie van kiezers te voorkomen.

Met de nieuwe besturen worden de laatste overheidsstructuren van de apartheid ontmanteld: De bestuursdistricten tellen inwoners van verschillende rassen. Veel kiezers klaagden over het lange wachten. Op tal van plaatsen waren er onduidelijkheden omtrent de kiezersregistratie. Wachttijden van drie uur waren niet ongebruikelijk. Het stemmen was voor analfabeten gecompliceerd omdat de stembiljetten geen symbolen bevatten, maar alleen lettertekens.

UITGELOPEN

Langs het Kruger wildpark moest het stemlokaal van het dorp Mhinga enige tijd worden gesloten omdat een olifant in de onmiddellijke nabijheid van het stemlokaal van een boom ging eten. Uit veiligheidsoverwegingen werd het lokaal gesloten tot de olifant was uitgegeten en de aftocht blies.

De kiescommissie heeft beloofd dat er nieuwe verkiezingen komen in districten waar fouten zijn gemaakt. Op een aantal lokaties was het stemmen onmogelijk door drukfouten op de stembiljetten.

In sommige gemeenten worden de verkiezingen mogelijk verlengd omdat het stemmen is uitgelopen of omdat de stembureaus te laat open gingen. In het district Lusikisiki, in de oostelijke Kaapprovincie, bijvoorbeeld, openden slechts vijf van de 112 stembureaus op tijd.

Canada: Tiener maakt bom dankzij Internet-instructie

VANCOUVER - Een speciale eenheid van de Canadese politie is vier uur bezig geweest met het onschadelijk maken van een bom die een vijftienjarige in elkaar had geknutseld.

De jongen zei het explosief te hebben gemaakt aan de hand van instructies op het computernetwerk Internet. De politie maakte woensdag in Saanich, in de westelijke provincie British Colombia, bekend dat het voorval zich maandag had voorgedaan. De ongeruste moeder van de vijftienjarige jongen had de politie gebeld. Nadat die met de jongen had gepraat, overhandigde hij een zelfgemaakte bom, van onder meer benzine en kruit.

Jihad bedreigt Rabin

DAMASCUS - De nieuwe leider van de Islamitische Jihad, Ramadan Abdallah Shallah, heeft woensdag herhaald dat de Israelische premier Rabin "zwaar zal boeten" voor de moord op zijn voorganger Fathi Shqaqi.

"Wij zeggen Rabin: Jij gaat er zwaar voor betalen. Wij hebben een afspraak met jullie, de lafaards die Shqaqi in de rug hebben vermoord", riep Shallah uit tijdens de begrafenis van Shqaqi in Damascus. Sqaqi werd vorige week donderdag op Malta doodgeschoten. Israelische media en Palestijnen schrijven de moord toe aan de Israelische geheime dienst, de Mossad. Tienduizenden personen woonden de begrafenis bij op het kerkhof van Palestijnse martelaren in een vluchtelingenkamp bij Damascus.

Een hoge PLO-medewerker heeft woensdag gezegd dat de moord op Jihadleider Fathi Shqaqi het overleg van het Palestijnse gezag in de Gazastrook en de westelijke Jordaanoever met radicale groepen heeft ondermijnd. De 43-jarige Shqaqi is afgelopen donderdag op Malta doodgeschoten, vermoedelijk door de Israelische geheime dienst.

"Wat er op Malta is gebeurd, is vernietigend voor de besprekingen tussen ons en Hamas en de Jihad", zei PLO-topman Mohammad Dahlan voor de Israelische radio. "Het creëert een barriere van wantrouwen voor de beloften van het gezag, dat we stabiliteit zullen kennen zonder Israelische inmenging."

Turks leger doodt leider PKK-Koerden

TUNCELI - Turkse troepen hebben maandag de Koerdische rebellenleider Suleiman Sahin en 25 van zijn strijders gedood in de provincie Tunceli in het oosten van Turkije. Dit is vernomen uit legerbronnen.

De dood van Sahin, die door familieleden in het gebied werd bevestigd, is een slag voor de Koerdische Arbeiderspartij (PKK). Die strijdt in zuidoost-Turkije al elf jaar voor onafhankelijkheid. Sahin werd gedood toen hij met een groep van rond honderd rebellen vanuit Tunceli de naburige provincie Bingol probeerde te bereiken. Sahin was PKK-bevelhebber in Bingol en werd beschouwd als rechterhand van commandant Sakik in Tunceli. Bij vier in Turkse zuidoostelijke provincies zijn woensdag negen opstandelingen gedood. Bij gevechten rond de berg Ararat kwamen dinsdagavond acht rebellen en vijf regeringssoldaten om het leven.

Burundi: bij operatie tegen extremisten

Leger doodt veel Hutu's

BUJUMBURA/PARIJS - Meer dan 250 Burundezen van de Hutu bevolkingsgroep zijn door legereenheden in het noorden van het land gedood. Het bureau van de president heeft dit woensdag meegedeeld.

Op 26 oktober ondernamen soldaten in de buurt van Tangara, dertig kilometer ten oosten van de Noordburundese stad Ngozi actie tegen extremistische gewapende Hutu's. Volgens de gouverneur van de provincie Ngozi waren vele burgers het gebied al ontvlucht door de intimidatie van de extremisten.

De Burundese president Sylvestre Ntibantunganya heeft woensdag in Parijs op een conferentie van de Onderwijs-, wetenschaps- en cultuurorganisatie van de Verenigde Naties, Unesco, om hulp gevraagd om de wapenhandel in zijn land te stoppen en om actie tegen radiostations die aanzetten tot rassenhaat. De president doelde op Radio Democratie, een extremistisch station dat tal van landen in de regio bereikt.

Regering en eilandsbestuur vragen tijd tot vrijdag

Maatregelen zijn volgens de bonden niet meer van kracht

WILLEMSTAD — De vakbondscentrales Kamara Sindikal en de Sentral di Sindikatonan hebben woensdagavond een schriftelijke reactie van beide overheden ontvangen waarin verzocht wordt om meer tijd tot vrijdag 3 november. Dan zullen de vakbonden antwoord krijgen op hun verzoek voor een dialoog. De voorzitters Errol Cova (KS) en Dois Gijsbertha (SSK) verklaarden donderdag aan de Amigoe dat ze aannemen dat de maatregelen niet per 1 november 1995 zijn ingegaan.

De bondsbesturen hebben woensdagavond na ontvangst van de brieven overleg gepleegd met de vertegenwoordigers van de aangesloten vakbonden, waarna er een brief is uitgegaan naar de gezaghebber. Aan Betrian wordt meegedeeld dat de vakcentrales begrip hebben voor het feit dat de overheden afstemming proberen te bereiken over uitvoering van de maatregelen. De werknemersorganisaties verwachten uiterlijk op de vastgestelde tijd, namelijk op vrijdag om 15.00 uur antwoord, omdat op zaterdagmiddag om 14.00 uur in de UNA een vergadering voor een standpuntbepaling is georganiseerd.

Cova verklaarde nadrukkelijk dat het verzoek van de beide overheden inhoudt dat de maatregelen die voor 1 november gepland waren, niet zullen ingaan. Dit staat ook in de brief. Volgens Cova is dit nodig. "We moeten bij punt nul beginnen. Dat is de enige garantie voor een zinvolle dialoog." In de brief van de centrale overheid die gericht was aan de respectieve voorzitters van KS, SSK en NABP (politiebond) wordt duidelijk gemaakt dat de alternatieven wel degelijk behandeld werden, maar dat de ministerraad evenwel van mening is dat er synchronisatie met het eilandgebied Curaçao moet plaatsvinden. Het schrijven was ondertekend door minister-president Miguel Pourier.

Voor wat betreft de brief van het eilandgebied wordt niets over synchronisatie vermeld. Wel deelt de gezaghebber aan de vakbonden mee dat het bestuurscollege aandacht hieraan zal besteden in haar wekelijkse vergadering.

Deze ontwikkelingen houden in dat de protestacties vooralsnog tot en met zaterdag zijn opgeschort. Een centraal punt bij de acties vormt de discussie over de tarievenverhoging van water en licht. Eén van de voorstellen van de vakbonden op de maatregelen is juist om deze tarieven te verlagen door het aanbrengen van verbeteringen in het distributienet waardoor lekkages beperkt blijven. Het eilandgebied antwoordt hierop dat het masterplan voor de uitvoering hiervan voor vijftig procent klaar is, maar dat een gigantische investering van 60 miljoen nodig is om het werk af te maken. Pas waneer dit achter de rug en het lekverlies opgeheven is, kan een eventuele aanpassing van lagere tarieven in overweging worden genomen.

Door actie geen trekking Landsloterij



WILLEMSTAD — De werknemers van de Landsloterij hielden donderdag een walkout om te protesteren tegen het uitblijven van hun functiewaardering. De gebruikelijke tweewekelijkse treking ging door de actie niet door. Hubert Rojer wil niet spreken van prikacties van de ABVO. Volgens hem zijn het kettingreacties van het overheidspersoneel over de slechte regeling van hun rechtspositie.

ALM blijft erbij: geen opslag cabinepersoneel

WILLEMSTAD — De bijeenkomst tussen de Bond voor Cabinepersoneel (BCP) en ALM-directeur Aleong, woesdagochtend bij de Landsbemiddelaar, is op niets uitgelopen. De BCP is met alle eisen van de ALM meegegaan, hetgeen neerkomt op een produktieverhoging van 22 procent. In ruil daarvoor wil zij een salarisverhoging van 10 procent. Maar daarvan kan volgens Aleong geen sprake zijn. Het is volgens hem niet aan de belastingbetaler te verkopen dat de ALM met 24 miljoen gulden gesubsidieerd moet worden, terwijl het cabinepersoneel er 10 procent op vooruit gaat.

Het was woensdag de eerste keer dat Aleong de onderhandelingen bij de Landsbemiddelaar bijwoonde. Om het ALM-standpunt uiteen te zetten hield hij een speech, die voor een deel overeenkwam met de speech die hij later op de dag voor de VBC hield. De reactie van de BCP daarop werd schriftelijk op papier gezet.

Volgens de bond onderhandelt de ALM-directie met het mes op tafel. "Aleong heeft gezegd, dat als de BCP niet akkoord gaat met de eisen van de ALM, hij aan premier Pourier zal adviseren de injectie van 24 miljoen niet te plegen, maar over te gaan tot privatisering," aldus BCP-voorzitter Monica Ellis. De BCP heeft nog niet met akties gedreigd. "Maar het wordt zo wel steeds moeilijker verder te onderhandelen. De kruik gaat zo lang te water tot hij barst en onze kruik begint aardig vol te raken." De volgende gespreksronde staat voor komende vrijdag gepland.

Van de 1.000 ALM-werknemers zijn er 200 werkzaam voor andere maatschappijen, waaronder de KLM. Bij de ALM bestaat echter een chronisch tekort aan zo'n 15 man cabinepersoneel. Volgens de bond stonden haar leden daarom al behoorlijk onder druk voordat het nieuwe vliegschema afgelopen zondag werd ingevoerd. Desondanks was zij bereid de productie met 22 procent op te voeren door per week meer uren te werken en vakantiedagen in te leveren. Overigens zou Aleong volgens de BCP gedreigd hebben desnoods die 15 man bij de KLM weg te halen, "zelfs als dat zou betekenen dat de ALM daardoor de hele overeenkomst op de Mid-atlantische route kwijtraakt en wij het dan resterende cabinepersoneel zouden moeten ontslaan". Een opmerking waar de bond perplex van is.

Op zijn beurt is Aleong perplex van de salariseis. "Ik vraag me af of de vakbondsleiders bij de ALM doordrongen zijn van de risico's. Het geval van de BCP balanceert zelfs op het randje van onverantwoordelijkheid", zo zei Aleong tijdens de VBC-speech. "We hebben een plan dat banen -en daardoor het lidmaatschap van de bond- spaart en dan vraagt de BCP een salarisverhoging van 9,4 procent. Terwijl de maatschappij 24 miljoen gulden aan de belastingbetaler moet vragen."

Aleong betwijfelt bovendien of de BCP-leiding wel de wens van de leden vertegenwoordigt, want individueel zou men best bereid zijn aan alle ALM-eisen tegemoet te komen zonder daarvoor te worden gecompenseerd. "Als die arbeidsflexibiliteit er niet komt, zullen wij gedwongen zijn een oplossing te vinden die hun vakbondslidmaatschap zal treffen - overigens geheel binnen de cao-regels."

McWilliam: Tariefsverhoging eerst naar SER

WILLEMSTAD — PNP-Statenlid Rufus McWilliam vindt dat de verhoging van de water- en electratarieven die op 1 november van kracht zijn geworden eerst hadden moeten worden voorgelegd aan de Sociaal-Economische Raad (SER).

"Als de regering een verhoging van de benzineprijs wel naar de SER verwijst, lijkt het mij onlogisch dat een verhoging van de water- en energietarieven niet naar de SER worden gestuurd voor advies", schrijft McWilliam aan premier Pourier. De ingangsdatum van de verhoging en de mate van verhoging (volgens McWilliam gemiddeld 25 procent) zouden van dat advies afhankelijk moeten zijn.

Atacho wil situatie in gevangenis verbeteren

WILLEMSTAD — Minister Atacho (justitie) heeft minister Strauss-Marsera (ontwikkelingssamenwerking) gevraagd fondsen bij het KabNA aan te boren voor de bouw van een gevangenis voor chronische recidivisten en een jeugdgevangenis op het gevangenisterrein te Koraal Specht. Hiermee is zeker 25 miljoen gulden gemoeid. Daarnaast wil hij nog in deze ambtsperiode de aanzet geven tot de bouw van een geheel nieuwe gevangenis die Koraal Specht moet gaan vervangen.

Minister Atacho bevindt zich, zoals men dat op de Bovenwinden zegt, *between the devil and the deep blue sea*. De gevangenis bevindt zich door jarenlange verwaarlozing in een dermate slechte staat, dat het tot onmenselijke opsluitingstoestanden leidt. Dat leidde tot kritiek van de Europese commissie voor de preventie van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing, de CPT. Ook de druk uit Nederland wordt groter; tijdens de begrotingsbehandeling van het KabNA in de Tweede Kamer, vorige week, kwam het CPT-rapport ter sprake. Minister Voorhoeve zei toen 'te verwachten dat hij binnenkort door de Antillen wordt benaderd voor het geven van technische bijstand'.

Voor dit jaar is er 3 miljoen gulden uitgetrokken voor renovatie van de gevangeniscellen. Om die renovatie te kunnen uitvoeren, moeten er nog meer gevangenen in de toch al overvolle en smerige cellen worden geplaatst, waardoor de omstandigheden nog slechter worden. Waardoor rechters misdadigers geheel niet, of veel korter dan zij gerechtvaardigd vinden, tot gevangenisstraffen veroordelen.

Medio vorig jaar kregen de Antillen bezoek van de CPT. Het vernietigende rapport over de situatie in politiecellen, het Huis van Bewaring en de gevangenis kwam in februari uit. De regering antwoordde in mei en kondigde in dat verslag een aantal stappen aan om de situatie te verbeteren. In december moet de regering haar eindverslag uitbrengen.

Of de CPT tevreden zal zijn met de ondernomen stappen, wilde Atacho woensdagmiddag tijdens een persconferentie niet zeggen. Het antwoord omzeilend verwees hij naar de enorme achterstand die moet worden weggewerkt, zowel inzake de fysieke toestand als wat de organisatie binnen de gevangenis zelf betreft. "We doen wat we kunnen." Overigens vindt Atacho dat de CPT wel "heel Europse normen" heeft gehanteerd om de Antillen te beoordelen. "Maar inderdaad moeten we wel aan een minimumstandaard voldoen."

Een minimumstandaard is bijvoorbeeld de voedselvoorziening. Vooral in de politiecellen is het daarmee slecht gesteld. Arrestanten krijgen vaak te weinig of geheel niet te eten en te drinken. Met name de ministeriële richtlijn 'Aanwijzingen bejegening arrestanten en gebruik politiecellen', die uiterlijk in augustus uitgevaardigd zou worden, zou verbetering moeten brengen. Maar Atacho erkent dat de richtlijn nog slechts in concept gereed is. En de richtlijn voor de gevangenen is nog niet eens in concept klaar.

Cipiers beëindigen staking

WILLEMSTAD — De gevangenbewaarders hebben hun staking beëindigd. Zij zijn woensdag met minister Atacho (justitie) overeengekomen dat op 8 november onderhandeld wordt over de betaling van de meer-uren die zij tussen 1976 en maart dit jaar hebben gemaakt.

Minister Atacho verklaarde woensdag dat hij bereid is de meer-uren te compenseren, maar dat eerst moet worden vastgesteld wat de verjaringstermijn zal zijn, om hoeveel geld het gaat, alsmede hoe en per wanneer zal worden betaald.

De gevangenbewaarders werkten sinds 1976 in een vier-ploegensysteem waardoor zij wekelijks structureel meer uren werkten dan volgens de arbeidswetten is toegestaan. In 1992 werd dit probleem al een keer bij de overheid aangekaart. In maart dit jaar werd het ploegensysteem van vier naar vijf gebracht, maar werd er nog niets afgesproken over de betaling van de in het verleden gemaakte meer-uren.

Optreden Gladys Knight

WILLEMSTAD — De Amerikaanse zangeres Gladys Knight treedt dit weekeinde op Curaçao op. Deze Golden Artist zal vrijdag- en zaterdagavond in Golden Entertainment Center te zien zijn vanaf ongeveer 22.00. Maar het wordt al eerder leuk want Ced Ride zal vanaf 20.30 het voorprogramma vullen.

Het is het eerste lustrum in het Festival of Golden Artists van Mavis Albertina, vandaar dat het dit jaar wordt besloten met een dergelijk grote artiest. Zij zal vergezeld worden door haar eigen orkest en 'back up-singers'.

De concerten zijn nog niet uitverkocht. Bij Van der Valk, Tik Tak, Mensings Caminada, Tarima CD Center en het Golden Entertainment Center zijn nog kaartjes te krijgen.

Reef Care dankt voor medewerking



WILLEMSTAD — Tijdens een woensdag gehouden bijeenkomst heeft Reef Care Curacao dank uitgebracht aan de personen en instanties, die de jaarlijkse schoonmaakdag tot zo een groot succes hebben gemaakt. Alle 14 sponsors kregen een certificaat uitgereikt en nog een videoband, waarop de activiteiten van de Jaarlijkse Schoonmaakdag op keurige wijze zijn gemonteerd.

Op de foto wordt door Johnny Grijmans van Reef Care een certificaat overhandigd aan Cindy Starke van de Stichting Uniek Curacao, die bij de schoonmaakacties van Reef Care ook uitmuntend meehelpt.

Reef Care beperkt zich overigens niet tot de jaarlijkse internationale schoonmaakdag, maar is vier keer per jaar in de weer om andermans rommel op te ruimen. Maar ook wil Reef Care een trend zetten: de bevolking bewust maken van de schoonheid van het rif en de noodzaak tot behoud ervan.

Zaterdag 25 november wordt Playa Lagun schoongemaakt. Onder begeleiding van Aqua Diving neemt Reef Care het onderwatergebeuren voor haar rekening en ongeveer 30 leerlingen van de scholen van Soto en Westpunt ruimen dan het strand op.

Aleong blaast de ALM weer nieuw leven in

WILLEMSTAD — Directeur Conrad Aleong wil met de introductie van een nieuw routenschema (hub and spoke system) en een betere on-time performance de ALM uit het financiële moeras trekken waarin het reeds jarenlang verkeert. De nationale luchtvaartmaatschappij heeft de afgelopen vijf jaar een verlies van 96,3 miljoen gulden geleden en een drastische ommekeer is noodzakelijk om een positief saldo te boeken. Dat verklaarde Aleong tijdens de VBC-lunch die woensdagmiddag gehouden werd in het Princess Beach Hotel.

De ALM-resulaten over de afgelopen vijf jaar vertonen een triest beeld. Zo was de *on-time performance* in 1994 slechts 51 procent. In de internationale luchtvaartwereld wordt gestreefd naar een on-time performance van 85 procent. "Het is dan ook geen wonder dat vele klanten kozen voor andere luchtvaartmaatschapijen en dat er alom grote ontvredenheid heerste", zei Aleong.

Ook bleven de vliegtuigen veel te lang aan de grond. De jets vlogen gemiddeld 8 uur per dag gedurende de afgelopen tien jaar en de propellorvliegtuigen 5 en een 1/2 uur. Vergeleken met grote internationale luchtvaartmaatschappijen, die een gemiddelde hebben van 12 tot 13 uur per dag, nogal karig. "Je betaalt geen 25 miljoen voor een vliegtuig en houdt hem dan 16 uur aan de grond of in de hangar", aldus Aleong.

Ook de bezettingsgraad viel bar tegen. Het gemiddelde van de ALM over de afgelopen tien jaar schommelde tussen de 54 en 58 procent. Een kleine vergelijking met andere maatschappijen laat zien dat dit volstrekt onvoldoende is. American Airlines had in 1994 een bezettingsgraad van 64,8 procent, BWIA 66,7 procent, Air Aruba 68 procent (in de eerste vijf maanden van 1995), en KLM vorig jaar 72,4 procent.

Om uit de grote financiële problemen te geraken is een drastische ommekeer van het routeschema één van de vereisten. "Een nieuw schema met meer vluchten naar alle 12 ALM-bestemmingen en vaste vertrek- en aankomsttijden", aldus Aleong.

De ALM wil dit bereiken door Curaçao als centraal punt (hub) in het schema te gebruiken. "Passagiers en vracht vanuit andere bestemmingen moeten op Curacao aansluiten op ALM-vluchten. Dit systeem wordt reeds gebruikt door veel grote internationale maatschappijen, zoals KLM (Schiphol), American Airlines (Dallas) en United Airlines (Chicago). Vanuit bepaalde centraalpunten worden andere bestemmingen bediend."

Aleong hoopt op deze manier een drastische vooruitgang in het aantal passagiers te boeken. Zo is zijn verwachting dat volgend jaar 266.400 en in 1997 300.900 passagiers door de ALM vervoerd zullen worden.

Het nieuwe systeem heeft wel tot gevolg dat er veel meer vluchten door de ALM uitgevoerd moeten worden. Zo zal dagelijks tien keer op Bonaire gevlogen worden, vijf keer per dag op Aruba, vier keer per dag op Caracas, zes keer per week op Santo Domingo, drie keer per week op Kingston en elke zaterdag naar Atlanta. Maandag, woensdag en vrijdag zullen er twee vluchten naar St. Maarten uitgevoerd worden om 8.25 en 6.05 uur. Op de overige weekdagen is er één vlucht, die om 6.05 uur vertrekt. "Het voordeel van dit systeem is dat de vliegtuigen efficiënter gebruikt worden en het niet nodig is om miljoenen uit te geven voor de aanschaf van een nieuw toestel", zei Aleong.

Ook de Miami-service wordt aanzienlijk verbeterd. Dagelijks zijn er twee nonstop vluchten. De eerste vertrekt om 9.15 uur en landt in Miami om 11.15. De tweede vertrekt om 12.55 uur en arriveert omstreeks 14.55 uur. De retourvluchten arriveren omstreeks 17.05 en 21.45 uur terug op Curacao. Aleong: "Het is nu dus mogelijk om 's morgens naar Miami te vliegen, zaken af te handelen en 's avonds weer terug te zijn."

Aleong wil het hierbij echter niet laten. "We blijven op zoek naar nieuwe markten. Twee mogelijkheden zijn de route Santo Domingo - Caracas met ongeveer 90.000 passagiers per jaar en de route Caracas-Aruba met jaarlijk 214.0o0 passagiers." Aleong ging in zijn toespraak niet in op de route Santo Domingo-Miami en Curaçao-Costa Rica-Panama, die enkele maanden geleden nog een prominente plaats innamen in de plannen van de toenmalige directeur Kitland Chong. Of deze plannen nu van de baan zijn is niet bekend. Wel is bekend dat de ALM enkele charters naar Costa Rica gepland heeft in de vakantieperioden.

Het nieuwe beleid heeft reeds tot positieve effecten geleid in de on-time performance. Die is de afgelopen maanden gestegen tot 80 procent (met uitzondering van september toen aan een groot aantal vliegtuigen onderhoudswerkzaamheden werden verricht) en er waren zelfs enige dagen dat er geheel geen vertragingen plaatsvonden. Toch blijft de ALM streven naar een ontime-performance van 85 procent of meer.

Wat betreft de financiële toestand moeten binnen korte tijd geen wonderen verwacht worden. De zwaar verlieslijdende maatschappij zal pas over 12 maanden de eerste positieve signalen vertonen en het zal iets langer duren voordat een breakeven positie bereikt wordt", aldus Aleong.

Trio treedt op in Avila



WILLEMSTAD —Cellist Alvaro Bitran is een van de musici, die vrijdagavond om half negen optreden in hotel Avila. De twee andere zijn Arion Bitran (viool) en Arnaldo Pizzolante (piano). Het trio zal werken van Beethoven, Shostakovich en Arensky ten gehore brengen.

Man koelbloedig vermoord bij overval op snack

WILLEMSTAD — Op koelbloedige wijze werd woensdagavond Wilfred Melfor doodgeschoten bij een gewapende overval op een snack te Gasparito. De daders zijn spoorloos.

Drie gemaskerde mannen pleegden woensdagvond omstreeks half tien een overval op de snack, die vlak naast de voormalige Wasserette Dada gelegen is. Onder bedreiging van vuurwapens, twee revolvers en een pistool, beroofden zij alle klanten van hun sieraden en portemonnee's. Vervolgens richten zij hun aandacht op de verkoopster die echter pertinent weigerde de dagopbrengst af te staan. Ondanks herhaalde bedreigingen weigerde de verkoopster ook daarna het geld af te geven.

De situatie werd allengs dreigender en op een gegeven moment schoot Melfor, die enkele huizen verder op woonde, de verkoopster te hulp. Er ontstond een handgemeen, maar Melfor dolf al gauw het onderspit tegen de numerieke meerderheid. Nadat één van de overvallers een schot loste vluchtte Melfor de keuken in, waar hij zich schuil hield. Eén van de overvallers liep om het gebouw heen, stak zijn arm door het raam en schoot de man koelbloedig neer. De kogel trof de man in zijn rechterschouderblad en verliet via zijn keel het lichaam. De man was op slag dood.

De daders vluchtten vervolgens in een wagen weg. De aanwezige klanten en de verkoopster konden geen goed signalement van de daders geven, die gemaskerd waren.

Misdaad is dit jaar aantoonbaar gedaald

WILLEMSTAD — Minister Atacho zal op korte termijn de Raad van Ministers zijn justitieel beleidsplan voor het komende jaar aanbieden, tegelijk met het verslag over het afgelopen jaar.

Zoals bij zijn aantreden aangekondigd, zal na een jaar van hardere repressie van de criminaliteit de aandacht nu meer worden verlegd in de richting van preventie.

"Het instellen van een telefonische hot-line, de actie Ruim op de Boel, het inzetten van de VKC en de acties van het Raspa-team hebben vruchten afgeworpen. Vergeleken met 1994 is dit jaar het aantal moorden, gewapende overvallen en joyriding aantoonbaar gedaald en steeg het oplossingspercentage", aldus Atacho. Hij benadrukt dat criminaliteit 'natuurlijk nooit helemaal kan worden uitgeroeid'. Het is nu tijd om iets meer aandacht aan preventie te gaan schenken, aldus Atacho. "Want met alleen ondrukken ben je er niet, de oorzaken moeten worden aangepakt."

Ten aanzien van het nog altijd grote chollerprobleem vindt vrijdag een vergadering plaats tussen ministers Atacho, Inderson (Volksgezondheid) en gedeputeerde Mayra Coffie. Weliswaar is het wettelijk mogelijk chollers op te pakken en gedwongen te laten afkicken, maar dan moet er wel een afkickcentrum zijn waar dat gebeurt. Het Sanatorium (dat als tussenmaatregel zal worden gebruikt in afwachting van een nieuw te bouwen centrum) zal op zijn vroegst in juli '96 daartoe zijn verbouwd.

De chollers in de gevangenis opnemen kan ook al niet als zij geen misdrijf hebben gepleegd, maar alleen overlast bezorgd hebben. Voor landloperijoverlast, een overtreding, mag de politie iemand niet meer dan zes uur vasthouden. (Bovendien moeten er nu al misdadigers naar huis gestuurd worden wegens plaatsgebrek in de gevangenis). Tijdens de vergadering van vrijdag zal gezocht worden naar een tussenoplossing voor het komende half jaar.

Man zwaar gewond

WILLEMSTAD — De 25-jarige E.V. is woensdagavond zwaar gewond geraakt tijdens een overval bij een snack te Pretu. Artsen moesten onmiddellijk operatief ingrijpen om het leven van het slachtoffer te redden. De toestand van E.V., die op de Intensive Care-afdeling is opgenomen, is stabiel. Hij verkeert niet meer in levensgevaar.

Vier mannen bevonden zich op een tambufeest te Hoffi Bill. In de pauze besloten zij naar een snack in de omgeving te gaan om een drankje te halen. Daar dronken ze wat en keerden vervolgens terug naar de club. Op de terugweg kwamen zij vier mannen tegen. Eén van de berovers trok een vuurwapen en een andere probeerde de halsketting van de 28-jarge N.B. weg te rukken, hetgeen niet lukte.

Op dat moment begon de gewapende overvaller te schreeuwen en dreigde te zullen schieten, indien de slachtoffers niet al hun sieraden en geld afdroegen. N.B. gaf vervolgens zijn ketting af. De gewapende overvaller schoot vervolgens in de lucht en richtte daarna van korte afstand op de 25-jarige E.B. en haalde twee keer de trekker over.

Het slachtoffer werd geraakt in arm en linkerborst. Hij had een klaplong en een grote hoeveelheid bloed in de long.

Partijen aan tafel met landsbemiddelaar

Staking bij KAE voorbij

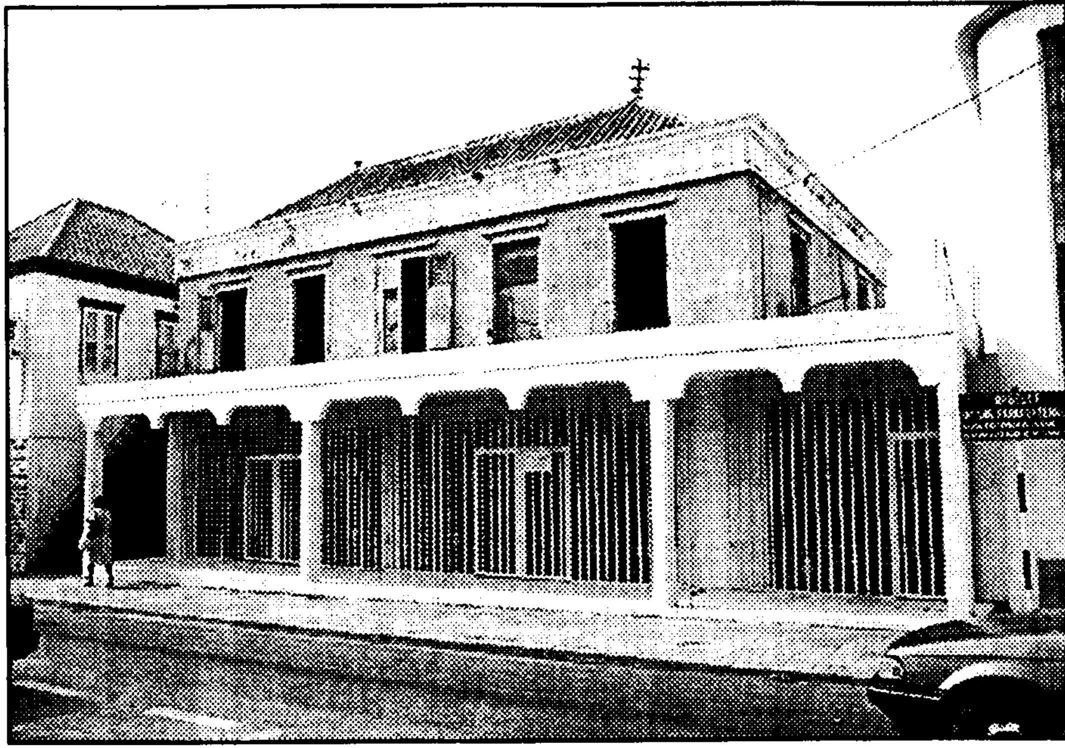
WILLEMSTAD —De staking bij KAE is voorbij. De partijen zullen aan tafel in aanwezigheid van plaatsvervangend landsbemiddelaar Leslie Sendar de geschilpunten voor een nieuwe cao verder bespreken. Er is een kleine opening bereikt na een marathonvergadering die tot diep in de nacht geeft geduurd, aldus een verklaring van KAE-woordvoerder Ludwig Muyden.

Van een STK-bestuurslid wordt vernomen dat de werknemers het werk hervat hebben, echter slechts op voorwaarde dat er nu daadwerkelijk wordt onderhandeld zodat de collectieve arbeidsovereenkomst op korte termijn een feit is. "We blijven alèrt", zei hij.

Donderdagmorgen kwam een einde aan de staking die twee dagen geduurd heeft. De arbeidsonrust bereikte op woensdagmiddag een hoogtepunt toen enkele werknemers het terrein opliepen en de aanwezige agenten niet optraden. Maar escalatie bleef uit. De leiding van het waterdistributiebedrijf wees woensdag gedurende de hele dag op het gevaar van verminderde toevoer van water en licht, bij voortduring van de acties.

Waarnemend landsbemiddelaar, Leslie Sendar, die vanaf het begin aan het bemiddelen was, zei dat aan de werknemersorganisatie STK (Sindikato Trahadonan di KAE) verzocht was het hoofd koel te houden en aan tafel te gaan. Bemiddelingspogingen mislukten in eerste instantie, omdat de bestuursleden van de vakbond er de voorkeur aan gaven om in het KAE-kantoor te praten.

Sendar verklaarde, dat in tegenstelling tot de indruk die gewekt is, de bemiddeling via het kantoor van de landsbemiddelaar al vanaf maart 1995 op gang is gebracht. De onderhandelingen duren weliswaar lang, bijna acht maanden, maar zolang partijen aan tafel zitten, mag er niet worden gestaakt. Sendar bevestigde tevens dat de vakbond een regeling voor de medische verzorging van de gepensioneerden wenst. Dat is nog steeds een breekpunt. Een ander punt waarover tot nu toe geen overeenstemming werd bereikt is de werkingssfeer van de cao. Bekend is ook dat de bond niet blij is met de houding van KAE-directeur Gilbert Gouverneur die arrogantie wordt verweten. Ook heeft de STK enkele maanden geleden een brief aan president-commissaris Demei doen toekomen met een verzoek voor interventie, waarop Demei de bond naar de onderhandelingstafel verwees.

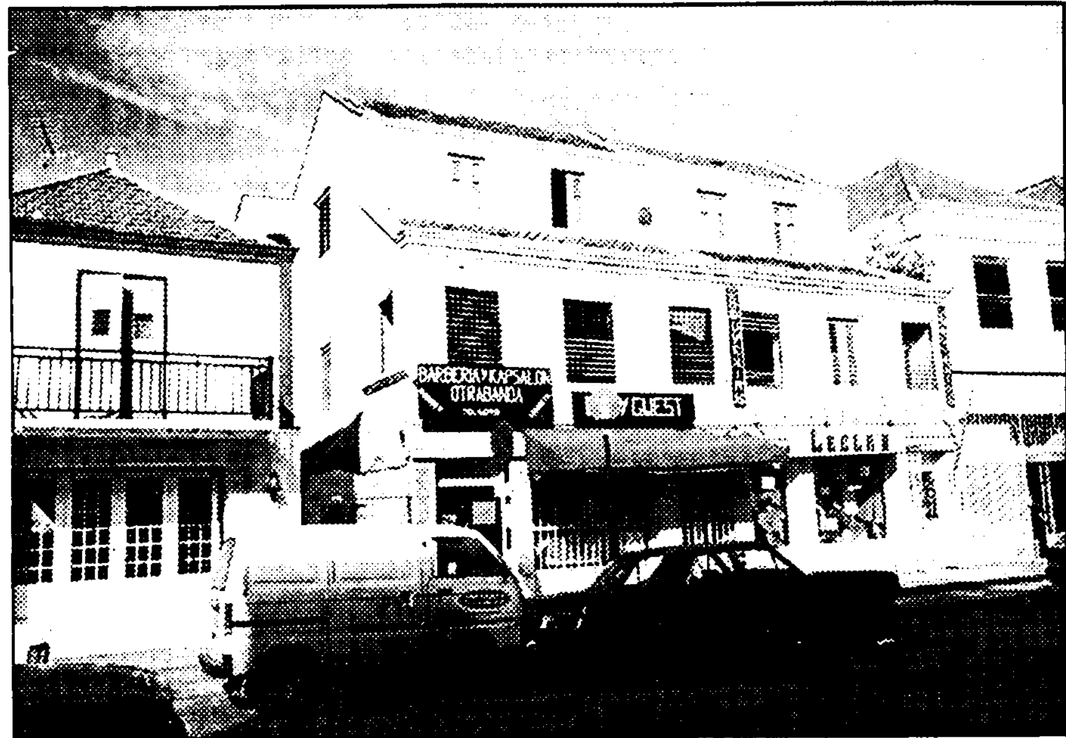



WILLEMSTAD - De eilandelijke overheid is blijkbaar niet in staat krachtig op te treden tegen mensen die, ondanks het feit dat hen door de DROV een bouwstop wordt opgelegd, doorgaan met illegaal (ver)bouwen. Dat is des te erger als het gaat om panden die als monument zijn aangewezen, omdat de daardoor berokkende schade bijna onherstelbaar is. "Blijkbaar zijn er nog vele monumenteigenaren op ons eiland die zich niets aantrekken van hun historisch waardevol eigendom en uitsluitend uit zijn op financieel gewin," concludeert de stichting Pro Monumento (Promo).

Op de foto's hierboven het pand aan de Roodeweg 11 in Otrobanda, waarvan het BC heeft besloten dat het de status van monument zal krijgen. Links zoals het was, rechts zoals het er sinds enkele maanden uitziet. De DROV heeft tevergeefs getracht de wanstaltige aanbouw te stoppen.

Onder het pand Breedestraat 128-132 in Otrobanda, dat onlangs werd aangewezen tot beschermd monunument. Twee jaar geleden stortte door ondeskundige bouwwerkzaamheden een deel van de achterbouw in. Op de foto's het pand vóór instorting (1993) en zoals het er nu bijstaat. Ondanks toezeggingen van de eigenaar wordt er door hem niets gedaan om het pand te herstellen.

ProMo vraagt zich af waarom de eilandelijke overheid niet een rechtszaak tegen de eigenaren is begonnen. "Het BC heeft met de Bouw- en Woningverordening en de Monumenteneilandsverordening de juridische instrumenten hiervoor in handen."





Carnaval op weg naar jaar 2000

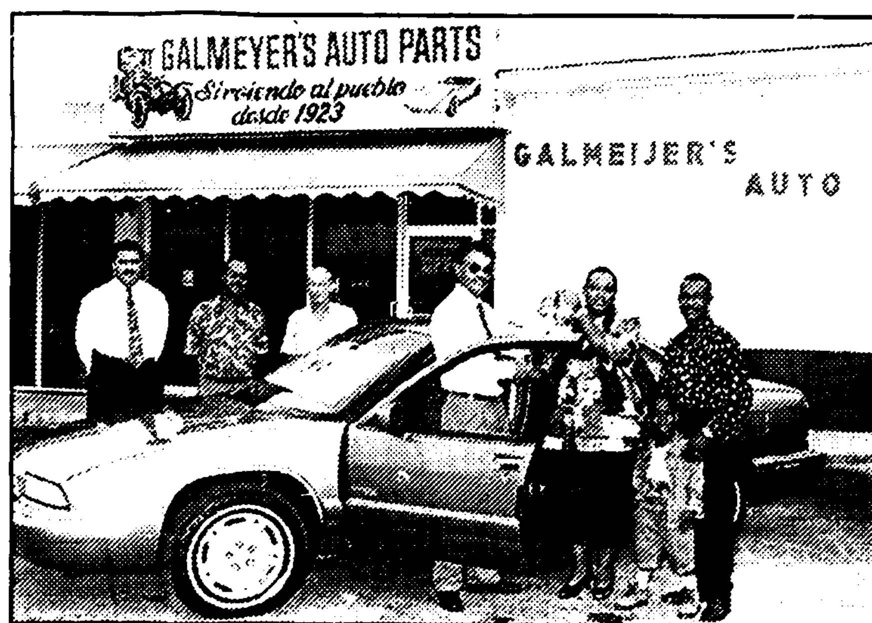


WILLEMSTAD —Carnaval op weg naar het jaar 2.000. Dat is de titel van het rapport, dat de Stichting Carnaval Curacao heeft uitgebracht. Het werd dezer dagen aan gedeputeerde Magda Rafael aangeboden.

Het rapport bevat ook de aanbevelingen, die begin dit jaar zijn gedaan op een op de UNA gehouden symposium.

Gedeputeerde Rafael wees erop dat het carnaval niet alleen stevig bijdraagt aan de financiele, economische en toeristische sector, maar tevens een belangrijke culturele uiting is.

Klant wint auto van Kiwanis



WILLEMSTAD — Dinaidah Floris is de gelukkige winnares geworden van de Buick Regal, een van de twee auto's die door Kiwanis Club Piscadera werd verloot. Dinaidah Floris deed haar aankopen bij Galmeyer's Auto Parts en nam toen een lot in ontvangst, dat naderhand het winnende bleek te zijn.

Op de foto: voorzitter Frank Sprock, die de sleutels van de wagen overhandigt,, geheel rechts Anibal Floris, de echtgenoot van de winnares en hun zoontje Janez. Verder van links naar rechts: Frank do Rego, assistant-manager van E. Moreno Brandao & Sons, Erwin Wolfert, secretaris van de Kiwanis Club Piscadera en Hevald Jansen, bedrijfsleider van Galmeyer's Auto Parts.



AKTIVITEITENPROGRAMMA KINDERBOEKENFESTIVAL

Vrijdag 3 november voortgezet onderwijs 4-6 uur
Ontmoeting met Els Pelgrom en Anne Provoost/in het nederlands Rap met Mark Seferina/in het papiaments

Maandag 6 november kleuters 3-6 jaar 4-6 uur
Ontmoeting met Ruth Zefrin Verhaaltjes, versjes, liedjes, spelletjes en gezichtjes tekenen voor de kleintjes/in het papiaments

Dinsdag 7 november klas 1-2-3 4-6 uur
Ontmoeting met Roy Colastica, Merly Augusta en Jeroen Heuvel/in het papiaments + Handenarbeid

Woensdag 8 november klas 4-5-6 4-6 uur
Ontmoeting met Frances Kelly en Selma Noort/in het nederlands + Speurtocht/in het nederlands

Donderdag 9 november voortgezet onderwijs 4-6 uur
Ontmoeting met Desiree Correa, Richard Pitemella en Wycliffe Smith/in het papiaments Film

Vrijdag 10 november basisschool 4-6 uur
Beestenbal. Alle kinderen vermomd met iets beestachtigs: oren, staart, masker, kleding etc.

Plaats: auditorium Openbare Bibliotheek

KNIP DEZE WEEKAGENDA UIT

ACTIVITEITEN AGENDA

Week van 3 november t/m 9 novem

VRIJDAG 3 NOVEMBER

De UNA organiseert een ZANGFESTIVAL in het amfietheater van de UNA. Muzikale omlijsting wordt verzorgd door Bert Sambo, tijdens show-time zullen Boy Thode, Mark Seferina en ook de dansgroep Shee Shoo Dancer optreden. Kaarten: f. 10.-- p.p.

GROEPSEXPOSITIE 'Aquarellen/Fotografiën' in Classic Interior in 77 Shopping Center, Jan Noorduynweg van 18.00 -20.00 uur.

De Cifa organiseert in Buurt Centrum Brievengat om 7.00 uur 's avonds een **BUURT-CONCERT.** Toegang is gratis

Het Holiday Beach Hotel & Casino presenteert in samenwerking met Tropical Productions om 19.00 uur de 2e ronde van het **CARIBBBEAN EUROPEAN TALENT CONTEST 1995.**
Entree f. 15,--

Rikesa Universal presenteert **"GLADYS KNIGHT IN CONCERT"**. Dit evenement vindt plaats in het Golden Entertainment Center om 21.00 uur. In het voorprogramma treedt op Ced Ride met orkest olv Ronchi Mathew. Ook een voorstelling op zaterdag.
Toegangskaarten: f. 150, f. 300 en f. 350,--

OPTREDEN TRIO In Avila Beach Hotel om half negen: Alvaro en Aron Bitran op viool en cello en Arnaldo Pizzolante aan de piano. Werken van Beethoven, Shostakovich en Arensky.
Kaarten: f. 25.--en studenten betalen de halve prijs.

Het Curaçao Caribbean Hotel presenteert de internationaal bekende **KOMIEK, IMITATOR** en zanger Michael Moreno. Hij zal optreden in de Willemstadroom en kaarten kosten fl. 50,--, ook Red Carpet is mogelijk F. 100,--.

ZATERDAG 4 NOVEMBER

In Club JPF is er een **'INTERNATIONALE AVOND'** met typische gerechten uit acht verschillende landen. Optreden van een mariachi-groep en een folkloristische ensemble en er kan gedanst worden op de tonen van 'Gas'. Kaarten: f. 50,-- p.p.

Kresh Mi Amiguitu houdt een **CARWASH** aan de Kaya Girasol van half tien 's ochtends tot half vier in de middag. De opbrengst is bestemd voor de aankoop van educatief materiaal voor de kinderen van de kresh.

ZONDAG 5 NOVEMBER

Het Cultureel Comite Fortkerk organiseert een **PIANOCONCERT** met medewerking van drie beroemde pianisten Padú del Caribe (Aruba), Dominico Herrera (Bonaire) en Norman Moron (Curaçao) in Sentro Pro Arte. Kaarten f. 45,--

In La Belle Alliance wordt er om 11.00 uur een **KOFFIECONCERT** gehouden (in nagedachtenis van Beatrice Yohai) door Mark Friedman op klarinet en Arnaldo Pizzolante aan de piano.
Kaarten: f. 30.-- p.p.

Ter gelegenheid van haar 50-jarig bestaan houdt het Mgr. Verrietinstituut een **BAZAAR** op de parkeerplaats van het Instituut. Dit vindt plaats van 10.00 tot 16.00 uur.
Toegansprijs f. 1 (volw.) en f. 0,50 (kind.)

De Vereniging van Christenvrouwen Curaçao houdt haar jaarlijkse **KOOPJESDAG** in Jeugdclub "De Tamarijn" van 11.00-15.00 uur.

Om 11.00 uur vindt er een **LEZING** plaats in de aula van de **UNA.** Spreker zal zijn dr Renata de Bies, wetenschappelijk medewerker bij het Ministerie van Onderwijs in Suriname, titel is Identificatie, Ontstaan, Ontwikkeling en Standaardisatie van het Surinaams Nederlands; taalbeleid in Suriname. Toegang: vrij.
Voertaal: Nederlands.

WORKSHOPS EN CURSUSSEN

Op 3 en 4 november wordt er een **WORKSHOP "COMMUNICATION-POWER"** gegeven door de Amerikaanse psychologe Althea Smith en de Antilliaanse non Norma Angel in het Vormingscentrum te Santa Rosa.

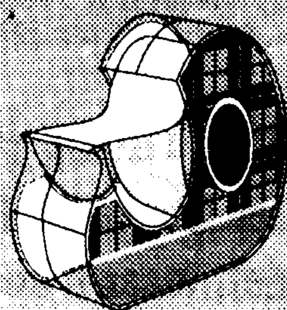
Stichting Huize Reiki houdt t/m 18 november een aantal **WORKSHOPS,** die gegeven wordt door de Reiki-master Norma Jean Young uit de VS.
Voor verdere informatie kunt u opbellen, tel.: 675835.

Van 5 t/m 8 november houdt de **NASHKO** een **CURSUS FARMACO-THERAPIE** in het Princess Beach Hotel.
De cursus is gratis.

PARADISE MOVIES PRESENTEERT:

DESPERADO: op donderdag en zaterdag 7.00 en 9.30 p.m
op zaterdag ook midnight.
op zondag om 6.00 en 8.30 p.m.
WATERWORLD: op zaterdag om 4.30 uur 's middags

PLAK ME OP DE KOELKAST



Vechtende mariniers wacht zware straf

WILLEMSTAD — De Koninklijke Marechausse heeft twee mariniers aangehouden. Ze worden verdacht van openlijke geweldpleging en poging tot zware mishandeling. Een groep mariniers had anderhalve week geleden zowel in als buiten de nachtclub Shooters te Salinja twee Nederlandse toeristen en hun op Curaçao woonachtige vriend in elkaar geslagen. Militaire aanklager De Koning sluit meerdere aanhoudingen niet uit.

Onder invloed van sterke drank vond er vorige week zondag bij Shooters een enorme vechtpartij plaats waarbij volgens ooggetuigen zeker 20 tot 25 Nederlandse mariniers betrokken waren. In de nachtclub kwam het reeds tot een handgemeen tussen de drie vrienden en de mariniers. Buiten de nachtclub werd de vechtpartij voortgezet.

Eén van de slachtoffers werd zodanig in elkaar geslagen dat hij tijdelijk in het ziekenhuis moest worden opgenomen. Zijn beide ogen waren compleet dichtgeslagen. De andere slachtoffers hadden minder zware verwondingen.

Het drietal diende onmiddellijk een aanklacht in bij de Militaire Politie. Officier van justitie De Koning verklaarde dat het onderzoek wordt voortgezet. Meerdere aanhoudngen sloot hij geenszins uit. Op de misdrijven staat een maximumstraf van negen jaar.

De slachtoffers zijn inmiddels aan de beterende hand. Wanneer de verdachten voor de militaire rechter zullen verschijnen is nog niet bekend.

Feest bij de Caprileskliniek



WILLEMSTAD — Mevrouw Cecilmarie Felipa (derde van rechts) herdacht woensdag het feit, dat ze 25 jaar in dienst is van de Caprileskliniek. Haar echtgenoot, rechts van de jubilaris, woonde de viering van dit gedenkwaardige feit bij. Geheel rechts Philip Moon, hoofd van de afdeling Florisol, waar mevrouw Felipa werkt, dan Ingrid Moon, onderhoofd van Florisol. Verder nog op de foto: van links naar rechts: Magaly Felipa, baby Jeandra Ayala en Lucrecia Ayala - Felipa.

Jaarconferentie Cur-ASCD over veranderingen in het onderwijs

WILLEMSTAD — De Cur-ASCD, Curaçao Association for Supervision and Curriculum Development, organiseert op 3, 4 en 5 november in het ITC-gebouw haar tweede jaarconferentie. De thema's van de conferentie zijn: Het scheppen van veranderingen en opvoeders als innovatiebrengers.

De conferentie is gericht op eenieder die geïnteresseerd en betrokken is bij enige vorm van onderwijs en/of opvoeding. Ze is dus niet alleen voor leerkrachten bedoeld maar ook voor ouders, crèche- en peuterleidsters, werkers in de de gezondheidszorg, opleidingsfunctionarissen en werkers in internaten.

Gouverneur Jaime Saleh zal op vrijdagavond 3 november de officiële opening in het ITC verrichten. Drs. Suze Giskus, voorzitter van de Cur- ASCD, zal eveneens een toespraak houden. Hierna houdt dr. Velma Polland uit Jamaica een lezing met als onderwerp: hoe het kind voor te bereiden op de 21e eeuw. Op de openingsavond zal de winnaar van het projekt 'Werken aan de verbetering van je eigen werkomgeving' voor scholen bekend worden gemaakt en vindt tevens de uitreiking plaats van de bijbehorende certificaten. Deze gala-avond zal met een receptie worden afgesloten.

Op zaterdag wordt er een lezing verzorgd door dr. Ron Brandt over het onderwerp 'What should schools be like?'. Hij gaat hierbij in op conflictpunten binnen de school. Dr. Selso Rivas uit Venezuela zal op zondag spreken over het gewichtige thema, *'paradigm shift in instruction and curriculum'*. De deelnemers kunnen op zaterdag en zondag een keuze maken uit een aanbod van 13 verschillende workshops waarin op praktische wijze het thema van de conferentie zal worden uitgewerkt.

De workshops worden gegeven door zowel lokale als buitenlandse experts. Zo zal Beatriz Scoop praten over conflicthantering, Leonard Coffi over handreikingen voor veranderingen en neurolinguïstisch programmeren. Angela Juliana-Dekker zal het hebben over de kwaliteit van de opvang van 0- tot 4-jarigen. Verder worden workshops verzorgd door drs. Varina Tjon-A-Ten en drs. Philomena Cheng-Hennep over het thema: *'Challenging the Brain'*, terwijl het interessante onderwerp inzake leermotivatie in handen is van Juliën de Windt en Jeanette Juliëtte-Pablo.

De conferentie wordt opgeluisterd met een optreden van het MIL-koor, het Albert Schweitzerschool kinderkoor en de bekende zanggroep Serenada. Op zondag 4 november zal een oecumenische dienst gehouden worden.

Gedurende de hele conferentie zal er in de lobby van de bovenverdieping van het ITC een tentoonstelling worden gehouden van computer hard- en software (Keycomp), educatief electronisch speelgoed van CESS, wat staat voor Curaçao Educational Supplies and Services en S.O.K, het Orthopedagogisch Centrum. De tentoonstelling is gratis te bezichtigen.

Campagne voor meer tolerantie van start

WILLEMSTAD — Het secretariaat van de Nationale Commissie voor UNESCO van de Nederlandse Antillen bij het Departement van Onderwijs is momenteel bezig met een grote tolerantiecampagne. Het is een opvolging van het streven van de internationale organisatie naar meer tolerantie in de wereld en in dit geval van de Nationale Commissie naar meer tolerantie op de Nederlandse Antillen.

In de Openbare Bibliotheek wordt op zondag 19 november een lezing gehouden door de heer Lennox Bernard, onderwijskundige uit Trinidad en Tobago. De lezing begint om 9.00 's morgens en wordt tot 10.30 uur door radio Z86 uitgezonden via het programma 'Mayor i yu', dat gepresenteerd wordt door Marelva Jansen en Nelson Coffie. Voor meer informatie kan men contact opnemen met het departement van onderwijs, via tel. 615577.

Premier Pourier aan Liberia Peters:

Instellen Departement Welzijn en Gezin geniet prioriteit regering

WILLEMSTAD — Minister-president Miguel Pourier wijst het Statenlid Maria Liberia-Peters er op dat er geen sprake is van inconsistentie in het regeringsbeleid door het instellen van een Departement van Welzijn, Gezin en Humanitaire zaken. Mevrouw Liberia had namelijk enkele weken geleden een paar kritische vragen hierover gesteld.

Liberia is namelijk van mening dat de financiële crisis waarin de overheid zegt te verkeren, geen ruimte laat voor het oprichten van een nieuw departement, dat volgens haar ongetwijfeld kosten met zich mee zal brengen.

Per brief wordt aan mevrouw Liberia verklaard dat bij deze regering vanaf het begin het voornemen bestond voor het instellen van een nieuw departement. Volgens de premier is hetzelfde gebeurd met betrekking tot het Ministerie van Economische zaken en het daartoe behorende Departement van Economische zaken. De noodzaak tot structurele verlaging van de kosten van de overheid kan naar de mening van de premier evenwel niet gaan ten koste van beleidsaangelegenheden die de regering tot haar prioriteiten rekent of die ter nakoming van internationale verplichtingen de aandacht van de regering behoeven.

VERSCHIL

Pourier zegt dat er in beginsel een verschil is tussen de toenmalige Dienst Welzijnszorg, het daarvoor in de plaats ingestelde Bureau vrouwenzaken en humanitaire aangelegenheden en het betreffende Department van Welzijn. Een eerste verschil wordt gevormd door het meer op uitvoering gerichte begrip 'zorg' van de Dienst Welzijnszorg. Het huidige departement zal daarentegen geen uitvoerende taken hebben. De premier schrijft: "Zoals ook blijkt uit de taakomschrijvingen van het ministerie en het departement zullen deze een begeleidende, stimulerende en coördinerende functie vervullen."

Het tweede verschil komt tot uitdrukking in de ruimere inbedding die de huidige regering bij het instellen van het Departement van Welzijn voor ogen heeft gestaan. De regering is zeer uitdrukkelijk voorstander van integratie van deze beleidsterreinen. Hierbij sluit ze aan bij wat door meerdere sprekers in Bejing over de positie van de vrouw naar voren is gebracht. "De vrouw is immers geen op zich zelf staand fenomeen, maar maakt deel uit van gezin en samenleving." In dat verband dient dan ook een bewustwordingsproces bij de man op gang te worden gebracht. Ook hier ziet de regering een taak voor het departement weggelegd.

Pourier zegt verheugd te zijn dat het Statenlid de noodzaak van een Welzijnslandsverordening ziet. Maar de vormgeving van een dergelijke verordening heeft ambtelijke voorbereiding nodig, die bij voorkeur vanuit een daarvoor gespecialiseerde sector wordt aangeleverd. Een van de taken van het nieuwe departement zal dan ook zijn, voorstellen te doen voor een dergelijke kaderwet, waarin invulling wordt gegeven aan de eisen die gesteld worden in artikel V van de ERNA. Hij merkt op dat, "tot nu toe immers geen gevolg is gegeven aan deze eisen voor wat betreft de decentralisatie van de welzijnszorg". Bovendien is het niet de bedoeling van de centrale overheid om werk dat op eilandelijk niveau wordt gedaan over te nemen. Waar het om gaat is dit werk in een gecoördineerd kader onder te brengen, waarbij de activiteiten van de eilandgebieden op elkaar worden afgestemd met het doel een landelijke visie op dit beleidsterrein naar buiten te kunnen dragen.

Op de vraag van Liberia-Peters inzake de reacties van de eilandgebieden op de adviesnota over het departement kan de premier geen antwoord geven, omdat hij de reacties nog niet heeft ontvangen.

Voordrachten

WILLEMSTAD — De huidige gezaghebber van Saba, Sidney Sorton, zal voor een volgende ambsttermijn worden voorgedragen. Ook voor St. Eustatius zal een voordracht worden gedaan: de huidige plaatsvervangende gezaghebber Etienne Locadia. Zo wordt uit regeringskringen vernomen.

Het besluit om hen formeel voor te dragen bij de Koninkrijksregering is nog niet gevallen.

Locadia vervangt al enige maanden gezaghebber Irving Temmer, wiens beleid meermalen in botsing kwam met het heersende rechtsgevoel op Sint Eustatius. Ook Sortons beleid was niet geheel omstreden, maar dit had meer te maken met strubbelingen tussen de twee politieke partijen op Saba. Ten aanzien van Sortons herbenoeming lijkt dat niet als punt mee te gaan spelen.

Eerder was er sprake van dat Joëlle de Jongh-Marcelina (assistente van de premier en afkomstig van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen) voor de post op Saba zou worden voorgedragen.

Songfestival van de UNA

WILLEMSTAD — De Universiteit van de Nederlandse Antillen organiseert morgen een songfestival in het 'amphitheater' van de UNA. Er zijn zeventien deelnemers. Zowel studenten als personeel zullen hun talenten vertolken. Daarnaast treden Boy Thodé en Mark Seferina op, alsmede de dansgroep Shee Shoo Dancer.

Kaartjes voor dit evenement kosten een tientje en zijn te koop bij de UNA, Mensing's, Tik Tak en The Big CD Center.

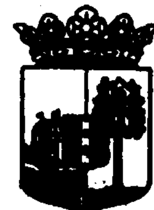
FOR CHILDREN AND YOUTH FROM ST. MAARTEN

Foundation **"BURO ZIEKTEKOSTENVOORZIENINGEN"** in cooperation with the Governmental Coordinationgroup **"PROJEKT OPVANG & ONDERWIJS KINDEREN ST. MAARTEN"** (Department of Education) participate hereby that;
The persons who take care of these children will have the opportunity to register for a **MEDICAL CARD** for the children starting november 1st. till november 8th. 1995.

PLACE : Marshe Nobo, office windows 26 and 27 (Counter BZV)
HOURS : From 8 o'clock till 4 o'clock in the afternoon
DATE : Wednesday november 1st, 1995
Thursday november 2nd, 1995
Friday november 3nd, 1995
Saturday november 4th, 1995
Monday november 6th, 1995
Tuesday november 7th, 1995
Wednesday november 8th, 1995

Please bring along;
- document for identification (ID-card / Passport / Driving-license etc)
- declaration that the child is visiting a school.

For additional information please call; 615411 - 657555 - 376803 - 376388.
Director BZV
J.C.H. Andreae.



MOTORRIJTUIGBELASTING EN EINDVERWERKINGSHEFFING AUTOWRAKKEN 1996

De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao maakt hierbij bekend, dat met ingang van 1 novemb[er] 1995 zal worden aangevangen met de inning van **Motorrijtuigbelasting en Eindverwerkingsheffin[g] Autowrakken 1996** en dat deze belasting moet zijn voldaan **uiterlijk 31 januari 1996.**
De betaling kan geschieden aan de loketten van de Eilandsontvanger aan de Regentesselaan z/n alsmede op de bijkantoren **Rust, Brievengat en Santa Maria.**
Op de bijkantoren kan <u>alleen</u> betaald worden met een voorbedrukte belastingkaart. Op Groot Kwarti[er] kan een duplikaatkaart worden verstrekt indien U de voorbedrukte belastingkaart niet heeft ontvange[n].
Bij de betaling van de **Motorrijtuigbelasting en Eindverwerkingsheffing Autowrakken 1996** mo[eten] worden overgelegd:
1. geldige keuringskaart (geldig minstens t/m 2 januari 1996);
2. betalingsbewijs over het 4de kwartaal 1995;
3. geldige verzekeringsbewijs (origineel, geldig minstens t/m 2 januari 1996);
4. <u>voorbedrukte belastingkaart.</u>

<u>Nota</u>
Bij betalingen voor het jaar 1996, die in november en december 1995 plaats vinden moeten d[e] keuringskaarten en verzekeringsbewijzen geldig zijn tot en met tenminste 2 januari 1996.
Voor de betaling van motorrijtuigbelasting en eindverwerkingsheffing autowrakken 1995 zijn de loketten van het Ontvangerskantoor te Regentesselaan z/n geopend van 07.45 uur tot 15.30 uur. De bijkantoren zijn opengesteld van 08.00 uur tot 14.00 uur.

De **Motorrijtuigbelasting** voor het dienstjaar 1996 bedraagt:

- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, vanaf bouwjaar 1987	Naf. 341,– per jaar
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, t/m bouwjaar 1986	Naf. 228,80 per jaar
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen met accommodatie voor maximaal vijftien personen en bestemd voor het openbaar vervoer	Naf. 92,40 per jaar
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen met een accommodatie voor maximaal 15 personen en bestemd voor het openbaar vervoer dat door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen	Naf. 528,– per jaar
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat is ingericht voor vrachtvervoer en waarvan de exploitatie de enige bron van inkomsten vormt voor de eigenaar, die zelf optreedt als bestuurder en die in het bezit is van een hiertoe door het Bestuurscollege kosteloos afgegeven verklaring	Naf. 121,– per jaar
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen dat is ingericht voor vrachtvervoer en door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen en waarvan de exploitatie de enige bron van inkomsten vormt voor de eigenaar, die zelf optreedt als bestuurder en die in het bezit is van een hiertoe door het Bestuurscollege kosteloos afgegeven verklaring	Naf. 691,40 per jaar
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen	Naf. 1.029,60 per jaar
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen met een accommodatie voor meer dan vijftien personen en bestemd voor het openbaar vervoer t/m bouwjaar 1986	Naf. 228,80 per jaar
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen met een accommodatie voor meer dan vijftien personen en bestemd voor het openbaar vervoer vanaf bouwjaar 1987	Naf. 341,– per jaar
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen met een accommodatie voor meer dan vijftien personen en bestemd voor het openbaar vervoer dat door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen	Naf. 1.029,60 per jaar
- voor een motorrijtuig op twee wielen, al dan niet met zijspan (motorfietsen)	Naf. 165,– per jaar
- voor een bromfiets	Naf. 44,– per jaar
- voor een zwaar motorrijtuig	Naf. 1.359,60 per jaar
- voor een zwaar motorrijtuig welke wordt voortbewogen door een diesel- of gasmotor	Naf. 1.699,60 per jaar
- bij het verstrekken van bijzondere platen wordt de verschuldigde belasting verhoogd met	Naf. 500,– per jaar
- bij betaling van de motorrijtuigbelasting 1996 is per motorrijtuig een toeslag Eindverwerkingsheffing autowrakken verschuldigd van	Naf. 16,– per jaar

De toeslag voor de Eindverwerkingsheffing autowrakken dient bij de eerste betaling voldaan te worden.

De prijs per sticker is vastgesteld op:	Naf. 7,–
De prijs der nummerplaten is vastgesteld op:	
- voor motorrijtuigen op drie of meer wielen	Naf. 43,– per paar
- voor motorfietsen	Naf. 30,– per paar
- voor bromfietsen	Naf. 30,– per paar
- voor bijzondere platen	Naf. 100,– per paar

Voor de toepassing van de Motorrijtuigbelasting en Eindverwerkingsheffing autowrakkenverordening wordt onder "zwaar motorrijtuig" verstaan: loaders, trekkers, tractor, betontrucks, asfalttrucks, gasoline tankwagens, boortrucks, walsen, vorkheftrucks, motorgraders, scrapers, backhoeloaders en kranen.
Als bewijs van betaling van de Motorrijtuigbelasting en Eindverwerkingsheffing autowrakken 1996 zal voor de eerste halfjaar het nummerplaat worden afgegeven en bij het betalen van het tweede halfjaar een sticker.
In tegenstelling tot voorgaande jaren worden voor 1996 twee verschillende nummerplaten in twee verschillende kleuren uitgegeven. Deze plaat zal voor 5 jaar gelden. De kentekenplaat aan de voorzijde heeft een witte achtergrond met rode letters en cijfers en de kentekenplaat aan de achterzijde heeft een witte achtergrond met zwarte letters en cijfers. De controlesticker heeft een [illegible] achtergrond met reflecterend geel, groen, rood, blauw en zwart wapenschild in reflecterende [illegible] letters en zwarte cijfers.

<u>N.B.</u>
Bij de betaling van **Motorrijtuigbelasting en Eindverwerkingsheffing autowrakken 1996** gelieve **identiteitsnummer** mede te brengen/te vermelden.

De Ontvanger van het Eilandgebied CURACAO
L.M. RICHARDS-DINDIAL

BEKENDMAKING

In verband met werkzaamheden en het reinigen van het WATERDISTRIBUTIENET voor het maken van aansluitingen t.b.v. projekten, verkavelingen en onderhoud zullen de onderstaande gebieden **GEEN WATER OF LAGE DRUK** ondervinden. Gedurende en na deze werkzaamheden kan men last hebben van **BRUIN WATER** dat van tijdelijke aard zal zijn. Wij zullen ons uiterste best doen om de werkzaamheden gedurende de gestelde tijd uit te voeren. De mogelijkheid bestaat dat deze werkzaamheden uitlopen door onvoorziene problemen vanwege het verouderde net dat wij hebben.
De volgende gebieden zullen GEEN WATER hebben of zullen problemen ondervinden met LAGE DRUK:

[illegible] STRAAT - DR. MARTIN LUTHER KING BOULEVARD en MASBANGOESTRAAT.

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.



'Veel eerder gestelde vragen blijven onbeantwoord'

Oppositieleider Oduber bevraagd 4 AVP-ministers over hun beleid

ORANJESTAD — Nelson Oduber, fractieleider van de oppositionele MEP in de Staten, laat weer van zich horen. Deze keer stelt hij vragen aan minister Watty Vos van Justitie naar aanleiding van de brand van afgelopen weekeinde; aan minister Robertico Croes van Economische Zaken over de premieverhoging van verzekeraars ING Fatum en Ennia, over het ambtieuze en zeer dure Sasaki-plan en over de invoer c.q. protectie van eieren; aan premier Henny Eman over de commissies veiligheidsdienst, vrije zone en casino; en aan minister Eddy Croes van Welzijnszaken over onder meer de bijstanduitkering.

De MEP-leider begint zijn schriftelijke vragen aan minister Vos van Justitie met de opmerking dat hij reeds op 1 maart van dit jaar 53 en op 7 maart 45 vragen stelden over de 'zorgelijke ontwikkeling' bij de brandweer.

Oduber kreeg echter nooit antwoord van de bewindsman op deze 98 (!) vragen. Nu het afgelopen weekeinde in één klap diverse bedrijven afbrandden, is het logisch dat het brandweerkorps weer volop in de schijnwerpers staat. Oduber verwijt de regering niets aan de problemen gedaan te hebben.

De oppositieleider wil nu onder meer weten hoeveel brandweerlieden er zijn en wat de autoriteiten precies zullen doen om zich in de toekomst voor te bereiden op dergelijke calamiteiten. Oduber vindt dat de regering te weinig geld uitgeeft aan een goed uitgeruste brandweer.

PREMIES

Aan minister Robertico Croes schrijft de MEP-voorman dat het 'een publiek geheim is' dat de minister akkoord is gegaan met de premieverhogingen van de verzekeringsmaatschappijen Ennia en ING Fatum. Hij vergelijkt het met de tariefsverhoging door de huisartsen. Ook toen verklaarde de minister in alle toonaarden dat hij dat niet zou accepteren, maar even later werden de basistatrieven toch verhoogd. "Nu Ennia en ING Fatum tonen dat ze krachtiger zijn, zegt de minister dat hij minstens 6 maanden moet wachten op advies in verband met een te nemen prijsmaatregel."

De minister van Economische Zaken zegt nu dat de burger twee keuzes heeft: of zichzelf niet langer laten verzekeren bij Ennia en ING Fatum, of 6 maanden geduld hebben op een Landsbesluit waarin de prijsmaatregel mogelijk wordt afgekondigd.

Volgens Oduber kan de regering gebruik maken van artikel 2 lid 3 van de Prijzenverordening om op basis van een Ministeriële Beschikking onmiddellijk actie tegen de premieverhoging te ondernemen.

SASAKI-PLAN

Dezelfde minister wordt door Oduber onder vuur genomen voor wat betreft het dure Sasaki-plan ten behoeve van de ontwikkeling van het hele gebied 'boven de brug'; *Pariba di brug*. De MEP-leider schrijft dat de regering verklaarde dat dit alles zo'n 500 miljoen florin gaat kosten (de minister sprak eerder over 500 miljoen *dollar*, red.). Hij wil nu graag een gefaseerd plan met betrekking tot de uitvoering van elk onderdeel van het Sasaki-plan en de kosten ervan.

Oduber vraagt of er ook Nederlands geld bij betrokken is en of het waar is dat regeringscoördinator Gaby Werleman nu namens premier Eman moet onderhandelen over het loskrijgen van zo'n 20 percelen die opgenomen staan in het plan maar nog in particuliere handen zijn. Hij meent dat door de publiciteit rond het Sasaki-plan de eigenaren uiteraard grote sommen geld zullen vragen voor deze terreinen en dat het dus niet verstandig was om eerst het plan bekend te maken en daarna te onderhandelen.

EIEREN

Ook voor wat betreft zijn voornemen om de protectie voor lokale eieren weg te nemen krijgt de minister van Economische Zaken kritiek. Oduber is voorstander van bescherming van de lokale industrie en omdat er praktisch geen natuurlijke hulpbronnen zijn is Aruba gewezen op 'import vervangende industrie'. De Arubaanse *chickenfarm* kan nauwelijks opboksen tegen de buitenlandse concurrentie en kreeg mede daarom protectie van de overheid.

De MEP-leider vindt dat de minister onjuist reageerde op de noodklok die de directeur Sante Elena Chickenfarm luidde. Op grond waarvan vindt de minister het nodig om zogeheten 'bevroren eieren', *webo di ijs*, te moeten toelaten op de Arubaanse markt? Kan de minister bevestigen dat er momenteel lokaal dagelijks 3.500 verse eieren worden geproduceerd, en hoeveel scheelt dat aan deviezen, en hoeveel werkgelegenheid schept dat etc.?

KB

Ook minister-president Eman krijgt een hoeveelheid vragen voorgeschoteld. Oduber hamert opnieuw op het openbaar maken van een Koninklijk Besluit (KB) van 22 oktober 1994 nummer 94/008895 en over het verband met de veiligheidsdienst. Twee Nederlandse deskundigen schreven een verslag over de dienst, maar tot de dag van vandaag werd het rapport niet openbaar gemaakt.

Volgens Oduber heeft Aruba een stukje van haar autonomie ingeleverd en hij verwijst in dit verband naar de aanstaande wijziging van het Uitleveringsbesluit, de commissies vrije zone en casino, die overigens nog niet aan de slag zijn gegaan, terwijl zij uiterlijk 15 oktober aan het werk hadden moeten gaan.

De minister-president wijst erop dat het vertrouwen van Den Haag en Washington in Aruba tot een dieptepunt is gedaald, maar is deze regering daar niet zelf debet aan? Zo vraagt de oppositieleider. Hij noemt daarbij de namen van twee tot dusver onbekende advocaten, Siegel en Schmidt, die in de Verenigde Staten slecht werk zouden hebben verricht en dat Aruba daarom geen gunstig imago heeft in de Amerikaanse hoofdstad.

En (voorlopig) tenslotte wordt ook minister Eddy Croes van Welzijnszaken bevraagd. Oduber hekelt de vele AVP-beloften tijdens de verkiezingscampagne die later bij uitvoering de bevolking veel geld kost. Hij verwijst naar de verdubbeling van de pensioenen èn naar de gestegen premies. Met de verhoging van de bijstandsuitkering voor gehandicapten wordt er volgens Oduber wederom een politiek spel gespeeld.

Oduber wil daarom weten hoeveel bijstandsgerechtigden er per 1 november zijn en of dat er niet teveel zijn. Ook wil hij een grondslag voor de verdubbeling van het budget ten behoeve van de bijstand van 9 miljoen tot 18 miljoen florin.

De MEP-leider verwijst naar een nog niet openbaar gemaakt IMF-rapport van 7 juli 1995 waarin staat dat de overheid zich voorneemt strikter met de bijstandsuitkering om te gaan en om zoveel mogelijk bijstandtrekkers te laten participeren aan het arbeidsproces. Houdt de regering zich hier wel aan? En waarom dan die verhoging tot 18 miljoen?

Mogelijk faillissement

Regency Cruises vaart niet meer

ORANJESTAD — De Amerikaanse cruisemaatschappij Regency Cruises, gevestigd in New York, is met ingang van 29 oktober gestopt met alle cruise-activiteiten. Naar verluidt heeft Regency Cruises financiële problemen en zou de maatschappij zichzelf failliet willen laten verklaren.

De problemen bij Regency betekent ook een behoorlijke strop voor Aruba en andere Caribische bestemmingen. Een van de schepen van Regency Cruises doet de haven van Oranjestad in de maanden november tot en met april minstens één keer per week aan, maar door het stopzetten van alle activiteiten zal Aruba circa 27 bezoeken van deze maatschappij mislopen. Afhankelijk van het schip, betekende zo'n bezoek ongeveer 800 passagiers op het eiland.

Aruba Port Authority nv (APA) laat in een persbericht weten hoe de vork in de steel zit. In een zogeheten *news-release*, gedateerd 29 oktober, liet Recency Cruises aan agent SEL Maduro & Sons op Aruba weten dat de maatschappij ermee ophoudt.

"Effective today, Regency Cruises has ceased operation of it's vessels for all future scheduled sailings." Cruisepassagiers die op dat moment op een van de schepen zaten, werden van vliegtickets voorzien om terug te reizen. In dat bericht staat voorts dat Regency haar plichten ten opzichte van passagiers en reisbureaus kent. "Voordat er verdere mededelingen worden gedaan, wacht de maatschappij op juridisch advies van haar advocaten." Zo eindigt het bericht van Regency Cruises.

Aruba Port Authority (APA) stelt dat dit 'plotselinge' bericht als een onaangename verrassing komt, vooral wanneer men in ogenschouw neemt dat de maatschappij in de laatste drie á vier jaar groeide van drie cruiseschepen tot zo'n zeven. Regency is al circa 10 jaar vaste klant van Aruba. Gevreesd wordt dat dat straks niet meer het geval is, wanneer de maatschappij daadwerkelijk failliet verklaard wordt.

In het geval zich een nieuwe eigenaar aandient. is uiteraard nog niet bekend of deze de bestaande cruiselijnen handhaaft of daarin wijzigingen aanbrengt; of Aruba dan nog bezocht wordt of niet. Directeur Hans Henriquez van SEL Maduro & Sons zegt in gesprek met *Amigoe* op dit moment niets meer aan het nieuws te kunnen toevoegen. Wel zegt hij dat 'dit uiteraard geen goed nieuws is voor Aruba'. Henriquez ontving de *news-release* en stuurde deze door naar APA. Henriquez: "Het is voorlopig afwachten."



■ *ORANJESTAD — De Arubaanse delegatie die het afgelopen weekeinde de UNESCO-vergadering bijwoonde met in het midden Federico Mayor (directeur-generaal van UNESCO): Octavienne Spanner (adviseur van de minister), Noris van Lis-Donata (Statenlid), H. Kock (Aruba-vertegenwoordiger in Nederland), minister Lili Beke en C. James (jurist Arubahuis). Met adviseur Octavienne Spanner nam minister Beke ook deel aan de vergadering van de 'Small Island States'.*

Minister Beke praat over Aruba tijdens UNESCO-conferentie in Parijs

ORANJESTAD — Minister Lili Beke-Martinez van Volksgezondheid, Sociale Zaken, Cultuur en Sport hield afgelopen zaterdag in Parijs een toespraak tijdens de 28ste conferentie van UNESCO. De bewindsvrouwe gaf daarbij aan hoe de Arubaanse regering en de verschillende organisaties op het eiland de UNESCO van dienst kunnen zijn. Daarbij refereerde zij aan de vier hoofdpunten 'Jeugd, Sport, Vrouwen en Afrika' die door UNESCO centraal zijn gesteld in de periode 1996 tot 2001.

Tijdens haar toespraak gaf minister Beke allereerst een toelichting op de status aparte die Aruba sinds 1 januari 1986 heeft binnen het Koninkrijk der Nederlanden. Zij gaf vervolgens toe dat Aruba een klein eiland is en refereerde in dat verband naar de slogan van UNESCO *'Since wars begin in the minds of men, it is in the minds of men that the defences of peace must be constructed'*.

Ook vertelde ze de toehoorders in Parijs dat een groot deel van de Arubanen meerdere talen spreekt. Onder invloed van het Spaans, Nederlands, Engels en Portugees is Papiaments de voertaal. Nederlands is de officiële taal van Aruba, terwijl Engels en Spaans verplicht zijn als vak in het onderwijs en ook veel worden gesproken.

Daarna ging ze in op het jaar van de tolerantie. "Overal ter wereld moeten de mensen bewust worden gemaakt van de toenemende bedreiging van de vrede. Die wordt met name veroorzaakt door een gebrek aan tolerantie; niet alleen tussen landen en tussen bepaalde groeperingen maar ook tussen individuen. De bedoeling is dan ook om te onderwijzen en informeren. Mensen moeten bewust worden gemaakt van de verantwoordelijkheden die ze hebben, van wederzijds respect, tolerantie en geweldloosheid," zei Beke.

De regering van Aruba deelt deze gemeenschappelijke gedachte. Vandaar dat prioriteit wordt gegeven aan de implementatie van sociaal- en cultureel geprojecteerde programma's. De bedoeling van de onderwijstechnieken die daarvoor worden gebruikt is verbetering van de persoonlijke ontwikkeling van elk individu. Hierdoor wordt ook een rijker gemeenschapsleven gepromoot om zodoende een gunstig klimaat te bewerkstelligen.

Onderwijs en de arbeidsmarkt noemde de minister van groot belang voor de ontwikkeling van de Arubaanse economie. Om de economische groei te beschermen is de regering van Aruba onder meer gestart met de reorganisatie van het technische- en beroeps onderwijssysteem. Om tegemoet te treden aan de behoefte van de arbeidsmarkt, worden specifieke cursussen georganiseerd om de vakbekwaamheid te bevorderen. In dit opzicht werkt de regering van Aruba aan de verbetering van de arbeidsomstandigheden.

Daarna vertelde de bewindsvrouwe dat de Arubaanse regering samen wil werken met regeringen van andere Caribische eilanden om een begin te maken met trainingcursussen voor volwassenen en een gestructureerd jeugdbeleid, met training in artistieke vaardigheid, kunst en de verspreiding van kinderboeken.

"Om een zo goed mogelijk resultaat te bereiken, worden de meeste van deze programma's ontwikkeld in samenwerking met niet-gouvernementele organisaties op allerlei niveaus. Het streven is dat kinderen, jonge volwassenen en vrouwen daarvan het meest kunnen profiteren."

In dit verband haalde Beke aan dat haar ministerie het succesvolle symposium *'Women of Aruba Heading to the 21th Century'* organiseerde. De nadruk lag op de rol van de vrouw als promotor van vrede. "Nog belangrijker is echter dat de rol van vrouw overal ter wereld erkend en geaccepteerd moet worden. Een ander aandachtspunt dat de aandacht van de regering krijgt, is het behoud van de culturele erfenis; zeker gezien de grote invloed die het toerisme op Aruba heeft.

Tenslotte streeft minister Beke naar bevordering van de regionale samenwerking. Dit lukt volgens haar alleen als er wederzijds respect is. In dit verband maakte zij gebruik van de gelegenheid om haar oprechte solidariteit kenbaar te maken met de eilanden die de dupe zijn geworden van de verschillende orkanen die het Caribisch gebied gedurende de afgelopen maanden hebben getroffen.

"Er is nog veel werk te verrichten om onze dromen te verwezenlijken. Die weg zal lang en moeilijk zijn maar niet zonder vertrouwen en hoop. Dat is de uitdaging die UNESCO in het vooruitzicht heeft. En daar wens ik alle landen veel succes mee," zo besloot de minister haar toespraak.

Hoofdprijs lotto nog niet gewonnen

ORANJESTAD — Voor de extra trekking van Lotto pa Deporte had gisteravond geen van de inzenders de vier getrokken nummers 13-24-32-35 goed geraden, zodat de hoofdprijs van 1.120.000 florin in de pot blijft voor de volgende speciale trekking begin volgende maand. De hoofdprijs zal dan rond de 1.2 miljoen florin bedragen.

Voor de tweede prijs met joker 8 erbij waren er twee goede inzenders, die ieder 12.624,45 florin kunnen incasseren. Voor de derde prijs waren er 56 winnaars, die ieder 338,15 florin ontvangen. Volgende week vindt weer een gewone 3 florin trekking plaats, met als eerste prijs 20.000 florin.

Er werden gisteravond nog tien andere prijzen getrokken, met prijzen variërend van een 7-daagse cruise voor twee personen op de 'Seawind' tot een rijstkoker. De winnende nummers staan elders in dit blad.

De trekking geschiedde gisteravond in bijzijn van bestuursleden van de Stichting Lotto pa Deporte, waarbij voorzitster Ruth Lejuez het belangrijke werk benadrukte dat de stichting voor de sport kan doen dank zij de Lotto. Sportcommentator Kadochi Kock, die als ceremoniemeester optrad, deed daarbij nog eens een beroep het Little League Ballpark en de sporthal niet te vergeten.



■ *ORANJESTAD — Bij het in aanbouwzijnde substation van Elmar te Pos Abao, gelegen tussen de taxi-centrale en het Eagle Bowling Palace werd spantenbier geschonken omdat hoofdaannemer Bohama Aruba het hoogste punt bereikte. De bouw, waarmee een investering is gemoeid van een half miljoen florin, vindt plaats in verband met de toenemende woningbouw in deze omgeving. Het gebouw wordt in december opgeleverd, waarna het begin volgend jaar in gebruik kan worden genomen.*

Open dag Santa Rosa in december

SANTA ROSA — De Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij maakt bekend dat de eerstvolgende open dag van Santa Rosa pas op 2 december zal plaatsvinden en niet zoals gebruikelijk op de eerste zaterdag van de maand (4 november). Dit vanwege Wereldvoedseldag op 15 oktober jongstleden waarbij het publiek in ruime mate in de gelegenheid werd gesteld om een bezoek te brengen aan dit departement.

UNIEK OP CURAÇAO PROMENADE WINKELCENTRUM



Ingaande de maand November zijn de volgende winkels elke Zaterdag NON-STOP geopend

GRAVINGS • LA DOLCE VITA • GANDELMAN JEWELERS • VIVIAN'S NURSERY • THE DECOY • RADIO HOLLAND • WULFSEN & WULFSEN • 100 DESSOUS • IDEETJES • LA COLLINE • UNIQUE FLOWERSHOP • CHOCOLATERIE GINA
BOTICA CERRITO EN NATUURLIJK PROMENADE PATIO

Bernina Modes
Boven Zuikertuintje
Voor de dames die zo gezellig bezig zijn voor de feestdagen
kreeg Bernina Modes Rood en Groen Vilt
Ook nog quiltgaren in kerstkleuren en absoluut beeldschone kerststoffen.
Bent u ook al begonnen
Weet u het wordt tóch Kerst

TE HUUR (PER EIND OKTOBER)
Woonhuis te Marie Pompoen
(in de buurt Princess Beach)
HUUR per maand NAF. 1100,-
3 slaapkamers, een ruime woonkamer, keuken, 2 badkamers
(kan ook gemeubileerd)
Voor informatie: Tel. 603104 (17.00 - 20.00)
(04.11.'95 zaterdag = kijkdag)

We zijn er weer....
THE CHRISTMAS COTTAGE
Zoekt u een leuk apart cadootje of iets gezelligs om Uw huis voor de Kerst te versieren, dan moet u beslist een kijkje komen nemen.
Wij zijn open op
Maandag van 9.00 tot 12.00
Woensdag van 9.00 tot 12.00
en van 17.00 tot 19.00
Vrijdag van 9.00 tot 12.00
Adres: Biesheuvel # 1

Mooie nieuwe kollektie cocktail jurken ontvangen
bij
EXCLUSIVE
Santa Rosaweg 57

ANNIVERSARY SALE
at
1982 PASO A PASO 1995
50% ON FOOTWEAR
20% ON CLOTHING
SALE DAYS : NOVEMBER 1 - 2 - 3 - 4.
AT : STA.ROSAWEG 194

TE KOOP

Kaya Tert no. 9 (Jan Thiel - Oost)
Een goed onderhouden ruim woonhuis, grote woon- / eetkamer, moderne keuken, 3 slaapkamers, 2 badkamers, walk-in, studio, overdekte achterporch.
Sousterain:
appartement, berging en werkhok en overdekte porch (carport voor 2 auto's)
Eigendomsgrond 1.030 m²
Oplevering in overleg.............................. **Naf. 600.000**

Tinwegstraat 9 (Korporaal)
Een nieuwe patio woning met zwembad. Kozijnen en kap van hardhout. Grote woon / eetkamer, open keuken, bijkeuken, studio, 3 slaapkamers, 2 1/2 badkamer, berging, grote kamer op 1e verdieping
Eigendomsgrond 635 m².
Direkt opleverbaar......**Naf. 500.000**

Telefax: 371300 Telephone: 375655



REAL ESTATE & DEVELOPMENT
Trompetbloemweg 28, Curaçao
SERVICE IS OUR BUSINESS

We hebben met spoed nodig een
mannelijke of vrouwelijke kracht
vereisten:
- HAVO-opleiding
- beheersing van de talen Engels en Spaans (in taal en geschrifte)
- kennis van computers
- bereid zijn om te reizen
- vaardigheid in de verkoop

Brieven onder nummer 69 aan het bureau van dit blad.

GEVRAAGD
voor directe indiensttreding
gediplomeerde
APOTHEKER ASSISTENT
Voor inlichtingen:
Botica Popular N.V.
telf.: 611269 of 612376

Computercursus
ACES
Poseidonstraat 2a
phone 652790/605022
603148 fax 652780
Automation Concepts & Education Services

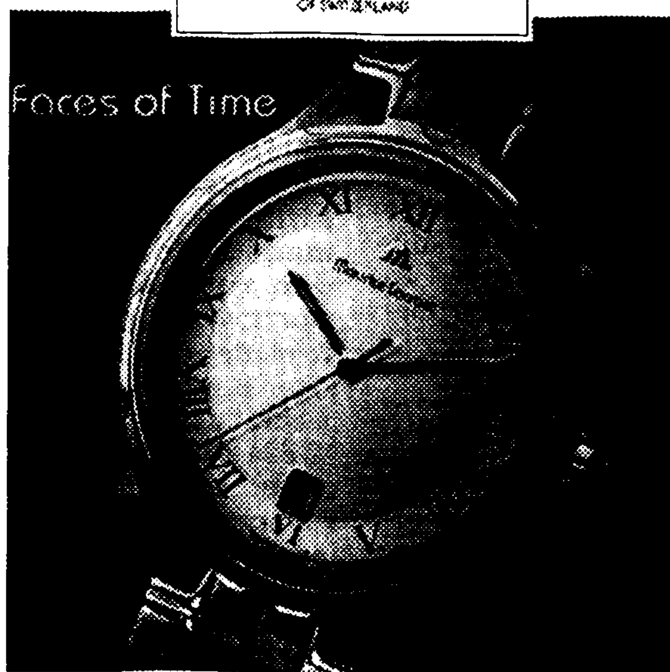
Avondcursussen voor november

Windows 3.1	20 november
WordPerfect for Windows	14 november
Lotus for Windows	20 november

Voor meer informatie kunt u ons gerust bellen, faxen of langskomen.

The soft spot on your dial...


Maurice Lacroix
OF SWITZERLAND

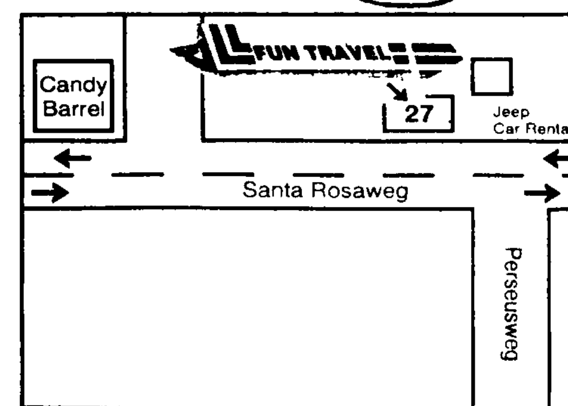


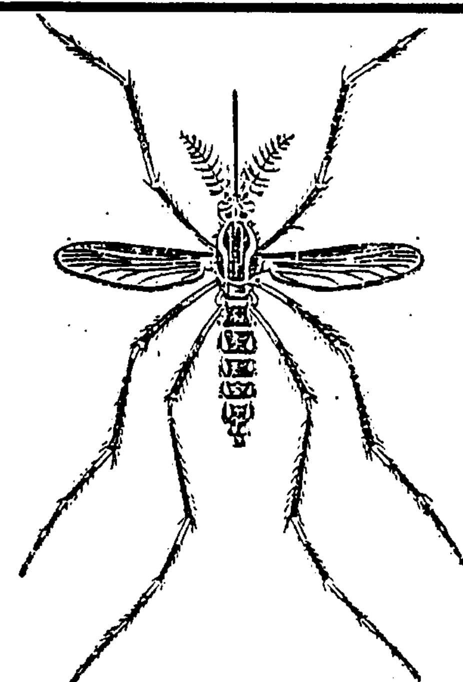
Available Exclusively at
Freeport Jewelry & Giftshop
FREEPORT JEWELRY & GIFTSHOP
Handelskade #9
Tel.: 613764

FUN TRAVEL

executive travel service
Saliña #204 - Tel.: 613466 - Fax: 616436


WIJ VERHUIZEN
ingaande 6 november
is ons adres:
Santa Rosaweg 27
tel.: 366466
fax.: 366636





GOBIERNU DI KORSOU
Servisio pa Salú Públiko
Hefe di Servisio pa Salú Públiko ta pidibu atenshon pa lo siguiente:

***Esaki* ta e Sangura AEDES AEGYPTI**

Si e sangura akí pikabu bo por haña Dengue.
Esta si bo duné un chèns !
No laga e sangura akí yega asina leu !
Interverní na tempu, eliminando lugá ku e por brui.

Kuminsá ku:
- Planta bo matanan den tera òf basha abate den e vas òf kambia e awa un biaha pa siman
- Perkurá pa bo renbak ta di tal manera di plèister ku sangura no por drenta aden. Si no por, traté ku abate.
- Tene bo kurá limpi, tur kos ku por kontené awa manera bleki, bòter, outo bieu, táyer, frigidèr bieu, wasmashin bieu, tiranan afó na Landfill.
- Tur kos ku por fangu awa manera boto, kaha di limonada òf serbes, kos di hunga, wardanan bou di dak òf biranan boka abou.
- Bo het, tené limpi i dreché si e ta kibrá.
- E baki di awa bou di frishidèr, limpié un biaha pa siman.

Nos ta hasiendo tur esfuerso pa prevení e enfermedat Dengue na Kòrsou.
Yudanos ku esaki.
UN MENSAHE DI SERVISIO HIGIÉNIKO DI SERVISIO PA SALÚ PÚBLIKO.
E Hefe menshoná,
Dept. R.P. *S. Bodok.*

4

Kleurrijk beschermen!
Advies van de Antilliaanse Verffabriek over correct schilderen.

Het beitsen, lakken en schilderen van hout
4 - Het schilderen en lakken van reeds geschilderd (gelakt) hout
Uiteraard hangt het schilderen en lakken van reeds geschilderd hout af van de conditie van de oude verflaag. Is het al zó lang geleden of zó verweerd dat alles "bladdert" en stukken blank hout te zien zijn dan is het beter de oude laag zoveel mogelijk volledig te verwijderen door branden en/of schuren en daarna voornamelijk de procedures voor nieuw hout te gebruiken. Indien het meevalt zijn de volgende handelingen aan te raden:

BEHANDELING REEDS GESCHILDERD HOUTWERK
a) Losse verflagen verwijderen (afkrabben - schuren) en het geheel afwassen met verdunde ammonia. Goed naspoelen.
b) Afgekrabde plekken gronden met Grondlak S.V. en eventueel spaarzaam plamuren.
c) Het geheel overgronden met iets verdunde Grondlak S.V.
d) Nat afschuren met fijn schuurpapier en afschilderen met 2 lagen Comoline.

Notitie: Voor een "Zijdeglans" kunt u "MONOVIT" in plaats van "COMOLINE" gebruiken.

REEDS GELAKT HOUT
a) Afschuren met "waterproof" schuurpapier.
b) Onverdunde laag vernis aanbrengen.
c) Nat schuren met fijn "waterproof" schuurpapier en opnieuw onverdunde laag vernis aanbrengen.



TIP
Zoals met alle schilder- en verniswerk geldt de regel dat hoe gladder en vlakker de ondergrond is hoe mooier het eindresultaat.
Dat gehate schuren maakt het toch de moeite waard.

In de volgende aflevering (5) zullen wij dieper ingaan op HOUTAFWERKING MET TRANSPARANTE BEITSEN.

Antilliaanse Verffabriek n.v.

AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18 00 uur; di. t/m do. van 08 00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398)**.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

Op initiatief Staatssecretaris Sneek

Ambtenarendelegatie brengt orientatiebezoek aan Nederland

KRALENDIJK — Begin deze week is een Bonaireaanse delegatie, bestaande uit gedeputeerde van Personeelszaken, Jopi Abraham, en enige ambtenaren naar Nederland vertrokken om zich in het kader van het programma 'Deugdelijkheid van bestuur' te oriënteren. Dit werkbezoek is een initiatief van de staatssecretaris van Constitutionele Zaken (CZ) Nora Sneek-Gibbs. Het kennismakingsprogramma met Nederlandse instanties duurt van 31 oktober tot 3 november. De ambtenaren blijven echter tot 9 november in Nederland. Het oriëntatiebezoek omvat onder andere een bezoek aan de diverse afdelingen van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) en aan het departement van Binnenlandse Zaken (BZ). Woensdag zal een bezoek gebracht worden aan de Ombudsman en de afdeling Informatie van de gemeente Amsterdam, terwijl donderdag een bezoek aan Breda op het programma staat. Daar wordt gesproken over communicatie, open bestuur, vormen van adviezen, terwijl in de avonduren van gedachten zal worden gewisseld over juridische bescherming van de burger, ervaring met publiciteit van de overheid en het behandelen van klachten. Vrijdag zal het Kabinet van de gevolmachtigd minister in Den Haag worden bezocht.

De delegatie die naar Nederland is afgereisd, bestaat uit gedeputeerde Abraham, eilandssecretaris Muller en de hoofden van Personeelszaken Suisse en die van Juridische Zaken Jaspers.

Certificaat voor Turtuganan





KRALENDIJK — Het was feest voor de Turtuganan di Bonaire. Nu hebben honderd kinderen hun snorkelcertificaat en allen zijn bereid het belangrijke koraalrif van Bonaire te beschermen. Exvoorzitter van de Amigu di Tera en nu minister van Ontwikkelingssamenwerking, drs Edith Strauss, reikte met behulp van gedeputeerde Beukenboom de certificaten uit. De combinatie van foto's tonen de minister, de gedeputeerde en 'schildpad nummer 100' Signalda Domacassé. De laatste groep geslaagden no 86 tot en met no 99 tonen vol trots hun eerlijk verdiende certificaat. Rechts op de voorgrond Diana Gevers, de motor achter de snorkelende schildpadden.

Sede Bonaire financiert Rode Kruis opleidingen

KRALENDIJK — Afgelopen maandag werd een overeenkomst getekend tussen het Rode Kruis Bonaire en de Sede Bonaire/Sede Antias over de financiering van het Rode Kruis project 'Opleidingen 1995-1997'.Dit project behelst een integraal opleidingspakket, waaronder het opzetten van een ambulancedienst, een opleiding voor rampenbestrijding en een opleiding tot EHBO-instructeur. Van de totale projectkosten ter grootte van 730.309 gulden, wordt door de Sede Bonaire en de Sede Antias 395.359 gulden gefinancierd.

Binnenkort zal het Rode Kruis samen met de Brandweer het ambulancevervoer gaan verzorgen. Het Rode Kruis-ambulancepersoneel zal een erkende opleiding tot ambulancechauffeur gaan volgen. Ervaringen van Rode Kruis-organisaties in de regio laten zien dat naast parate vrijwilligers tevens behoefte is aan een raamwerk van operationele richtlijnen en draaiboeken om in geval van een ramp inzet van het Rode Kruis effectief te maken (een 'Disaster & Emergency Management System'). Rode Kruisvrijwilligers van de afdeling Bonaire zullen opgeleid worden om met dit systeem te kunnen omgaan.

Het kunnen beschikken over voldoende EHBO-instructeurs is een absolute voorwaarde voor de continuïteit van het Rode Kruis en van EHBO-cursussen voor de gemeenschap. Met medewerking van Cede Bonaire zal ook gestart worden met een cursus voor nieuwe EHBO-instructeurs.

Zo'n integraal opleidingspakket is nodig omdat voor het Nederlandse Rode Kruis Afdeling Bonaire een veel breder takenpakket is weggelegd dan voor een even grote afdeling in Nederland. Bovendien wordt vanuit de gemeenschap een zekere mate van professionalisme verwacht van het Rode Kruis die zonder degelijke opleiding niet mogelijk zal zijn. Met ondersteuning van Cede Bonaire/Sede Antia kan het Rode Kruis op Bonaire de verdere uitbouw van de afdeling realiseren.

Het Rode Kruis Afdeling Bonaire is bijzonder erkentelijk voor het feit dat Cede Bonaire het algemeen welzijn van het Rode Kruiswerk voor Bonaire inziet. Door de thans ingeslagen weg zal het Rode Kruis op Bonaire een veel bredere maatschappelijke uitstraling hebben dan het louter in aktie komen in geval van een echte ramp die hopelijk nooit zal plaatsvinden.

Verscheidenheid economisch produkt belangrijk

Bescherming Landskind prioriteit in economische ontwikkeling

KRALENDIJK — Het beleid op het gebied van de economische ontwikkeling dat het PDB-Bestuurscollege de komende vier jaar zal voeren, is vooral gericht op de bescherming van de Antilliaan en het aantrekken van economische activiteiten die meerwaarde voor Bonaire en de op de Antillen geboren landskinderen met zich mee brengt. Dat staat in het bestuursprogramma van de Partido Democratico Boneriano. Deze partij vormt het Bestuurscollege en steunt op een meerderheid in de eilandsraad.

Het bestuursprogramma zegt, dat er veel aandacht besteed zal worden aan de toename van de buitenlandse werkkrachten op Bonaire. Die worden in de toekomst alleen dan toegelaten, als zij geen last zullen opleveren voor de samenleving. Dat houdt onder andere in dat de buitenlandse werkkrachten over voldoende inkomsten moeten beschikken en dat zij bij ziekte of ongevallen geen last worden (pp-patiënt) voor de overheidskas. Zij zullen financieel eveneens in staat moeten zijn een behoorlijk huis te huren, zodat zij geen plaats meer kunnen innemen op de wachtlijst voor een volkswoning, die per definitie bestemd is voor de lokale bevolking. Bovendien moeten zij in staat zijn om naar Antilliaanse maatstaven te voorzien in het levensonderhoud van hun gezin. Het bestuursprogramma zegt dat er strikt de hand gehouden zal worden aan de naleving van de wetten en regelgeving op het gebied van toelating en uitzetting.

Buitenlandse investeerders zal gevraagd worden zelf zoveel mogelijk hun investeringen te financieren. De overheid zal in zo min mogelijke mate delen in de infrastructurele kosten van eventuele projecten. Dat is dus anders dan tot nog toe het geval was, aldus de vermelding in het bestuursprogramma van de PDB voor 1995-1999.

Het Bestuurscollege staat achter de aanbevelingen van de Commissie Pourier, met dien verstande, dat het toerisme nog steeds als de belangrijkste peiler gezien wordt van de Bonaireaanse economie. Wel zal getracht worden een verscheidenheid in het toeristische produkt aan te brengen. Het bestuursprogramma attendeert er op, dat Bonaire zich niet kan permitteren zich uitsluitend op het duiktoerisme te richten.

In het belang van het toerisme zal echter alles gedaan worden om de lucht- en zeeverbindingen te optimaliseren. Dat is nu duidelijk niet het geval, zegt het Bestuurscollege in het bestuursprogramma (tien dagelijkse vluchten van de ALM, met ettelijke doorverbindingen naar het buitenland, drie vluchten met de KLM per week naar Nederland en potentiële verbindingen met Zuid-Amerika door Air Aruba met medewerking van Avia Air lijkt het Bestuurscollege niet optimaal? - HL).

Meer in het bijzonder zal er ook aandacht besteed worden aan de telecommunicatie en dat houdt onder meer in, dat er gestreefd wordt naar een voortdurende modernisering van TELBO n.v.

DIVERSITEIT

Ten slotte zal er een verscheidenheid worden voorgestaan van het economische produkt als geheel. Dat wil dus zeggen, dat het bestuursprogramma niet alle nadruk legt op toerisme. Andere economische activiteiten zullen eveneens moeten worden gestimuleerd, tenzij dit een belemmerende werking heeft op het toerisme. Vormen van lichte industrie zullen niet geweerd worden, mits ze milieuvriendelijk zijn. Dat geldt ook voor een vrije zone en de dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV).

Belangstelling EHBO cursus neemt toe

KRALENDIJK — Vanaf 1991 organiseert het Rode Kruis Bonaire al cursussen voor EHBO. Daarvoor bleek telkens voldoende belangstelling. De steeds toenemende belangstelling vraagt evenwel ook meer EHBO-instructeurs. Om daaraan te voldoen zal opnieuw een cursus EHBO-instructeur en Lotus-slachtoffer worden georganiseerd. De laatste spelen een belangrijke rol als simulanten van ongevallen.

De Bonaireaanse commandant van het Rode Kruis en tevens EHBO- instructeur Johnnie Wever is uiterst tevreden over de positieve ontwikkeling. Iedereen heeft de plicht zijn naaste in nood te helpen, zegt hij. Dat kan door het volgen van een EHBO-cursus. Eddie Frans is vrijwilliger en tevens Lotus-instructeur. Ook hij is erg tevreden. Elke keer als ik iemand eerste hulp zie verlenen en een correct verband zie aanleggen, voel ik me trots dat ik op een positieve manier kan bijdragen aan onze gemeenschap, zegt Frans.

Het Rode kruis nodigt iedereen met een EHBO-diploma uit om deel te nemen aan de cursus EHBO- of Lotus-instructeur. Wie dat wenst kan contact opnemen met het Rode kruis. Momenteel is er nog plaats op de cursus, ook voor degenen die momenteel nog geen lid zijn van het Rode Kruis.

TV-11
(kanaal 11)

DONDERDAG
16.00 Super Atardi Felis; 18.30 Pink Panther; 19.00 Ki tin ki tin ku Yoyo Tin (presentator Aldrico Felida); 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 On Scene: Emergency Response; 23.00 Journal; 24.00 Sluiting



Raoul Behr kampioen C.S.C.

WILLEMSTAD — Raoul Behr heeft het sterk bezette clubtoernooi van C.S.C. gwonnen. Zijn tegenstander in de finale Jason van der Eem moest wegens een oude blessure de strijd vroegtijdig opgeven. Jammer want daarvoor had Van der Eem wel de eerste set gewonnen met 7-5.

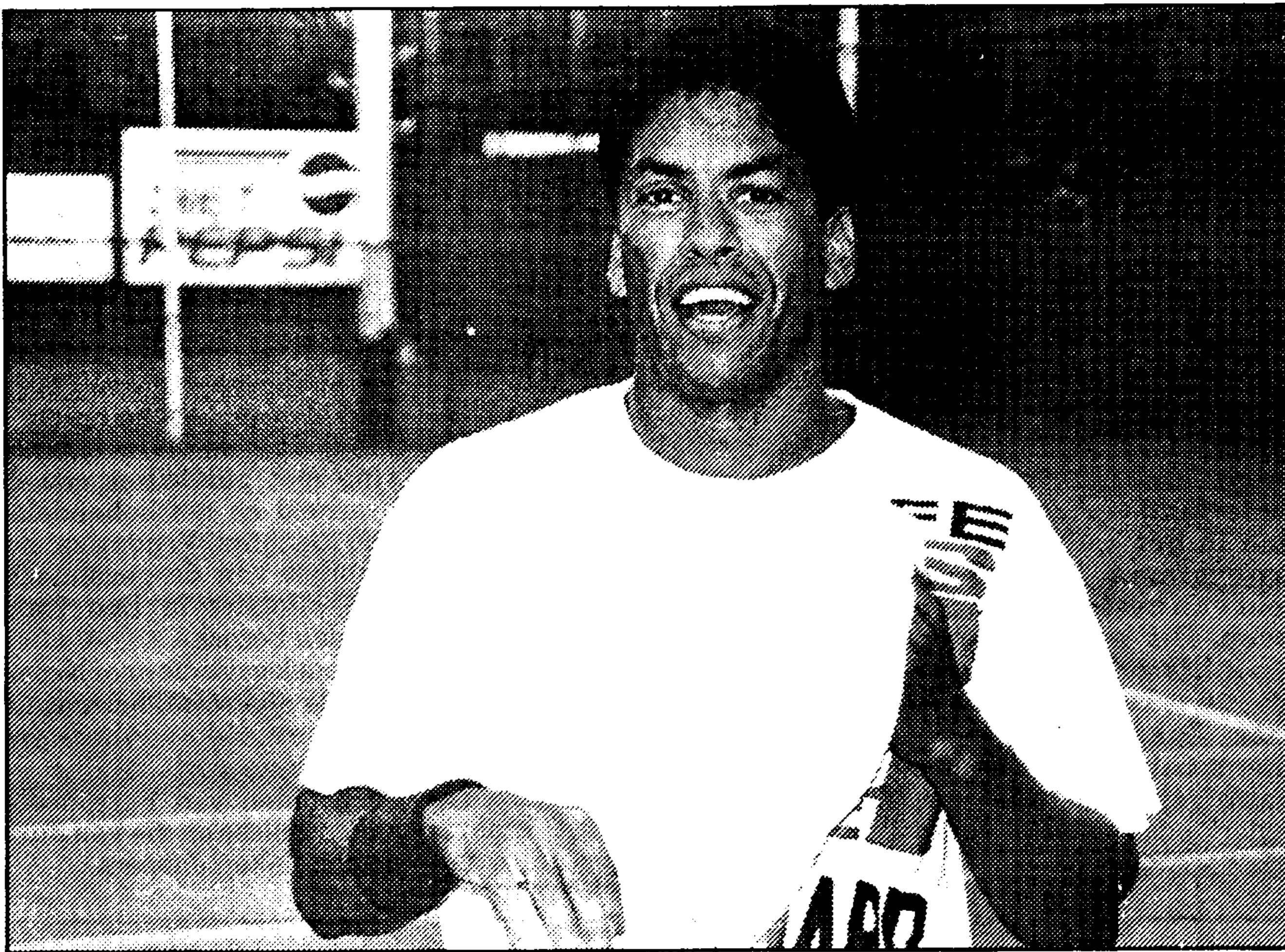
In halve finale had Behr het publiek vermaakt met een sterke parij tegen Kenneth Hennep die hij met 6-1 en 6-3 klopte. Giovanni Arisa werd het slachtoffer in de andere halve finale.

In de B klasse prolongeerde Nico Cornelisse zijn titel op de hardhitter Richard Chapman. De oudjeugdkampioen is weer hard op weg naar de A klasse, maar kwam zaterdag nog wat ervaring tekort. Samen met Juni Engelhardt won Cornelisse ook de Dubbel B. In de finale versloegen zij het duo Michael Prince/Alex Hollander met 6-4 en 7-5.

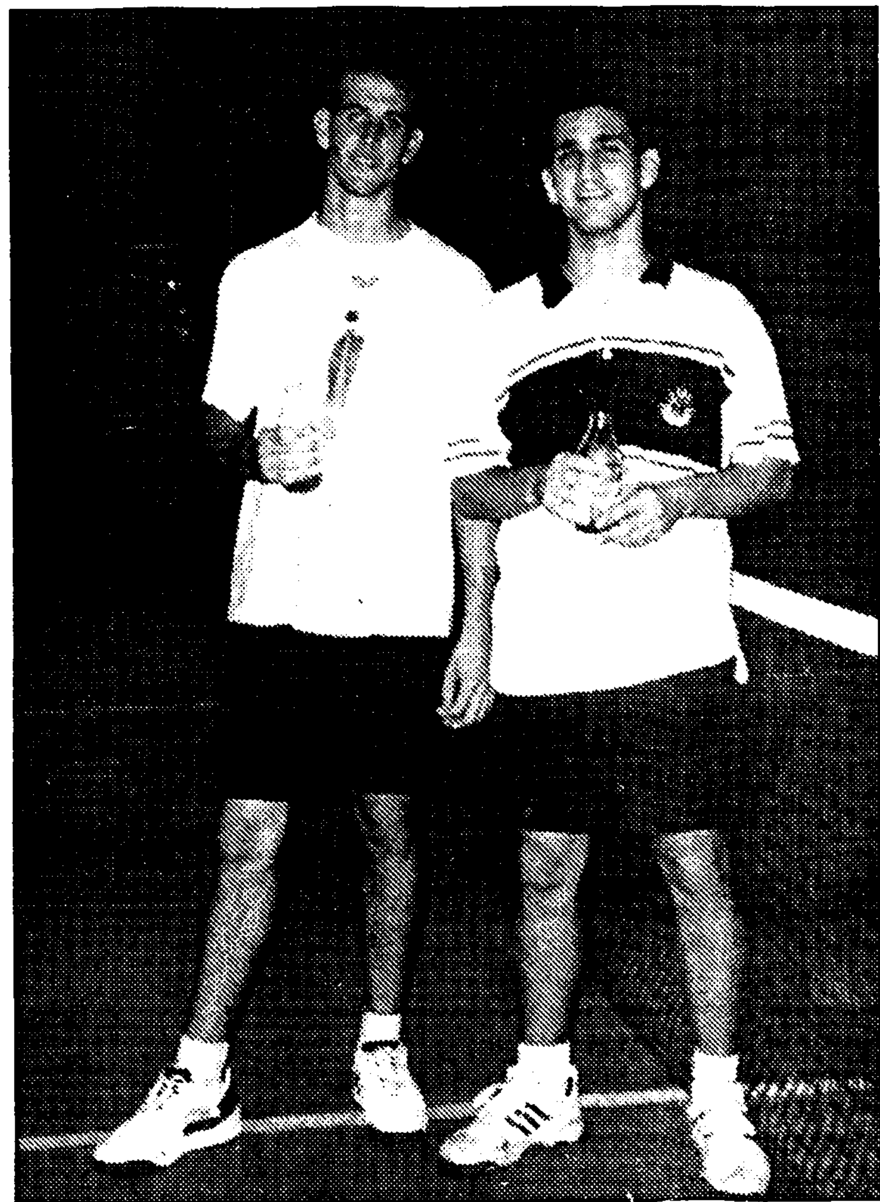
Jorge Mau-Asam had ook last van een blessure. Mede daarom was hij in de C-finale niet opgewassen tegen Artega.

DAMES

In de B klasse bij de dames won Trees Deen van de overigens uitstekende Luudje Behr. Beiden spelen volgend jaar in de A klasse. **Vandaag** zijn de C-finales waarin Cobie van Werkhoven uitkomt tegen Emilie Hennep. De heren Dubbel A-finale begint vanavond om 19.00. Ryan Hollander en Francis Hoyer spelen daarin tegen Kenneth Hennep en William Mau-Asam. De heren Dubbel C kende als winnaar Artega/Finessi en verliezer Toni Henriquez/ Robby Peiliker (4-6, 6-4 en 6-3)



WILLEMSTAD — Dopje Davelaar won vorige week de finale van de krijgsmachtkampioenschappen. De marineman die bij C.S.C. tennist, won in de finale op de banen van Parera van Bart Lukassen met 4-6, 6-3 en 6-0.



WILLEMSTAD — Raoul Behr (rechts), kampioen van C.S.C. poseert met Nico Cormelisse die kampioen werd in de B klasse.

Samaranch naar Nederland

PAPENDAL - Juan Antonio Samaranch, voorzitter van het Internationaal Olympisch Comité, komt in april '96 naar Nederland om deel te nemen aan het congres 'tolerantie en fairplay'. Dit congres wordt georganiseerd door Erica Terpstra, de eerste Nederlandse staatssecretaris voor Sport.

Samaranch aanvaardde de uitnodiging van Anton Geesink gisteren in Lausanne. De Utrechter woonde in het hoofdkwartier in Zwitserland een vergadering van het IOC bij. Het nieuws van de medewerking van 's werelds hoogste sportofficial werd gisteravond geannonceerd aan het begin van de algemene ledenvergadering van het NOCNSF in papendal.

Doping op sportscholen gevaar voor gezondheid

PAPENDAL - Doping, binnen de georganiseerde sport al een heikel onderwerp, geeft daarbuiten aanleiding tot nog groter zorgen. Op basis van recente onderzoeken in Rotterdam en de regio Eemland wordt geschat dat 6,4 procent van de bezoekers van sportscholen en fitnesscentra zijn toevlucht neemt tot doping-geduide middelen. Niet om aan wedstrijden mee te doen, maar om op strand en podia te pronken met overdadige spierenpracht.

Die voorzichtige schatting levert een getal op van 35.000 gebruikers in de leeftijd van 18 tot 35 jaar. De overheid spreekt van een zorgwekkend probleem voor de volksgezondheid. Aangezien het gebruik van anabolen, cortisonen en andere middelen op zichzelf niet verboden is, richt de bestrijding zich vooral op voorlichting en ontmoediging.

Die twee zaken komen nadrukkelijk aan bod bij het congres doping voor de vorm, dat in opdracht van het ministerie van VWS op Papendal is gehouden. Uit een proefproject in Eemland, waaraan 45 sportscholen en fitnesscentra deelnamen, blijkt dat een dergelijke aanpak succes kan hebben.

Krachtsporters en bodybuilders konden zich bij het plaatselijk sportmedisch adviescentrum melden om inzicht te krijgen in hun eigen situatie. Geconfronteerd met de gevaren voor de eigen gezondheid gaf 10 procent aan met slikken te willen stoppen, 50 procent toonde zich nieuwsgierig of met uitgebalanceerde voeding en training ook het beoogde resultaat zou kunnen worden bereikt. Op 20 procent van de gebruikers had de voorlichtingscampagne geen invloed. Belangrijk was dat niet-gebruikers gesterkt werden in hun overtuiging van de snoeppot af te blijven.

Deze cijfers zijn voor het Nederlands Centrum voor Dopingvraagstukken (NeCeDo) aanleiding te pleiten voor een landelijke aanpak, waarbij het ontmoedigingsbeleid centraal moet staan. Het Nederlands Instituut voor Sport en Gezondheid (NISG) wil dat streven tot uitdrukking brengen in een protocol voor de huisartsen. De Haarlemse huisarts karsten is mede in verband hiermee gestopt met het voorschrijven van dopinggeduide middelen. "In de vijfentwintig jaar, dat ik dat doe, heeft de overheid mij als onafhankelijk arts nooit iets in de weg gelegd. Ik wil niet te boek als iemand die de regels aan zijn laars lapt."

Sithoc superieur over Victory Boys

WILLEMSTAD — De kaarten lijken zo langerzamerhand geschud wat betreft kwalificatie voor de eindronde van de eerste divisie voetbalcompetitie. Sithoc diende zich gisteravond als vierde kandidaat aan door de volle winst te grijpen tegen Victory Boys. De Collegialen waren op alle fronten superieur en drukten dat uit in een 2-0 overwinning.

Sithoc speelde gisteravond in collectieve zin een veel betere partij. Victory Boys vormde een onsamenhangend geheel. Voor succes was het afhankelijk van individuele acties die echter praktisch achterwege bleven. De Collegialen hadden dan ook zowel in de eerste als in de tweede helft een duidelijk overwicht, wat vooral te merken was aan het feit dat zij langdurig in het bezit waren van de bal. Zij ondernamen echter niet veel meer doelpogingen dan hun tegenstander omdat zij teveel in de breedte speelden.

De ruim 200 toeschouwers moesten dan ook tot de 43ste minuut wachten voor het eerste doelpunt. In de treffer had Upe Dorothea een groter aandeel dan de maker, Oswin Luciano, zelf. Door zijn agressieve manier van spelen, wist hij namelijk nog net voor keeper Antonia de bal te bereiken en naar het midden te spelen waar Oswin Luciano voor een leeg doel simpelweg niet kon falen: 1-0. Luciano schoot in de slotminuten van de tweede helft weer raak op een schitterende pass van Monnchi Rovina. Rovina brak op rechts door en gaf op maat af aan de mee naar voren getrokken Luciano: 2-0.

Het tweede doelpunt gaf een betere weergave van de krachtsverhoudingen zoals die gisteravond waren. In feite had Sithoc het niet nodig om te winnen aangezien het rommelig spelende Victory Boys geen bedreiging vormde. Temeer daar het teruggebracht was tot tien man na verwijdering van een van zijn verdedigers.

Sithoc is zoals vermeld dankzij het resultaat van de vijfde naar de vierde plaats geklommen en maakt thans deel uit van de top van vier ploegen die straks overgaan naar de finaleronde. De Collegialen hebben nu 16 punten uit 10 wedstrijden. De naaste concurrent van Sithoc was en is nog steeds Victory Boys dat door de nederlaag afzakte naar de vijfde plaats. Victory Boys heeft 14 punten uit 11 wedstrijden. De eerste divisie strijd wordt vrijdag voortgezet met de clash tussen de nummers een en twee, namelijk Centro Dominguito en Undeba. In de eerste ronde klopte Centro de Bandabouploeg met 3-0.

In de tweede divisie zegevierde Streanan Uni gisteravond met 3-1 over Sharo Stars. In deze divisie zullen vrijdag Centro Barber en Vesta elkaar ontmoeten, ook een duel om de eerste en tweede plaats.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DONDERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
play-off
19.30 uur Wild Cats vs Sta. Rosa Indians - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

DAMMEN
(Curaçaose Dambond)
19.30 uur vervolg 8e ronde clubkampioenschappen - IPK-gebouw (Conciëntiesteeg).

Blackburn wil Regi Blinker

ROTTERDAM - Regi Blinker heeft trainer Arie Haan weer voor zich gewonnen. De 26-jarige aanvaller keert vanavondavond tijdens de Europese return tegen Everton in De Kuip terug in het basisteam van Feyenoord. Het is mogelijk een van zijn laatste wedstrijden in Rotterdamse dienst.

Volgens berichten in de Engelse media heeft de sukkelende landskampioen Blackburn Rovers grote belangstelling voor Blinker. Het bestuur van de Engelse topclub wil op korte termijn zaken doen en zou een bedrag van 1 miljoen pond (ongeveer 2,5 miljoen gulden) voor hem over hebben. Een delegatie van Blackburn, momenteel in de *Premier League* niet meer is dan een middenmoter, is bij de thuiswedstrijd tegen Everton aanwezig om Blinker te beoordelen.

"Heel leuk allemaal, maar ik laat me niet meer gek maken", sprak de Rotterdamse spits lakoniek. "Aan het begin van het seizoen dacht ik dat alles rond was met FC Luzern, maar die transfer ging uiteindelijk mooi niet door. Ik concentreer me daarom gewoon op Feyenoord. Ik ben al lang blij dat ik weer een kans krijg in het elftal."

Trainer Arie Haan, die met een overschot aan offensief ingestelde spelers kampt, wilde niet ingaan op een eventueel vertrek van Blinker. "Zo lang we officieel nog niets hebben gehoord, maak ik me er niet druk om", zei hij gisteren na de laatste oefensessie. "Maar een miljoen pond vind ik wel een beetje weinig voor speler met de kwaliteiten van Blinker."

Haan wilde zijn opstelling voor het duel met Everton niet met naam en toenaam bekend maken. Maar zijn training liet aan duidelijkheid weinig te wensen over. Blinker, die na de uitwedstrijd bij Everton (0-0) zijn basisplaats verloor, en oudgediende Heus, die dit seizoen nog niet een keer tot het keurkorps hoorde, zijn er vanaf het beginsignaal van arbiter Necchi uit Italië bij. Maas en Witschge moeten op de bank toekijken. Het duo was in de eerste vier wedstrijden van Haan vaste keus in het basisteam.

Feyenoord speelt in vrijwel dezelfde opstelling als zondag na een uur bij NEC (1-3). Alleen libero Koeman ontbrak toen nog wegens een schorsing. Van Gobbel is de beoogde bewaker van de Nigeriaanse geweldenaar Amokachi. De berichten over de knieblessure bij de Afrikaanse spits nam Haan niet al te serieus. "Hij speelt heus wel. Op kracht en snelheid moet Van Gobbel hem de baas kunnen blijven."

Wijk-basketbaltoernooi



WILLEMSTAD — De verschillende basketbalclubs die aan het wijktoernooi op Tera Kora hebben deelgenomen, ontvingen onlangs uit handen van gedeputeerde Magda Rafael een trofee. Tevredenheid alom bij deze vorm van vrije tijdsbesteding onder de jeugd in de wijken. Op de foto de kampioen en sub-kampioen met de gedeputeerde van Sport.

Hongaarse voetbalbond verbiedt racistische spandoeken en vlaggen

BOEDAPEST - De Hongaarse voetbalbond heeft een verbod afgekondigd op het ophangen van discriminerende vlaggen en spandoeken tijdens wedstrijden. Directe aanleiding vormt het beruchte Champions League-duel van Ajax tegen Ferencvaros.

Met het verbod komt de bond gedeeltelijk tegemoet aan de forse internationale kritiek op het gedrag van Ferencvaros-supporters. Maar ook tijdens Hongaarse eredivisiewedstrijden hangen fans regelmatig spandoeken met fascistische afbeeldingen en discriminerende teksten op.

Het supportersgeweld en het racistische gedrag van supporters in Hongarije begint ernstige vormen aan te nemen. Vorige week nog sloegen skinheads na afloop van de wedstrijd Ujpest-MTK een tram met Ujpest-supporters kort en klein. De aanvallers zouden Ferencvaros-fans zijn geweest. Twee Ujpest-supporters moesten naar het ziekenhuis.

Het blijft onduidelijk waarom de bond pas na vijf weken van groeiende kritiek maatregelen heeft genomen. Een woordvoerder kon gistermiddag niet zeggen of er verdere maatregelen in voorbereiding zijn om ander discriminerend gedrag tegen te gaan.

Major League Soccer op zoek naar talent

LOS ANGELES - De 'Major League Soccer', de nieuwe professionele voetbalcompetitie in de Verenigde Staten, gaat de komende maanden op zoek naar talent. De MLS, die in april in tien steden van start gaat met de zegen van de nationale bond en de FIFA, is bang dat door de grootte van het land en de conventionele selectiemethoden de nodige potentiële topvoetballers over het hoofd worden gezien.

"Daarom is het van groot belang dat we spelers door deze tryouts zoveel mogelijk kansen geven te laten zien wat ze waard zijn om eventueel tot een van de teams door te dringen", vertelde David Dir, binnen de mls belast met de opleiding van voetballers. Elke ploeg heeft volgens hem straks de beschikking over een aantal buitenlanders, Amerikaanse internationals en spelers uit de Olympische selectie. De rest komt uit de andere professionele voetbal-leagues en van de colleges.

UEFA Cup

Kaiserslautern door Sevilla uitgeschakeld

SEVILLA - De Kroaat Jarni van Betis Sevilla velde het vonnis over Kaiserslautern. hij scoorde het enige doelpunt uit een vrije trap. In feite was de eerste wedstrijd in Duitsland al beslissend in het voordeel van de Spanjaarden uitgevallen.Daar werd met 1-3 gewonnen.

In Frankrijk speelde Lens tegen de Zwarte Zee-ploeg Tjernomets Odessa en kende daar weinig problemen me. Via een afgetekende 4-0 overwinning bereikten de Fransen de derde ronde.

Uitslagen

Betis Sevilla (Spa)-FC Kaiserslautern (Dui) 1-0 (0-0). 55. Jarni 1-0. Scheidsrechter: Pairetto. Toeschouwers: 40.000. Eerste wedstrijd: 3-1. Sevilla naar derde ronde.

RC Lens (Fra)-Tjernomorets Odessa (Oek) 4-0 (3-0). 14. Meyrieu 1-0;, 19. Vairelles 2-0;, 25. Dehu 3-0;, 77. Foe 4-0. Scheidsrechter: Irvine (Nier). Toeschouwers: 40.000. Eerste wedstrijd: 0-0.

Grasshoppers verdient eerste punt tegen middelmatig Ajax

WILLEMSTAD — Vijftien wedstrijden ongeslagen in de Europa Cup voor landskampioenen. Dat is een verbetering van het eigen record wat gedeeld werd met Liverpool. Voor de rest lieten de 'onoverwinnelijke' kampioenen gisteravond in Zürich niet zo heel veel groots zien. In een volledig gelijkwaardig duel speelde Ajax 0-0 tegen de Zwitserse kampioen Grasshoppers, die daarmee hun eerste punt in de Champions League behaalde.

door Marius Noort

Het kan natuurlijk ook niet altijd prijs zijn. De Zwitsers, vooraf vol lof over Ajax, verrasten met hun goede spel: veel wilskracht, gedurfd en goed aanvallen en uitstekend aangepast aan het spel van Ajax. Niet onbelangrijk was daarbij ook keeper Foletti die op een enkel onzeker moment na foutloos zijn doel verdedigde.

Ajax aan de andere kant was niet in beste doen. Eigenlijk bereikte geen van de totaal dertien Amsterdammers die in actie kwamen hun normaal zo hoge nivo. Een mogelijke verklaring voor het middelmatige spel is dat al dan niet bewust, met de ontmoeting zondag tegen PSV in het hoofd werd gevoetbald.

Echte agressie miste, de combinaties verliepen vaak niet soepel en dan kun je je afvragen waar de individuele actie blijft. Een aantal spelers heeft die zeker in huis, maar onder het strakke regime van teambuilder Louis van Gaal passen blijkbaar niet al te veel persoonlijke hoogstandjes. Uitgespeelde kansen kreeg de toeschouwer dus niet te zien.

EGOISME

PSV bijvoorbeeld kan een zwakke teamprestatie sinds jaar en dag verbloemen door de klasse van de soms egoïstische topspitsen als Nilis, Ronaldo en eerder Romario. In Nederland zijn geen individuele toppers meer.

Van Gaal's team bewijst z'n eigen gelijk door inderdaad al sinds mensenheugenis geen misstap meer te maken. Dat wil echter niet zeggen dat de voetballiefhebber evengoed kan genieten van de enkeling die een heel elftal het bos in stuurt en zelf de overwinning voor de ploeg opeist. Er zijn landen die daardoor wereldkampioen werden.

Gisteren broeide toch het verlangen naar een solo van Ronald de Boer, Jari Litmanen of Edgar Davids. Laatstgenoemde stond twee jaar terug bekend als levensgevaarlijke pingelaar.

Wat de laatste jaren wel opvalt en dat is eigenlijk niet zo onlogisch is dat de Ajacieden die voor het grote geld of de uitdaging een buitenlands avontuur aangaan zich daar niet bijzonder onderscheiden. En daar worden ze vaak wel voor aangekocht.

Bijvoorbeeld Bergkamp, Van 't Schip, Vink en Seedorf hadden bij Ajax absoluut hun beste tijd. Juist omdat ze in het team pasten. Marco van Basten vroeger en de bij Ajax op een bepaald moment niet meer gewenste Brian Roy kenmerken zich wel door individuele klasse.

Niet getreurd overigens, Ajax staat met nog twee wedstrijden te gaan zo goed als zeker in de kwartfinale van de *Champions League* en dat is geen onaardige teamprestatie, zoals het gisteren ook niet onaardig was. Het zou alleen wel prettig zijn als niet meteen in de kwartfinales Juventus op het programma staat. Daarvoor zijn de resterende duels tegen Real Madrid en Ferencvaros van belang. Die twee spelden gisteren eveneens onderling gelijk.

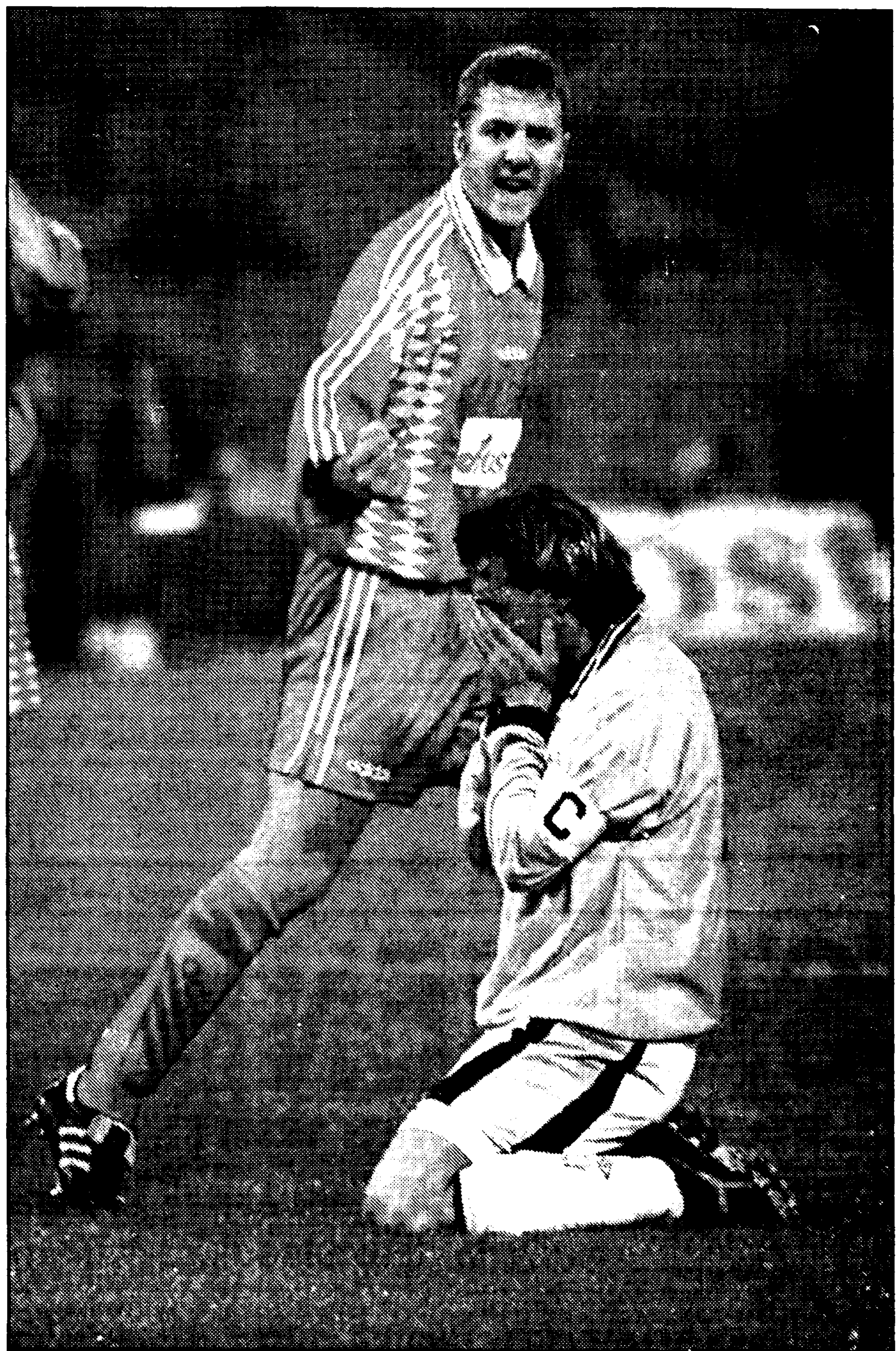
Uitslagen

Grasshoppers-Ajax	0-0
Ferencvaros-Real	1-1
Stand groep D	
Ajax	4-10
Real	4- 7
Ferencvaros	4-4
Grasshopper	4-1

Programma

22 november: Ferencvaros-Grasshopper Zürich, Real Madrid-Ajax Amsterdam; 6 december-Ajax Amsterdam-Ferencvaros, Grasshopper Zürich-Real Madrid

Gemiste Penaltie



■ *ROME - Giuseppe Signori overdenkt zijn falen vanaf de elf meter-stip. De Italiaanse steraanvaller van Lazio Roma trof niet als enige blaam. Het hele team dat zondag nog Juventus met 4-0 terug naar Turijn stuurde, verloor nu met 2-0 van Olympique Lyon. De Fransen doen het opvallend goed. Ook Lens en Bordeaux bereikten de derde ronde en in de Champions League voert Nantes de poule aan.*

Sampras weer nummer 1

Haarhuis verslaat Ivanisevic

PARIJS - Na Jan Siemerink hebben ook Paul Haarhuis en Richard Krajicek zich geplaatst voor de derde ronde van het toernooi in sportpaleis Bercy in Parijs. Haarhuis versloeg gisteren het Kroatische opslagkanon Ivanisevic met 6-3, 4-6 en 6-4.

Krajicek ontsnapte aan verlies tegen de Fransman Pioline, 4-6, 6-4 en 7-5. De Nederlanders treffen elkaar vandaag in de derde ronde. Siemerink speelt tegen Pete Sampras (6-3, 6-4 tegen Boetsch), de nummer een op de plaatsingslijst en vanaf komende maandag weer de nummer 1 van de wereld. Hij lost Agassi af, die op 10 april de kop overnam. Eltingh verloor woensdag van Jim Courier met 1-6, 7-6 en 2-6.

Krajicek stond tegen Pioline constant onder druk. De Fransman verwierf negen breekpunten in de partij van twee uur en zestien minuten, maar benutte er slechts een, in de eerste set op 5-4. Krajicek, die zeventien aces sloeg, nam zijn kansen beter waar. Van de vier breekpunten maakte hij er twee, in de tweede set op 5-4, in de derde op 6-5.

In die derde set liet Pioline op 3-3 twee breekpunten onbenut. "Dat was de genadeslag", aldus de Fransman. "Een van die twee had ik zeker moeten maken." Krajicek gaf na de wedstrijd volmondig toe dat hij was ontsnapt. "De ballen rolden niet slecht voor mij." Hij maakte 103 van de 211 punten in de partij, verliezer Pioline 108.

Haarhuis drukte Ivanisevic, vijfde geplaatst, verder in het moeras. De 24-jarige Kroaat is na het vertrek van zijn coach Bob Brett de weg kwijt. In Essen verloor hij bij zijn eerste optreden van de Duitser Sinner, in Parijs van Haarhuis. De Nederlander deed Becker onbewust een groot plezier. Door zijn overwinning vormt Ivanisevic geen gevaar meer voor Becker in de strijd om een van de acht plaatsen in de Masters.

KAAL

Ivanisevic verscheen met een kale kop op baan nummer een. Het gevolg van een weddenschap met de Italiaan Gaudenzi, die eveneens zonder hoofdhaar aantrad. Waarover het gokje ging, wilde de Kroaat niet vertellen. Wel dat hij uit hopeloos uit vorm was, maar dat hadden de 12.000 toeschouwers zelf al geconstateerd.

Eltingh was in de middaguren het slachtoffer van de dadendrang van Courier. De 25-jarige speler uit Florida vond tegen de Nederlander de vorm die hem twee jaar geleden aan de top van de wereldranglijst bracht. Eltingh vocht uitstekend, pakte de tweede set in de tiebreak met 7-2, maar was kansloos in de eerste en derde set.

Magnus Larsson vierde zijn rentree met de zege op Woodforde, 3-6, 7-6 en 6-0. De Zweed, elfde geplaatst, speelde zijn eerste wedstrijd sinds 14 juni, de dag dat hij een dubbele beenbreuk opliep. Woodforde verspeelde in de tiebreak twee wedstrijdpunten. Hij raakte er zo gedesillusioneerd van dat hij in de derde set geen bal meer raakte.

Ministerie: KNVB moet gemengd voetbal in de praktijk steunen

DEN HAAG - De KNVB is zelf voorstander van gemengd voetbal. Dat heeft de bond in een beleidsplan neergeschreven. Het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Sportzaken gaat ervan uit dat de KNVB dat beleid dan ook daadwerkelijk uitdraagt.

Dat zegt woordvoerder G. Riphagen van staatssecretaris Terpstra van Sportzaken. Het ministerie zou er, hierop voortbordurend, voorstander van zijn dat ook iemand als de 15-jarige Nicole Delies uit Groningen mee kan doen met de jongens van GVAV-Rapiditas aan de landelijke competitie. Hierover doet terpstra echter geen uitspraak omdat de zaak nog onder de rechter is. Dinsdag diende het geschil van het meisje met de knvb in een kort geding voor de rechtbank in Utrecht.

Een jongen krijgt de mogelijkheid om op zijn niveau te voetballen, dan moet een meisje ook die kans krijgen, aldus Riphagen. Het ministerie waardeert het als meisjesvoetbal aandacht krijgt en wanneer ook het gemengde voetbal verder van de grond komt.

Woorvoerder Ger Stolk ziet bij de KNVB twee stromingen. "Er is een behoudende groep die stelt: 'Damesvoetbal is zonde van het gras'. En er zijn mensen die het beleid van de KNVB om mensen -ongeacht of het om mannen of vrouwen gaat- te laten voetballen, daadwerkelijk in praktijk brengen."

Stolk wijst erop dat ten aanzien van het vrouwenvoetbal al veel taboes zijn doorbroken. "Vroeger was het onbestaanbaar dat je pupillen, meiden en jongens, samen tegen een bal zag trappen. We zijn al een stuk opgeschoten. Maar de reglementen lopen altijd achter bij de praktijk, ook bij de KNVB."

Stolk meent dat in het geval van de Groningse Nicole bestuurders met de reglementen in de hand de zaak op de spits hebben gedreven. "Over twee jaar zijn waarschijnlijk ook de reglementen weer aangepast." De uitspraak van KNVB-advocaat mr. Utermark dat voetbal van nature geen sport is om gemengd te beoefenen, schaart stolk onder die van KNVB-ers die achter de ontwikkelingen aanlopen.

Lijfarts verlaat Indurain

BILBAO - Dokter Sabino Padilla verlaat Miguel Indurain. De lijfarts van de vijfvoudige tourwinnaar wordt coördinator van de medische dienst bij de voetbalclub Athletic Bilbao. Padilla was voor ingewijden in wielerkringen de man achter de vijf opeenvolgende tourzeges en successen van de Spanjaard.

De arts en wetenschapper neemt ook afscheid van wereldkampioen marathon Martin Fiz.

Uitslagen en Standen in Champions League

PARIJS - De Europese *Champions League*-tabellen na de wedstrijden van gisteren.

Uitslagen

Aalborg-Nantes	0-2
Panathinaikos-Porto	0-0
Blackburn-Legia Warschau	0-0
Spartak-Rosenborg	4-1
Steaua-Borussia	0-0
Rangers-Juventus	0-4
Groep A	
Nantes	4-7
Panathinaikos	4-7
FC Porto	4-5
Aalborg	4-3

Programma

22/11 Panathinaikos-Aalborg, FC Porto-Nantes; 6/12 Nantes-Panathinaikos, Aalborg-FC Porto

Groep B

Spartak Moskou	4-12
Legia Warsaw	4- 7
Rosenborg BK	4- 3
Blackburn Rovers	4- 1

Programma

22/11 Spartak Moskou-Blackburn Rovers, Rosenborg-Legia Warschau; 6/12 Legia Warschau-Spartak Moskou, Blackburn Rovers-Rosenborg

Groep C

Juventus	4-12
Borussia Dortmund	4-5
Steaua Boekarest	4-4
Glasgow Rangers	4-1

Programma

22/11 Glasgow Rangers-Steaua Boekarest, Juventus-Borussia Dortmund; 6/12 Borussia Dortmund-Glasgow Rangers, Steaua Boekarest- Juventus

Uitschakeling Liverpool geeft hoop voor Everton

ROTTERDAM - Nee, de verrassende uitschakeling van stadgenoot Liverpool dinsdagavond tegen Bröndby (0-1) heeft hij niet met gejuich ontvangen. Maar het heeft Joe Royle, trainer van Everton, wel enige hoop gegeven op een gunstige afloop van de return tegen Feyenoord, vanavond in De Kuip. Want ook de Deense club bleef in de thuiswedstrijd op 0-0 steken.

"Wat Bröndby kan, kunnen wij ook", verzekerde Royle gisteren bij aankomst in Rotterdam. "Liverpool maakte de hele wedstrijd jacht op een doelpunt, maar de Denen scoorden uiteindelijk. Zo'n scenario heb ik ook in mijn hoofd. Feyenoord zal toch voor eigen publiek druk moeten zetten. In een counter dienen wij daarvan te profiteren. Ik zei het twee weken in Liverpool al, 0-0 is als uitgangspunt echt zo slecht nog niet."

Royle, die in november vorig jaar de ontslagen Mike Walker opvolgde, maakte op vliegveld Zestienhoven een montere indruk. De sportieve zorgen van Everton zijn hem niet aan te zien. Na de zesde nederlaag in de competitie, zaterdag 1-0 bij Aston Villa, zijn de 'toffees' inmiddels gezakt naar de zestiende plaats in de *Premier League*. Een strijd tegen degradatie ligt in het verschiet.

MOEILIJK

"We zitten in een moeilijke fase", gaf Royle toe. "Daarom is deze wedstrijd tegen Feyenoord ook zo belangrijk. Een plaats in de kwartfinales komt de rust binnen de club en het zelfvertrouwen bij de spelers zeer ten goede."

Royle brak aan de vooravond van het cruciale Europa Cup-duel met een goede gewoonte. De robuuste oefemeester weigerde zijn opstelling in een vroegtijdig stadium naar buiten te brengen. Hij wilde wel voor duidelijkheid zorgen, maar kon het nog niet. "Omdat ik nog teveel twijfels heb over blessures bij een paar spelers", stelde Royle.

De Engelse coach heeft vijf basisspelers in Liverpool moeten achterlaten. De Schot Ferguson zit een celstraf uit wegens het uitdelen van een kopstoot aan een tegenstander. De Rus Kantsjelskis (ex-Manchester United), drie maanden geleden met dertien miljoen gulden de duurste aankoop uit de clubhistorie, is nog niet speelgerechtigd. De verdedigers barrett en Unsworth en de aanvallende middenvelder Samways zijn wegens blessures niet beschikbaar. "Ik moet improviseren", zei Royle, die in verband met de personele problemen twee jeugdspelers (O'connor en Spear) aan zijn selectie heeft toegevoegd.

De avondtraining in De Kuip, waar Everton tien jaar geleden de Europa Cup voor bekerwinnaars won, betekende voor de buitenlanders Amokachi en Limpar een fitheidstest. De Nigeriaan kampt met een knieblessure en de Zweed heeft last van zijn enkel. "Ik wil honderd procent zekerheid dat ze speelklaar zijn", liet Royle weten. "Daarom maak ik pas op de dag van de wedstrijd mijn opstelling bekend."

Evenals collega Haan heeft Royle teveel buitenlanders in zijn selectie. Doelman Southall uit Wales, die zich woensdag in Rotterdam meldde met een levensgrote draagbare radio, is vaste keus. Zijn landgenoot Horne speelt waarschijnlijk opnieuw in de middenlinie. Indien Amokachi en Limpar beiden beschikbaar zijn, kiest Royle voor de Nigeriaanse spits. "Want als er iemand een doelpunt kan maken, is hij het wel", zei Royle.

De trainer van Everton heeft Feyenoord zondag bij NEC (1-3) niet zelf aan het werk gezien. Wel heeft hij via informanten de belangrijkste gegevens binnen gekregen. "Mijn collega Haan wisselt veel in zijn opstelling", merkte Royle op. "Maar hij zal ons niet kunnen verrassen. We weten alles van de kwaliteiten van de spelers en van de tactische mogelijkheden van Feyenoord. Daarom ben ik ook zondag niet naar Nijmegen gekomen. Ik had het bovendien te druk met de problemen van mijn eigen ploeg."

SANNEN slaapcomfort N.V.

F.D. ROOSEVELTWEG 15 - TEL.: 690662 - 690539

Lubbers en Ellemann-Jensen op 'sollicitatie-gesprek'

Besluit over NAVO valt in VS

WASHINGTON - De beslissing over de vraag wie Willy Claes opvolgt als secretaris-generaal van de NAVO, valt in Washington. Dat heeft de woordvoerder van het Witte Huis, Michael McCurry, woensdag gezegd.

De twee feitelijke kandidaten voor de topfunctie, de Deense ex-minister van Buitenlandse zaken Uffe Ellemann-Jensen en de Nederlandse oud-premier Ruud Lubbers (die officieel nog geen kandidaat is) vertrokken woensdag richting de Verenigde Staten. Lubbers had vanmiddag een onderhoud met Warren Christopher, de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken. Ellemann-Jensen volgt een dag later. Mogelijk hebben beiden ook nog een gesprek op het Witte Huis.

Christopher zal beide kandidaten vooral ondervragen over de toekomst van het bondgenootschap en de verhouding tussen Europa en de VS. Maar ook het verleden van beide kandidaten kan aan bod komen. Een ambtenaar van het *State department* zei niet uit te sluiten dat Christopher Lubbers zal ondervragen over de Koeweit-affaire.

Het gaat daarbij om een kwestie uit 1989. Lubbers zou zich destijds als premier hebben ingespannen om een miljoenenvordering van het bedrijf Hollandia-Kloos los te krijgen van Koeweit. De familie Lubbers is eigenaar van het staalconstructiebedrijf. Lubbers bracht toen hij de politiek inging zijn vermogen onder in een stichting, het beheer aan derden overlatende. In het debat dat naar aanleiding van de affaire volgde stelde de Tweede Kamer vast dat Lubbers niet onoirbaar had gehandeld. De toenmalige premier zegde toe dat hij zich niet meer met de zaak zou bemoeien.

Een uitgebreid antecedentenonderzoek is geen overbodige luxe na het Agusta-helikopterschandaal die de vorige NAVO-topman Willy Claes de kop kostte. De VS willen voorkomen dat opnieuw een secretaris-generaal na zijn benoeming moet aftreden vanwege onopgehelderde schandalen uit diens verleden.

Het gesprek van Lubbers met Christopher is van essentieel belang. De steun van de VS, het belangrijkste lid van het bondgenootschap, is onontbeerlijk. In de regel schaart Washington zich achter de kandidaat die in Europa het meeste vertrouwen geniet. Voorwaarde voor de Amerikanen is dat de potentiële NAVO-topman in voldoende mate "Transatlantisch" denkt en zuiver op de graat is.

STAP VOOR STAP

Volgens buitenlandse zaken past het verblijf van Lubbers in de VS in de stap-voor-stap benadering die Den Haag hanteert om een Nederlander op de hoogste NAVO-post te krijgen. Van de betiteling "sollicitatiegesprek" wil het departement niet weten.

Lubbers lijkt de beste papieren te hebben voor de opvolging van Claes. De grote Europese NAVO-landen (Groot-Brittannië, Frankrijk, Duitsland) hebben zich voor de voormalige premier uitgesproken. Ook Spanje, Italië, Portugal en Luxemburg zitten inmiddels in het Lubbers-kamp. Woensdag volgde Turkije. De Turkse ambassadeur bij de NAVO in Brussel, Tugay Ozceri, zei tegen de NPS dat Ankara de oud-premier zal steunen als Nederland Lubbers formeel kandidaat stelt.

ATHENE-BRUSSEL

Van de Europese lidstaten houden alleen Denemarken, Noorwegen en IJsland nog openlijk vast aan de kandidatuur van Ellemann-Jensen. België en Griekenland moeten nog een keuze maken.

Kopenhagen zal geen veto uitspreken tegen Lubbers, zo gaf de Deense premier Rasmussen woensdag aan. "Denemarken zal geen obstakels opwerpen als een andere kandidaat dan Ellemann-Jensen op consensussteun binnen het bondgenootschap kan rekenen." Vooralsnog houden de Denen vast aan de eigen kandidaat, zeker tot na de gesprekken die Ellemann-Jensen voert in Washington.

Britse rechter over Koreaanse sekteleider

Moon ten onrechte door Londen toegang geweigerd

LONDEN - De Britse regering heeft de Zuidkoreaanse sekteleider Sun Myung Moon ten onrechte de toegang tot Groot-Brittannië geweigerd. Dat oordeelde het hooggerechtshof in Londen woensdag. Moon (75), hoofd van de Verenigingskerk, zou deze week drie dagen in Londen doorbrengen en daar naar verwachting twaalfhonderd gelovigen toespreken.

Na protesten van sektenbestrijders en parlementsleden tegen het voorgenomen bezoek besloot minister Michael Howard van Binnenlandse zaken om Moon in het "algemeen belang" geen visum te verstrekken. Volgens rechter Stephen Sedley is Moon ten onrechte niet in staat gesteld om de redenen voor de beslissing te vernemen. Volgens Moons advocaat David Coombs is de beslissing van de regering "het zoveelste hoofdstuk in het vervolgverhaal van onredelijke en oneerlijke acties tegen de kerk". In 1981 werd Moon ook al de toegang tot het land geweigerd. In de jaren tachtig zat de sekteleider in de Verenigde Staten wegens belastingontduiking een gevangenisstraf van elf maanden uit.

ABSOLUTE LEIDER

Veel aanhangers beschouwen Moon als de nieuwe Messias, die de gelovigen in het voetspoor van Jezus Christus naar het koninkrijk Gods wil leiden. Moon is de absolute leider van de sterk hiërarchisch opgebouwde Verenigingskerk. De leden leven in communes en moeten al hun bezittingen afstaan. Sektenbestrijders hebben de Verenigingskerk meermalen van hersenspoeling en andere kwalijke praktijken beschuldigd. De Britse tak van de kerk telt ongeveer zevenhonderd leden.

Turkse premier:

Afwijzing banden door EU goed voor fundamentalisten

ANKARA - De Turkse premier Tansu Ciller heeft woensdag gewaarschuwd dat fundamentalistische krachten in Turkije zeer sterk worden als het Europees parlement (EP) in december de douane-unie met Turkije verwerpt of de beslissende stemming daarover uitstelt.

Ciller hield vertegenwoordigers van de buitenlandse media in Turkije voor dat het Turkse volk zich voelt afgewezen als het EP in december geen goedkeuring hecht aan de Euro-Turkse douane-unie. Deze afwijzing zou bijzonder ongelegen komen voor de vervroegde verkiezingen in Turkije, die op 24 december paats hebben. De fundamentalistische krachten zullen dan de sterkste partij in het land en in de regio worden.

Enorme belangstelling voor begrafenis Jihad-oprichter



■ *DAMASCUS - Duizenden Palestijnen woonden de begrafenis bij van Fahti Shakaki in het Palestijnse kamp Yarmuk bij de hoofdstad Damascus in Syrie. In leven was hij de oprichter van de islamitische Jihad-beweging. Hij werd op Malta om het leven gebracht door de Israelische geheime dienst Mossad. Syrische politieagenten begeleidden de begrafenisstoet. Ook waren aanwezig leden van de Hezbollah-beweging welke in Libanon actief is tegen Israel.* (AFP-satellietfoto)

Medewerker: president ziet er niet goed uit

Jeltsin weer aan werk

MOSKOU - President Boris Jeltsin van Rusland "ziet er niet goed uit". Dat zei zijn naaste medewerker Iljoesjin woensdag na een kort bezoek.

"De ziekenhuissfeer heeft, helaas, de sporen op zijn gezicht nagelaten", zo tekende het persbureau Itar-Tass op uit Iljoesjins mond. De president hervatte woensdag vanaf zijn ziekbed het werk nadat hij vorige week donderdag met hartklachten was opgenomen. Hij ondertekende onder andere een wet tot verhoging van het minimumloon.

Het Russische minimumloon was al eerder, op 1 augustus, verhoogd tot 55.000 roebel (ongeveer Nf 18) per maand, en de Russische minima krijgen daar nu nog eens tweeduizend roebel bij. De minimumpensioenen worden verhoogd tot 57.740 roebel per maand. Het minimumloon is in Rusland een leidraad voor de salarissen in de publieke sector, die vaak zijn vastgesteld als "x maal het minimumloon".

26 Landen stellen in VN voor:

Verbod kernproeven

NEW YORK - Een groep van 26 landen heeft dinsdag een ontwerpresolutie ingediend bij de Algemene vergadering van de VN waarin zij een onmiddellijke beëindiging van alle kernproeven eisen. Dat is uit diplomatieke kringen in New York vernomen.

De indieners van de motie zijn vooral landen in en rond de Stille Zuidzee. Zij noemen Frankrijk en China, de twee landen die dit jaar kernproeven hebben gehouden, in het document niet expliciet. Toch is het duidelijk dat de ontwerp-resolutie tegen die twee landen is gericht.

De indieners vinden dat de kernproeven in strijd zijn met de verplichtingen die de grote mogendheden zijn aangegaan toen dit voorjaar het verdrag tegen verspreiding van kernwapens is verlengd. Ook maken zij zich zorgen om milieu en volksgezondheid.

Een algehele beëindiging van alle kernproeven daarentegen schept volgens de 26 landen een gunstig klimaat voor de onderhandelingen over het CTBT, het verdrag over een algeheel verbod op kernproeven dat volgend jaar moet worden ondertekend.

Het duurt waarschijnlijk nog een paar weken voor de motie in stemming komt. De ontwerp-resolutie is onder andere ingediend door Australië, Nieuw-Zeeland, Japan, Zuid-Afrika, Indonesië, Papoea-Nieuw-Guinea, Fiji, de Marshall-eilanden, Micronesia, West-Samoa, de Solomonseilanden, Mongolië en Guinea.

Na doodvonnis auteur Saro-Wiwa en Ogoni-militanten

Nigeria bedolven onder kritiek

NAIROBI/LONDEN - Het Nigeriaanse militaire bewind heeft woensdag veel kritiek gekregen wegens de terdoodveroordeling van de Nigeriaanse activist Ken Saro-Wiwa en acht van zijn medewerkers.

Groot-Brittannie riep het militaire bewind op de rechterlijke uitspraak te herroepen, en gaf zijn ambassadeur opdracht protest aan te tekenen. De secretaris-generaal van het Gemenebest, Emeka Anyaoko, zei er rekening mee te houden dat Nigeria zal worden uitgesloten van de Gemenebest-top, volgende week in Nieuw-Zeeland.

De Duitse minister van Buitenlandse zaken Kinkel toonde zich ontdaan over het doodvonnis en riep op tot herziening. De mensenrechtenorganisatie Amnesty International wil de onmiddellijke vrijlating van Saro-Wiwa en zijn lotgenoten.

Een militaire rechtbank in Port Harcourt veroordeelde de 54-jarige Saro-Wiwa en acht andere leden van het Ogoni-volk ter dood, omdat ze zouden hebben opgeroepen tot geweld. Bij protesten tegen oliewinning in Ogoniland in mei 1994 kwamen vier Ogoni-stamhoofden om het leven.

De veroordeelden zijn leden van de beweging voor de overleving van het Ogoni-volk (MOSOP), die onder leiding staat van Saro-Wiwa. Mosop wil zelfbeschikking voor de vijfhonderdduizend Ogoni's in Nigeria en speciale maatregelen om het milieu in het olierijke gebied te beschermen. Zij eist vooral van Shell schadevergoeding voor de inheemse bevolking.

De schrijver en dichter Saro-Wiwa was in 1993-1994 vice-voorzitter van de UNPO, de Organisatie van naties en volken die niet in internationale organisaties als de VN zijn vertegenwoordigd, in Den Haag en heeft onder meer via deze UNPO de zaak van het Ogoni-volk voor het voetlicht gebracht. Saro-Wiwa en milieu-organisaties hebben de Nigeriaanse staat en Shell ervan beschuldigd met intensieve en vervuilende oliewinning in het woongebied van de Ogoni's de ondergang van dat volk te bewerkstelligen.

Greenpeace vindt dat Shell medeverantwoordelijk is voor de doodvonnissen. Shell ontkent de vervuiling en de daarmee in verband gebrachte verantwoordelijkheden, en zei woensdag ook niet tegen het vonnis te zullen protesteren. Het bedrijf zegt zich niet te willen mengen in de interne aangelegenheden van Nigeria.

Ierse oud-premier Lenihan overleden

DUBLIN - De voormalige Ierse vice-premier en minister van Buitenlandse zaken Brian Lenihan is woensdag op 64-jarige leeftijd in Dublin overleden.

Lenihan was in zijn carrière als politicus driemaal minister van Buitenlandse zaken en van 1987 tot 1990 vice-premier van de Ierse republiek. Hij was lid van de centrumrechtse partij Fianna Fail. Behalve Buitenlandse zaken beheerde Lenihan verschillende ministersposten in zeven kabinetten gedurende drie decennia.

VN-hulp stopt hulpoperaties voor Liberia

MONROVIA - De Verenigde Naties hebben woensdag de hulpoperaties in het midden van de West-afrikaanse republiek Liberia opgeschort.

De hulpverlening is onmogelijk geworden door het optreden van de gewapende groeperingen in het gebied. Het geweld heerst er ondanks een in augustus gesloten vredesakkoord.

Nederlandse kapitein ontsnapt aan Egyptische rechtbank

Op wapentransport betrapt

DIKSHORN - De Nederlandse kapitein Nanno Douma, in juli gearresteerd voor de Egyptische kust op verdenking van wapensmokkel, is enkele dagen geleden uit Egypte ontsnapt. Sinds dinsdag zit hij bij zijn moeder thuis in het Noordhollandse plaatsje Dirkshorn.

De 48-jarige kapitein zat drie maanden in voorarrest in de gevangenis van Caïro. Op 19 oktober mocht hij zijn cel verlaten op voorwaarde dat hij in de Egyptische hoofdstad zou blijven. Toen hij hoorde dat de rechtbank hem wel eens tot acht jaar gevangenisstraf zou kunnen veroordelen, besloot hij de benen te nemen.

's Nachts wist hij te ontsnappen aan de aandacht van agenten in burger die hem in de gaten moesten houden. Met een taxi reed hij naar de Israelische grens. Omdat hij zijn paspoort bij zich had, lukte het hem Israel binnen te komen. De Nederlandse ambassade in Tel Aviv hielp hem aan een vliegticket.

Douma kwam afgelopen zomer op Cyprus in contact met een Griekse reder die een kapitein zocht voor zijn boot. De Nederlander moest het laatste traject van een wapentransport van Bulgarije naar Koeweit voor zijn rekening nemen. Het ging om 151 ton wapens en springstof.

De kapitein kreeg argwaan toen de Griekse reder hem zei dat alles wel goed zou komen omdat alle autoriteiten langs het Suezkanaal waren omgekocht. Maar volgens Douma was er toen voor hem geen weg terug meer. De kapitein vreesde voor zijn leven als hij zou weigeren en besloot de gok te wagen.

Voor de haven van Port Said aan de noordkant van het Suezkanaal enterden Egyptische commando's het schip en arresteerden Douma en zijn zeskoppige bemanning. De Nederlander belandde in de gevangenis in Caïro.

DE NIEUWE FOLDER IS UIT

Boordevol speelgoed

grootste assortiment
beste prijzen !

Bij aankoop van fl.100,-- of meer
een echte grote jute
sinterklaaszak kado !

LA GANGA
SALINA

WIGWAM

Seca weegschalen
bij
MIPACS

Centro Elektriko El Camú N.V.
Van Kinsbergenlaan 22
373077 - 369839 Fax:. 373079
zaak voor al Uw elektrisch materiaal
daylights tot schakelkasten en
kabels enz.

The Country House

Voor degenen die ... huis echt apart willen inrichten

Spaar honderden guldens met ons reparatie systeem!

BESCHADIGDE AUTORUIT?

... is zowat onzichtbaar
... gaat er niet uit!
... rassen van ruitenwissers kunnen
... verwijderen
... systeem is exclusief en u krijgt
garantie van hetgeen is ...

NOVUS WINDSHIELD REPAIR

Tidy Car Care Center
... Loraweg * Tel. 676464

CONGRES: "WITWASSEN; STRAFRECHTELIJKE EN CIVIELRECHTELIJKE RISICO'S"

De faculteiten der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van de Nederlandse Antillen en de Katholieke Universiteit Nijmegen organiseren een congres waarin de problematiek van het ... vanuit diverse optieken zal worden belicht.

Het congres ... door mr J.M. Saleh, Gouverneur van de Nederlandse Antillen

Sprekers zijn:
Mr C. Schaap ... van Justitie te Den Haag
Mr Th.B. Timmermans ... Bankwezen van de directie Binnenlands Geldwezen, Den Haag
Mr R.F. Pietersz ... Generaal van de Nederlandse Antillen
Mr ... V. de Groot ... Officier van Justitie, landelijk Bureau Openbaar Ministerie, Nederland
Mr H ... Peloz ... docent straf- en strafprocesrecht aan de UNA
Drs C.M.C. Monte ... financieel economisch coördinator van de Bank van de Nederlandse Antillen
Mw ... Ribbens, juridisch adviseur Centrale Bank Aruba
Dr ... advocaat Wladimoroff & Spong, 's-Gravenhage
Prof ... hoogleraar straf- en strafprocesrecht Kath. Universiteit Nijmegen
Prof ... hoogleraar burgerlijk recht Kath. Universiteit Nijmegen
R. ... M.Sc. directeur Maduro & Curiel's Bank N.V., Curaçao
Mr ... MOT, landelijk Bureau Openbaar Ministerie, Nederland
L.M. ... Nederlandse Vereniging van Banken, Amsterdam
P.J. ... Justitie van de Nederlandse Antillen

Het ... voorgezeten door:
Mr ... handelsrecht UNA, Willemstad
Dr ... van de Bank van de Nederlandse Antillen
Mr ... adviseur Stafafd. Wetgeving Publiekrecht, Min. van Justitie Nederland

Datum ... 17 november 1995 8.30 - 18.00 uur
... november 1995 8.00 - 14.30 uur
... International Trade Center
... excl. diner Fort Nassau op 17 november
... incl. diner Fort Nassau op 17 november

Informatie is op werkdagen
tussen 8.00 - 12.00 uur
te verkrijgen op telnr. 684422 toest. 220
(drs. M. Criens-Aarts)

UNA Universidat Nashonal di Antia

'tKnopje

heeft een nieuwe kollektie stoffen binnen en veel meer

Elke donderdag ... november en December

Nieuwe artikelen van **Pocahontas** binnen,
... panties • baddoeken • slopen • etc.
Ook ontvangen **Upperdeck** basketball cards en posters

FAMILY FASHION
Kinsbergenlaan # 18 nst. Brokx - Rio Canario

YAQUI
... Rum Runners

Debbies Breedestraat (O)
Telf:. 623591
Heeft een grote sortering stoffen o.a. **linnen, zijde, katoen, gordijnstoffen, tapijten** voor Uw huis en alle benodigdheden voor de naaister.

HAIRDESIGNER SPLIT ENDS
Het adres voor ... haarverzorging, manicure ... Onder professionele leiding van Debbie da Silva.
Curaçao N.A.
Split Ends

Drukkerij
Scherpenheuvel n.v.
Scherpenheuvel 1 Telf:. 671134 - 671782 - 676189

VOOR AL UW KLEURENDRUKWERK

Ontvangen
A.K.C. puppies O.A.
Duitse herders, Dalmation, Great Dane, Chow - Chow
Via bestelling ... **Boxers** verkrijgbaar.
Bij aankoop van een Pup is Uw 1ste doktersbezoek gratis.
THE PET CORNER
... weg 36A

Voor al uw geluidsapparatuur en muziek instrumenten, moet U zijn bij.

Universal Trading Inc.
Colon Shopping Center 126
Tel.: 623375 - Fax: 623147

Peavey Best by Test

ING BANK

Internationale
Nederlanden
Bank

... van de Internationale Nederlanden Groep N.V. Het Kantoor ... Amerika en het Caraïbisch gebied en ondersteunt ... Amerikaanse vestigingen. In Curaçao werken meer dan 100 ... de sectoren Corporate Banking, Private Banking, Specialized ... Trade & Commodity Finance, Operations en Treasury.

... werkzaamheden als gevolg van uitbreiding van activiteiten

BACK OFFICE MANAGER M/V

Algemeen

... Management' (BOM) vormt een onderdeel van International ... De BOM is verantwoordelijk voor het beheren van kredietgebruik ... kredietenportefeuille van ICB.

De werkzaamheden bestaan o.a. uit het:

- ... activiteiten van ICB;
- ... het verloop van de verstrekte kredieten en daarmee ...
- ... van disposities onder leningsovereenkomsten;
- ... van faciliteiten en bewaking van leningsdocumentatie ...
- ... klanten;
- ... instructies, leningen, LC's, etc.;
- ... van de data in de diverse systemen;
- ... van de gegenereerde inkomsten per klant;
- ... Back Office Assistenten.

Gevraagd wordt:

- opleiding op M.B.O. niveau, aangevuld met relevante NIBE cursussen, ... relevante bank ervaring
- ervaring met Wordperfect en Lotus of Quatro Pro,
- ... mondelinge uitdrukkingsvaardigheid in de Nederlandse, Engelse ...

Voor deze functie wordt afhankelijk van opleiding en ervaring, een goed salaris en ... arbeidsvoorwaarden geboden.

Belangstellenden worden verzocht hun schriftelijke sollicitatie voorzien van een volledige curriculum vitae, binnen veertien dagen na het verschijnen van dit blad te richten aan:

ING Bank
Afdeling ...
Kaya W... Mensing 14

DORSA
25
ODORITE

Wondersteam
Professional Carpet Cleaners.
Carpet Dyeing.
Upholstery and Car Cleaning.
Masters in Water Damage.
Groot Davelaar Fax:. 371542
Telf:. 371428 - 371919

THE EMERALD MASSAGE CENTER
Anasaweg 57
Tel.: 652186 608613
You can choose from a variety of massage

*Body Massage
*Relax Massage
*Sport Massage
*Aroma Therapy
*Clay Therapy
*Reflexology
*Candle Therapy
*Hydro Therapy
*Hydrodrainage

*Seaweed Therapy
*Body waxing
*Body peeling
*Body scrub
*Depilatory Treatment
*Natural Products
*Manicure pedicure

OPTICA FRANCIA
Schottegatweg Oost 3c
Telf:. 367540 Fax:367557

Speciaal voor U
hebben wij een pracht kollektie brilmonturen ontvangen, in diverse modellen.
Kom persoonlijk langs om uw keuze te maken

Margie Party Rental

Voor het verhuren van alles, wat U nodig heeft voor de viering van ...
tafels,
tafelkleden klapstoelen,
plastic stoelen, bestek etc.
Kwaliteit in de dienstverlening is bij ons hoog aangeschreven

---

COS Education Center
Verzorgt cursussen op het gebied van de automatisering
- Introductie PC gebruik
- Besturings Systemen
- Tekstverwerking (Word, Wordperfect)
- Database (Access, Database IV)
- Cursussen voor kinderen vanaf vijf jaar

- Windows
- OS/2
- Spreadsheet (Lotus, Excel)
- Internet
- En veel meer

U maakt gebruik van:
- *de modernste technieken & bevoegde docenten*
- *zelfontwikkeld lesmateriaal in een begrijpelijke taal*

IBM Customer Oriented Solutions Division
Rigelweg 2 - Curaçao - Tel. 367272 - Fax 367030 - Internet

WEGWIJZER

Nieuw conflict dreigt tussen KLM en piloten

AMSTELVEEN — Er dreigt al op korte termijn een nieuwe aanvaring tussen de verkeersvliegers van KLM en de directie van de luchtvaartmaatschappij. Tijdens een bijeenkomst met de vakorganisaties woensdagmiddag heeft de KLM-directie gesteld dat de kosten van de vliegers op de Europese vluchten structureel omlaag moeten. Als dat niet het geval is, zal KLM de komende jaren niet kunnen overgaan tot het intensiveren van de vluchten binnen Europa.

Deze stelling is bij voorzitter Baksteen van de Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers volstrekt verkeerd gevallen. Hij vindt het volkomen onjuist dat de KLM-directie nu weer de aanval op de piloten opent, terwijl er net een bemiddeling over de vliegerskosten achter de rug is. Daaruit bleek dat de kosten van de KLM-vliegers ongeveer een gemiddelde zijn van de onderzochte luchtvaartmaatschappijen.

De directie van de luchtvaartmaatschappij had de vakbonden woensdag uitgenodigd om ze te informeren over de plannen van KLM binnen Europa. President-directeur Bouw heeft enige tijd geleden al bekend gemaakt dat KLM overweegt om voor de uitbreiding van de Europese vloot tien toestellen van een capaciteit van ongeveer 180 passagiers aan te schaffen.

Het is echter nog niet zeker dat KLM alle lijnen in eigen beheer blijft uitvoeren. Mocht de uitvoering met eigen personeel te duur worden dan is er een grote kans dat de diensten worden uitbesteed aan regionale luchtvaartmaatschappijen waarmee KLM nu al samenwerkt, zoals Eurowings en Air UK.

De KLM-directie heeft de vakorganisaties voorgehouden dat KLM ook overweegt tien nieuwe vliegtuigen voor zeventig en honderd passagiers aan te schaffen voor KLM Cityhopper. Ook in dit geval geldt echter dat de aanschaf alleen zal doorgaan als KLM er zeker van is dat de uitvoering van de diensten tegen een concurrerend kostenniveau kan geschieden.

De luchtvaartmaatschappij lijdt op dit moment een flink verlies op zijn Europese vluchten. De groei ervan blijft achter bij de overige markten. Toch is de stelling van de KLM-directie dat een marktaandeel op de Europese markt van 15 procent noodzakelijk is om de concurrentie met andere maatschappijen aan te kunnen.

Een consortium van vier bedrijven onder leiding van Philips heeft van de regering van Singapore de opdracht gekregen voor de ontwikkeling en installatie van een systeem voor rekeningrijden. Met de order is een bedrag gemoeid van Nf 225 miljoen.

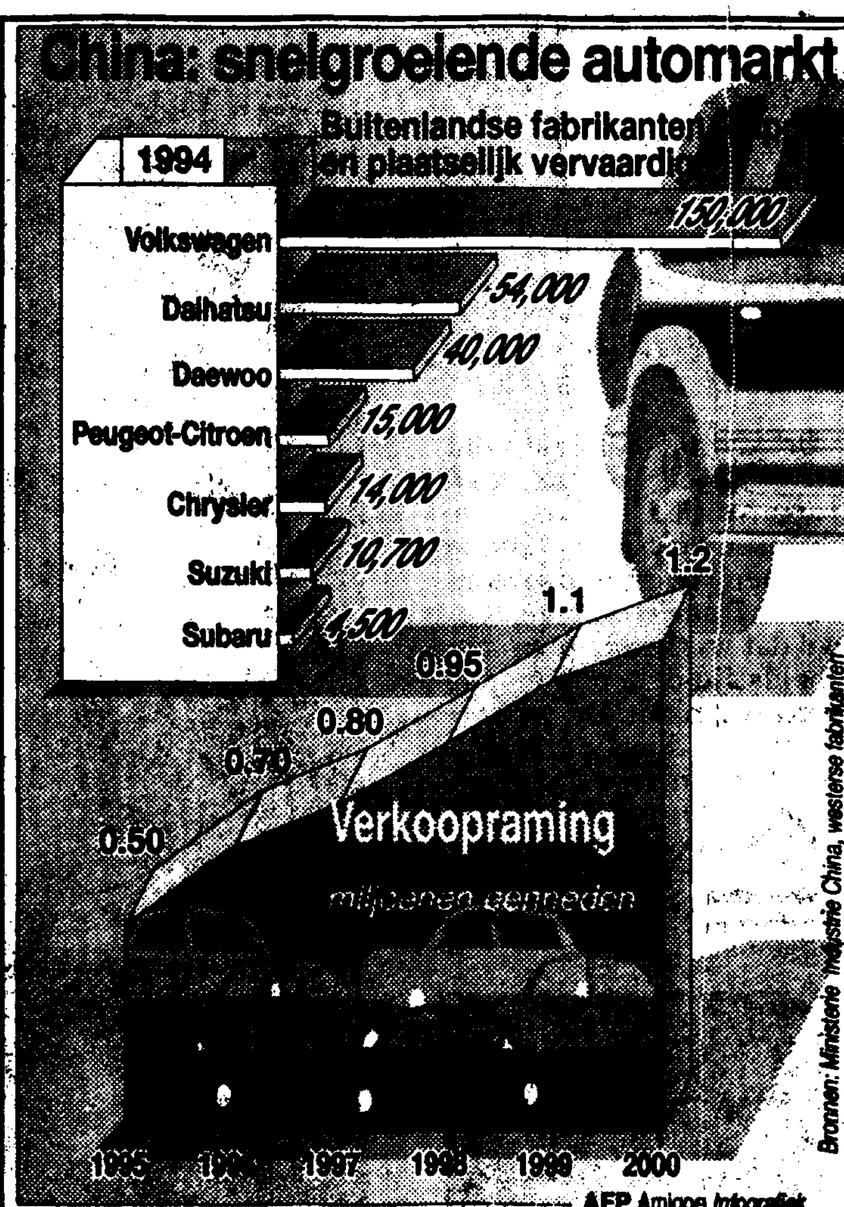
Bavaria opent eerste verkoopkantoor in China

LIESHOUT — De Nederlandse bier- en frisdrankenproducent Bavaria opent in Shanghai een kantoor. Met de opening van het nieuwe verkoopkantoor wil Bavaria zijn bierverkoop op de Chinese markt verder stimuleren.

Bavaria kan geen mededelingen doen over de hoogte van de investering en de financiering. De bierbrouwer streeft voor 1996 naar een verkoop van 50.000 à 60.000 hectoliter bier op de Chinese markt. Dat zou ruim 7,2 procent uitmaken van de totale bieromzet in 1994 (4 miljoen hectoliter).

Volgens Bavaria is er in China een enorm groeiende biermarkt: "Per hoofd van de bevolking wordt jaarlijks gemiddeld 10 liter bier gedronken, tegen nog geen liter 10 jaar geleden." Over de verwachte omzet in volgende jaren wil een woordvoerster zich niet uitlaten, omdat de markt nogal onoverzichtelijk is. "China telt honderden brouwerijen, waarvan de grootste een marktaandeel heeft van 3 procent."

Het kantoor in China is het eerste buiten de Europese Unie. Het Nederlandse bedrijf beschikt al over vijf verkoopkantoren in Duitsland, Frankrijk, Italië, Spanje en het Verenigd Koninkrijk. In het Chinese kantoor komen zes medewerkers te werken, waardoor het totaal aantal medewerkers op 736 komt.



General Motors Corp. is de laatste grote westelijke autofabrikant die in het gat van de Chinese auto-fabricage springt. GM tekende een akkoord voor het opzetten van een autofabriek in Shanghai in de vorm van een joint venture, Het gaat hier om een project van een miljard dollar.

Dollar stijgt tegenover yen

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar hield vanmorgen zijn hogere koers, die gisteren na een stijging met ruim een cent was bereikt, goed vast. In Amsterdam werd om 10.00 uur Nf 1,5899 genoteerd, vrijwel even veel als de Nf 1,5895 aan het eind van de handel van de voorgaande dag.

In Tokyo waren het aankopen door Amerikaanse beleggingsfondsen [illegible] en Japanse [illegible] die de dollar op peil hielden. Een verdere stijging werd tegengehouden door verkopen van Japanse exporteurs. Tegenover de Japanse munteenheid deed de dollar ongeveer 104 yen, de hoogste koers van de laatste zes weken. De koersdaling van de yen deed de Duitse mark tegenover de Japanse valuta omhoog gaan tot een peil dat in 32 maanden niet was bereikt. De gulden stond op 153,25 yen (per honderd), wat iets lager was dan gisteren.

De Franse frank begon op Nf 32,440 (per honderd). Gisteren was de frank de markt uitgegaan op Nf 32,370. De stabiele koers van de laatste paar dagen was voor de Franse Centrale Bank aanleiding om de daggeldrente te verlagen. Het tarief ging van 7,0 naar 6,6 procent. Het pond sterling ging van Nf 2,5065 naar Nf 2,5080, de Italiaanse lire van Nf 0,9945 (per duizend) naar Nf 0,9955.

KLM verzet zich tegen constructie Northwest

AMSTELVEEN — De directie van KLM is in het geweer gekomen tegen voornemens van Northwest Airlines om een maximum te stellen aan het belang dat een aandeelhouder in de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij mag hebben. KLM heeft op dit moment 25 procent. Northwest is van plan het maximum vast te stellen tussen de 15 en 20 procent.

KLM heeft zich in verband met deze kwestie gewend tot de *Security and Exchange Commission*, de Amerikaanse beurscommissie. De Nederlandse maatschappij heeft er bezwaar tegen als er gestemd wordt aan de hand van verladen [illegible] toegekende rechten. KLM voelt er niets voor om een deel van haar belang af te stoten.

De KLM-directie heeft volgens een woordvoerder geen bezwaar als iedereen tegen het optsigen van een beschermingsconstructie door Northwest. "Wij hebben in het verleden herhaaldelijk verklaard geen zin uit te zijn op zeggenschap." Daarmee wil de directie zeggen niet te zijn op een meerderheidsbelang.

KLM wil niet uitgebreid ingaan op de kwestie, omdat die momenteel ter behandeling bij de SEC ligt. De woordvoerder stelde nog wel uitdrukkelijk dat het verschil van mening over de beschermingsconstructie niets afdoet aan de goede samenwerking die er bestaat tussen KLM en zijn Amerikaanse partner.

Northwest komt met zijn voorstellen op het moment dat er grote verschuivingen op til lijken in de zeggenschapsverhoudingen binnen de Amerikaanse luchtvaart. Onlangs werd bekend dat USAir in bespreking is met zowel United Airlines en American Airlines over samenwerking. Luchtvaartanalisten houden er rekening mee dat een akkoord dat uit die besprekingen komt, het begin kan zijn van een fusiegolf.

KLM profiteert de laatste tijd flink van haar belang in Northwest. In het afgelopen kwartaal boekte de Nederlandse maatschappij een winst van Nf 83 miljoen door een periodieke herwaardering van haar belang in de Amerikaanse partner. In dezelfde periode vorig jaar was dat nog maar Nf 24 miljoen. Naar verwachting boekt Northwest, die een paar jaar terug nog zeer moeizaam draaide, sind volgend jaar een positief eigen vermogen.

Jaaromzet Optiebeurs al op record

AMSTERDAM — De Amsterdamse Optiebeurs kan 1995, met nog twee handelsmaanden in het verschiet, nu reeds als recordjaar in de boeken bijschrijven. Eind oktober passeerde de beurs het topjaar tot nu toe, 1989. Ook het aantal uitstaande contracten liep in de wijnmaand op tot ongekende hoogte.

De jaaromzet van 1995 beliep eind oktober 13.858.195 contracten. In 1989 kwam de totale omzet uit op 13.766.392 contracten. Het aantal openstaande contracten kwam eind oktober op 2.083.544 opties. De premiewaarde van al deze contracten bij elkaar beliep 1755 miljoen.

Cubaanse economie vertoont duidelijk tekenen herstel

HAVANA — De economie van Cuba vertoont duidelijk tekenen van herstel. De groei kan dit jaar boven de 2,3 procent uitkomen, zo heeft de Cubaanse minister van Financiën, Manuel Millares, gezegd. Vorig jaar groeide de economie van het eiland met 0,7 procent, nadat in enkele jaren daarvoor alleen maar sprake was geweest van achteruitgang. Dat kwam door de malaise die het land ten deel viel na het uiteenvallen van de Sovjet-Unie, die Cuba lange tijd economisch op de been heeft gehouden.

De opleving vindt plaats ondanks de zeer magere oogst van suikerriet, het belangrijkste exportprodukt van het land. In het afgelopen seizoen leverde die oogst maar 3,3 miljoen ton op, wat de kleinste hoeveelheid van de laatste vijftig jaar is. De produktie van onder meer nikkel en olie is daarentegen sterk aan het groeien.

Volgens minister Millares is de totale export in de eerste negen maanden van dit jaar gegroeid met 16 procent ten opzichte van dezelfde periode van vorig jaar. De invoer vertoonde een groei van 7 procent. De minister gaf geen verdere bijzonderheden.

Al eerder hebben Cubaanse overheidsfunctionarissen uiting gegeven aan voorzichtig optimisme. De hervormingen die een jaar of twee aan de gang zijn, lijken te werken. Cuba heeft de deur van zijn economie een stuk opengezet. Buitenlandse investeerders zijn welkom en het begrotingstekort wordt aangepakt. Vorige week liet CentraleBank-president Francisco Soberon weten dat het tekort dit jaar 6 procent van het Bruto Nationaal Produkt zal bedragen. In 1993 was dat 40 procent.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	Nov.1	AMSTERDAM	PREV	Nov.1
DOW JONES	4755	4766	EOE	[illegible]	[illegible]
ATT	64.00	63.63	ABN AMRO	[illegible]	[illegible]
ALZA CORP	22.00	21.75	AEGON	[illegible]	[illegible]
AMR CORP	66.00	66.75	AHOLD	[illegible]	[illegible]
APPLE COMP.	36.38	36.63	AKZO	179.70	[illegible]
BARRICK GOLD	23.13	23.50	AMEV	90.10	[illegible]
BURLINGTON COAT	11.13	11.00	BOLSWESSANEN	[illegible]	[illegible]
COASTAL CO	32.38	32.00	DSM	[illegible]	[illegible]
CML GROUP	5.75	5.88	ELSEVIER	[illegible]	[illegible]
COCA COLA	71.00	71.75	GIST BROC.	[illegible]	[illegible]
CORNING IN	26.13	26.75	HAGEMEYER	[illegible]	[illegible]
DISNEY	57.63	57.75	HEINEKEN	[illegible]	[illegible]
DUPONT	62.38	61.75	HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
EAST.KODAK	62.63	63.25	HUNTER DOUGLAS	[illegible]	[illegible]
EXXON	76.38	76.75	ING	[illegible]	[illegible]
FERRO CORP	23.13	23.38	KLM	[illegible]	[illegible]
FORD	28.75	28.50	KNP-BT	[illegible]	[illegible]
GEN. ELECTRIC	63.25	62.25	KON. PTT NED.	[illegible]	[illegible]
GEN. MOTORS	43.75	43.38	NEDLLOYD	[illegible]	[illegible]
HORSHAM CORP	13.50	13.50	NORIT	[illegible]	[illegible]
IBM	97.25	[illegible]	NUTRICIA	[illegible]	122.00
MC DONALDS	[illegible]	[illegible]	PHILIPS	61.00	62.00
MERCK	57.50	57.00	POLYGRAM	[illegible]	[illegible]
MINNES. MINING	56.88	56.88	ROBECO	106.70	[illegible]
MOBIL CORP	100.75	102.50	ROLINCO	114.10	114.70
NOVELL INC	16.50	16.75	RORENTO	91.00	91.30
[illegible]	[illegible]	[illegible]	ROYAL DUTCH	[illegible]	[illegible]
PHILIP MORRIS	84.38	[illegible]	UNILEVER	[illegible]	207.00
QUAKER	34.00	34.13	[illegible]	47.10	[illegible]
SUBMICRON	11.00	11.00	VENDEX	[illegible]	[illegible]
TELE-COMMUN.	17.00	17.13	VNU	221.20	227.00
UNITED AIRLINES	176.88	177.38			
UNC	5.75	5.88			
UP JOHN	50.75	51.00	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	14.13	14.00	US$/YEN	102.72	103.73
			US$/DMARK	1.41	1.42
COMMODITIES			GBP/US$	1.58	1.58
GOLD	384.30	383.80	US$/NLG	1.58	1.59
SILVER	5.36	5.32	ECU/US$	1.30	1.29
CRUDE OIL	17.84	17.74	CAN/US$	1.34	1.35

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 2 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP
US-DOLLAR	1.77	1.78	1.80
[illegible]	1.285	[illegible]	[illegible]
[illegible]	2.745	2.800	[illegible]
[illegible]	111.82	112.94	[illegible]
[illegible]	155.21	[illegible]	[illegible]
[illegible]	35.08	[illegible]	[illegible]
[illegible] MARK (per [illegible] 100)	124.85	[illegible]	[illegible]
[illegible] (per [illegible] lire 1000)	0.79	[illegible]	1.15
[illegible] (per Afl.100)	98.00	[illegible]	[illegible] 100.86
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	171.27	[illegible]	[illegible]
ECU (per Ecu 100)		[illegible]	[illegible]

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de [illegible] van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer.

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 okt.-15 nov.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
[illegible]% obl. 1990/1995 koers: [illegible]% Eff. rendement 5.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.32% Eff. rendement 7.25 % Land
[illegible]
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.20% Eff. rendement [illegible] % Land
[illegible]
[illegible]
[illegible]
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.40% Eff. rendement 7.8[illegible] % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.49% Eff. rendement 8.125 % Land
8.25 % obl. 1998/2004 koers: 98.2[illegible]% Eff. rendement 8.375 % Land





De broers Alex en Allan moesten op Allerheiligen (1 november) een half uur lang zoeken op de totaal ondergelopen begraafplaats San Matias in het Filipijnse Santo Tomas voordat ze het graf van hun moeder hadden gevonden. Met een kaars op een bamboestok zeiden ze gebeden op. Vandaag, 2 november, is overigens Allerzielen.

Drie flesjes bier per dag

Drie flesjes bier per werkdag moet mogen. Dat heeft een Deense rechter bepaald in een zaak die vakbonden hadden aangespannen tegen de onderneming Dansk Eternitfabrik in Aalborg.

De rechter bepaalde dat een eenzijdig afgekondigd alcoholverbod van de fabrieksdirectie in strijd is met een oudere overeenkomst. Daarin was vastgelegd dat werknemers in hun arbeidstijd drie pijpjes pils mogen drinken. De rechter stelde de bierliefhebbers niet alleen in het gelijk maar veroordeelde de eternitfabrik ook tot betaling van een boete van 100.000 kronen (ruim 28.000 gulden) aan de vakbonden.



Rhöunda Margarita (24) heeft in Nederland haar diploma voor de opleiding tot podotherapeut behaald. Ze zat vroeger op de Jacques Ferrandi-MBO. In Nederland studeerde ze aan de Hogeschool Eindhoven. Ze is van plan terug te keren naar Curaçao.

I'm too sexy for my shirt

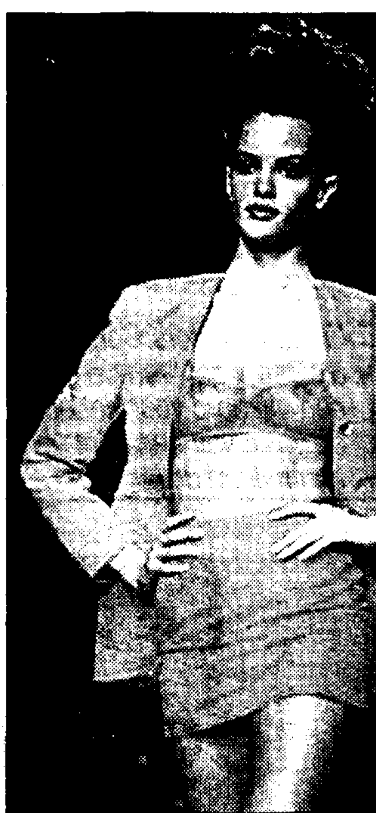


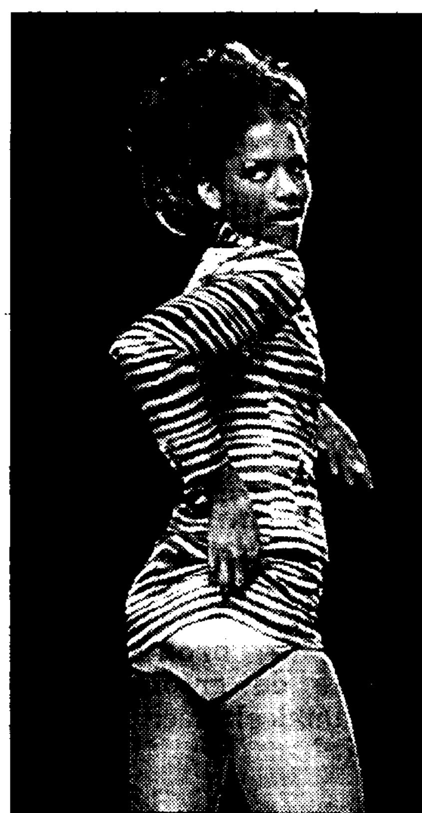




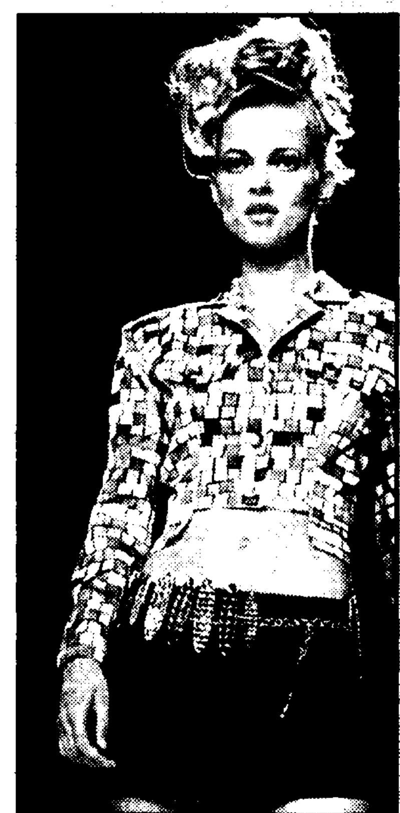
De meerdaagse modeshow Spring 1996 in New York stelt nu ook weet niet zo heel erg veel voor. Tenminste, als je mag afgaan op de foto's die verspreid worden door het persbureau AFP. Werkelijk spectaculaire mode zie je niet op de catwalk-foto's. Aan de andere kant geldt dat nu eindelijk wel mode wordt geshowed die draagbaar is. Meestal lijken excentrieke ontwerpen namelijk hoogst ongemakkelijk te zitten.

Een greep uit de meest interessante ontwerpen van top designers.









De man met de rozet



Doctor J. de Palm kreeg hem in Nederland. Van gevolmachtigd minister **Carel de Haseth. De Cola Debrotprijs 1995 voor literatuur**. Omdat hij niet naar Curaçao kon komen. De prijs bestaat uit een goude speldje met rozet (flor di laraha) op een groen lint en een geldbedrag van 1500 gulden. De Palm kreeg de prijs voor zijn werk Lekker Warm, Lekker Bruin.

De jury: "De schrijver weet het anekdotische van de indivuduele ervaring zo te beschrijven dat deze boven het particuliere uit stijgt, waardoor een ieder, student, Nederlandganger of niet, iets van zichzelf er in terugvindt. De stijl en vertelrant van Jules de Palm getuigen van een zeer goede beheersing van het Nederlands, dat door zijn oud-Hollands aanzien het humoristische sterker naar voren doet komen."

Ook wees de jury op de betekenis van De Palm voor de Antilliaanse literatuur als auteur van werken als Julio Perrenal, Dichters van het Papiamentse lied, Antiya, Kinderen van de Fraters en als redacteur van de tweede editie van de Encyclopedie van de Nederlandse Antillen.

James Brown is mad

James Brown, de 'Godfather of Soul', is dinsdag enkele uren onder arrest gesteld, nadat hij zijn eigen vrouw had mishandeld. Zijn echtgenote Adrienne moest voor de behandeling van haar verwondingen korte tijd naar het ziekenhuis.

De politie van Aiken in South-Carolina reageerde op een alarmerend telefoontje van **Adrienne Brown** en haalde de zanger uit zijn huis. Hij werd korte tijd later op borgtocht vrijgelaten, maar moet op 27 november terechtstaan. Hem staat waarschijnlijk een gevangenisstraf van 30 dagen te wachten en of een boete van zo'n 1500 gulden.

Het is niet de eerste keer dat Brown zijn handen niet thuis kan houden. Zijn vrouw beschuldigde hem in december er ook al van haar te hebben afgetuigd. Zij diende bij justitie een klacht tegen hem in, maar weigerde uiteindelijk tegen haar man te getuigen.

Volgens Adrienne heeft James een groot drugsprobleem en is dat de oorzaak van zijn loshandigheid. Maar mevrouw Brown lijkt aan dezelfde drugskwaal te lijden. Volgens een lokale krant werd ze in mei in kritieke toestand opgenomen in het ziekenhuis van Aiken na een overdosis.

De vertolker van *I feel good* en *Sex Machine* zat tussen 1988 en 1991 al een gevangenisstraf uit wegens een geweldsdelict en illegaal vuurwapenbezit.

Ja maar ik ben de premier

Premier **Patrick Lekota** van Vrij Staat in Zuid-Afrika is op zijn nummer gezet. Tijdens plaatselijke verkiezingen in Bloemfontein stuurde de leiding van het stembureau in zijn kiesdistrict hem weg zonder dat hij kon stemmen. Reden: de premier had zijn identiteitsbewijs niet bij zich en regels zijn regels. Lakota ging niet zelf naar huis om het document te halen; daarvoor heeft een premier een bode voor. Hij stemde alsnog.

Mannen met vrouwelijke hersens

Mannen die zich hebben laten omvormen tot vrouw (**transseksuelen**), hebben hersenen met vrouwelijke kenmerken.

Dat hebben Nederlandse wetenschappers ontdekt na de bestudering van de hersenen van zes overleden transseksuelen. Uitkomsten van het elf jaar durend onderzoek staan deze week in het gezaghebbende blad Nature.

De keus om een andere sekse aan te nemen, kan daarmee niet of niet alleen een psychische maar een lichamelijke oorzaak hebben. Het onderdeel in de hersenen dat het seksueel gedrag van de mens bestuurt, was in de hersenen van de zes onderzochte mensen identiek aan dat van vrouwen.

Swaab kwam eind jaren tachtig in het nieuws met zijn onderzoeken naar de hersenen van homoseksuele mannen, op zoek naar de oorzaak van hun seksuele voorkeur. Daaruit concludeerde hij onder andere dat hersenen van homoseksuelen dezelfde afwijkingen vertoonden en hun seksuele voorkeur een biologische oorzaak zou kunnen hebben. Zijn uitspraken veroorzaakten beroering in de homowereld en leidden tot vragen in de tweede kamer.

Hergebruik stokt

Het streven van de Nederlandse overheid en het bedrijfsleven om steeds meer **verpakkingen te hergebruiken** heeft vorig jaar weinig vruchten afgeworpen.

Vorig jaar werd 1247 kiloton glas, papier, blik en ander verpakkingsmateriaal hergebruikt, oftewel 46 procent van de totale verpakkingsafvalberg. In 1993 was dat een procent en 31 kiloton meer. Vier jaar geleden was afgesproken dat in 2000 minimaal 60 procent van de verpakkingshoeveelheid moet worden gerecycled. Overigens blijkt wel dat vorig jaar 71 procent van al het glas en 55 procent van al het verpakkingspapier werd hergebruikt.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



Terwijl de meting in volle gang was, zat heer Bommel op de stoep van zijn bordesje. Dof peinzend staarde hij voor zich uit en menige bange zucht ontsnapte hem.

"Wat staat mij te doen?" zo prevelde hij. "Zal ik ook naar het moeras gaan? Of zou het juister zijn om als een eenzaam heer ontbonden te worden? Want het meten heeft geen zin, dat voel ik. Ach, de toekomst ziet er donker uit door de welvaart, als iemand begrijpt wat ik bedoel..."

Op dat moment werd hij zijn gepeins gestoord door de nadering van zijn buurvrouw.

"Dag Ollie", zei ze. "Ik ben blij, dat ik je thuis trof, want je moet me raad geven."

"Tot uw dienst, mevrouw", zei heer Bommel, verward opstaande.

"W-wat k-kan ik voor u doen?"

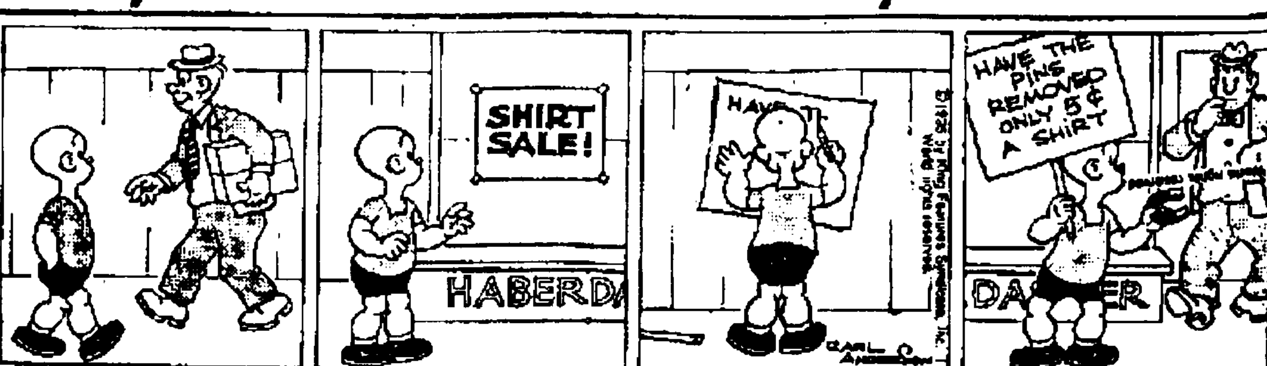
"Ach, mallerd", hernam de bezoekster, "zeg maar Doddeltje, hoor! Weet je; ik durf niet naar het Droonmoeras te gaan. Die ventjes zijn zo eng met hun kijkkastjes en hun gesluip. En wat is een kukel, Ollie? Is dat wel behoorlijk om het te laten meten voor een vrouw alleen? Wat vind jij?"

Heer Ollie plukte een ogenblik aan zijn jas. Het was duidelijk, dat hij aan een grote tweestrijd ten prooi was, doch toen vermande hij zich.

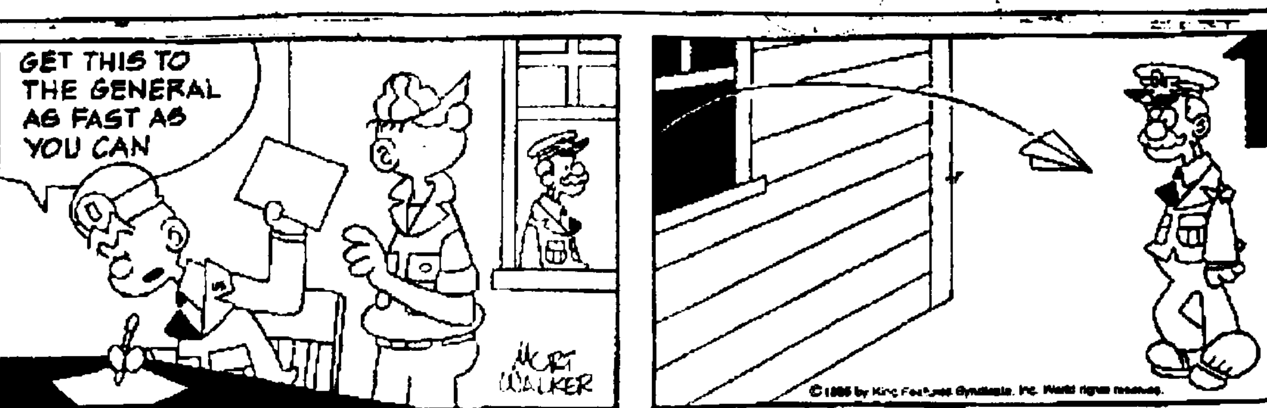
"N-nee", zei hij, "het is niet gepast. Voor u... eh... voor jou niet - en voor een Bommel niet. Maar wees gerust, je hoeft niet te gaan. Ik zal persoonlijk deze Droon op zijn plaats gaan zetten; met of zonder kukel!"

Hij zweeg even en een moeilijke glimlach plooide zijn gelaat.

"En wanneer ik soms niet terugkom", besloot hij, "wanneer het ergste dus gebeuren mocht, heb ik mijn bezittingen aan jou vermaakt, eh... Doddeltje. Heb dus geen zorgen!"









AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 503661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**
- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 27 oktober 17.00 uur t/m 3 november 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 695416.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel. 685022/685023.
Punda: Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel. 611269/612376.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

WEGA di number Kòrsou
9524
0047
4542

AMIGOE Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Ronnie Rens Sr

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Dijspie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 70304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost)
NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien mogelijk vergezeld van onweer.
Wind: oostelijk, zwak tot matig, af en toe vrij krachtig, tussen 3 en 20 knopen (6 tot 37 kilometer per uur, windkracht 2 tot 5).

Weeroverzicht:
Onder invloed van een storing in hogere luchtlagen boven het oostelijk deel van het Caribisch gebied wordt vrij vochtige en instabiele lucht aangevoerd. Hierdoor zullen ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer, tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	25	0.2
Bonaire	zwaar bewolkt	31	24	1.6
Curaçao	zwaar bewolkt	31	26	3.6
Sint Eustatius	licht bewolkt	31	25	0.4
Sint Maarten	licht bewolkt	32	26	5.8
Amsterdam	—.—	12	4	-.-
Atlanta	geheel bewolkt	17	16	21.6
Caracas	half bewolkt	--	--	-.-
Havana	licht bewolkt	33	24	0.0
Kingston	licht bewolkt	31	24	0.0
Miami	half bewolkt	31	26	0.0
New York	regen	15	13	16.0
Port of Spain	nevel	32	23	13.6
San Juan	licht bewolkt	31	24	10.7

Dubbel 'Surprise' feest



WILLEMSTAD —De bekende zaak Surprise te Saliña bestaat twaalf-en-een half jaar. Er was evenwel dubbel feest: medewerkster J. Schoot is even lang in dienst als Surprise bestaat. Geflankeerd door de bedrijfsleiders, de heer en mevrouw Maas, mocht mevrouw Schoot de gebruikelijke enveloppe in ontvangst nemen.

Amstel doet mee aan Kamer-milieuprijsvraag



WILLEMSTAD —De Antiliaanse Brouwerij dingt vanzelfsprekend mee naar de Kamerprijs Milieu 1996. Dit heeft Amstel-directeur Hans Bruning bevestigd aan vertegenwoordigers van de Kamer van Koophandel, die een bezoek aan de brouwerij brachten.

De Antiliaanse Brouwerij schenkt grote waarde en betekenis aan de milieu-aspecten, hetgeen in veel werkzaamheden terug te vinden is.

De Kamerprijs is 15.000 gulden groot en zal op 5 juni 1996 worden uitgereikt. Inzendingen moeten uiterlijk op 22 maart volgend jaar binnen zijn.

Op de foto van links naar rechts: Rose Kramers, public relations officer van Amstel, Melynda Whyte, Ivan Moreno Jr, de voorzitter van de Kamer-Milieucommissie, Hans Bruning, directeur Amstel, Farah Ayoubi, secretaris Milieucommissie en Richard Rademaker, brouwerij-manager.

Donderdag
2 November
Jubileum Concert
Orfeon Crescendo
in Sentro Pro Arte

OVERLIJDEN

Zalig zijn zij die in de Heer heengaan.
Laat hen rusten van hun zware arbeid, ...

Gestaafd door een groot geloof in de Heer is van ons heengegaan, onze dierbare vader en lieve opa.

Octaviano Elogio Pourrier

Namens:
zijn kinderen: Siegfried en Corrie Pourrier
Ethel Pourrier
Evelien en Rudolf Bronstein
Hilly en Miguel Pourier
Islien en Luis Maduro
Ada Pourrier
Rose-Marie en Reginald Martin
Mavalda Pourrier
Margriet en Arthur Russel
Ezekiel Pourrier
zijn zus: Atalia Pourrier en kinderen

Kleinkinderen: Flavienne-Jean Marc - Remco - Genevieve - Simone - Darrel - Joshua - Riginald - Jacinto - Kersten - Tariq - Vahid - Kimberley - Catherine - Olivier - Donna - Brett - Benjamin
Overige familieleden: Pourrier - Finies - Cicilia - Sint Jago - Sling - Peters - Balentien - Alvarez - Coffie - Trinidad - Molina - Piar - Antersijn - Maduro - Bronstein - Russel - Martin.
Families: Pourier te Bonaire - Aruba en Curaçao.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op vrijdag 3 november 1995 vertrekkende vanuit de Kathedraal te Pietermaai naar de Katholieke begraafplaats te Berg Altena.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur in de Kathedraal te Pietermaai.
Voor de begrafenis wordt er een Heilige Mis opgedragen.
Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

UITNODIGING

Op zondag 5 november 1995 is het een jaar geleden dat onze vader

Benito Ricardo Dolorita

van ons is heengegaan.
Ter nagedachtenis aan hem zal in de kerk van de Heilige Dominicus te Montaña op zondag 5 november 1995 om 19.00 uur een heilige mis worden opgedragen.

Familie Dolorita

TDS / TELECURACAO

FRIDAY
NOVEMBER 3. 1995

8:00 A.M. (75) **CBS This Morning** Scheduled. film review with Gene Siskel. health report: cabaret performance by Bobby Short. Amanda McBroom and Rosemary Clooney (CC)
(77) **ABC Good Morning America** Scheduled the 20th anniversary of "Good Morning America": past "G.M.A." hosts and reporters. "G.M.A. Looks Back" -- best moments (CC)
(85) **NBC Today** Scheduled. author Jane Brody. varicose veins (Part 2 of 2). ∩ (CC)
9:00 A.M. (91) **LIFE What Every Baby Knows** Favoritism in the family (R)
10:00 A.M. (75) **CBS** (77) **ABC Live -- Regis & Kathie Lee**
(79) **CNN Larry King Live**
(85) **NBC Montel Williams** Scheduled People confess their lies to their mates.
11:00 A.M. (75) **CBS Maury Povich** Scheduled: an agency that specializes in unique models such as bald women (CC)
(77) **ABC Carnie** Scheduled: reunions with past lovers. ∩
(85) **NBC Leeza** ∩
12:00 P.M. (77) **ABC Mike & Maty** Scheduled: preserving jewelry; coping with jealousy. (CC)
(85) **NBC Rolonda** Scheduled: Young adults from a small town in Georgia discuss their exploits.
(91) **LIFE Biggers and Summers**
4:00 P.M. (79) **CNN Larry King Live** (R)
(85) **NBC Ricki Lake** Scheduled: people who want to have intimate relationships with their exes.
5:00 P.M. (77) **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: Caroline Kennedy discusses her new book. "The Right to Privacy." (CC)
10:00 P.M. (79) **CNN Larry King Live**
11:00 P.M. (95) **SUR Jaime Bayly en Vivo**
12:00 A.M. (87) **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
12:35 A.M. (85) **NBC Tonight Show** Scheduled: singer Tony Bennett, actor Will Smith. ∩ (CC)
1:00 A.M. (75) **CBS Late Show** Scheduled: talk show host Ricki Lake, music group the Pretenders. Sen. Alfonse D'Amato, R-N.Y. ∩ (CC)
1:30 A.M. (91) **LIFE Late Date**
1:37 A.M. (85) **NBC Late Night** ∩ (CC)
2:32 A.M. (75) **CBS Late Late Show** ∩ (CC)
3:35 A.M. (85) **NBC Donahue** ∩ (CC)

DONDERDAG
2 NOVEMBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: joodse kerk
6.03 P.M. Going Great
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands

TDS / TELECURACAO

THURSDAY EVENING — **NOVEMBER 2, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	**Ripiti y Gana**		**Telenotisia**		**Wega di Number (9.05) RVD ta presentá**	**Jazz in Germany**	**Gonzalo**		**Nova**	
71 TBN	**(6:00) Praise the Lord**		**Jerry Barnard**	**Brent Walters**	**Behind the Scenes**	**Peter LaLonde**	**Bishop Jakes**	**John Osteen**	**Praise the Lord**	
73 A&E	**Police Story** "The Jar" The families of two detectives charged with manslaughter are harassed with bomb threats, physical assaults and verbal abuse. (Part 2 of 2)		**Rockford Files** "House on Willis Avenue" Rockford and Richie Brockelman investigate the suspicious traffic death of a fellow private eye. (Part 2 of 2) (CC)		**Biography** "Orson Welles" At age 25, Orson Welles directed and starred in "Citizen Kane," often hailed as the greatest film ever made. (R)		**Chuck Amuck: The Movie** Animator Chuck Jones traces his role in the evolution of such characters as Bugs Bunny and details the animation process.		**Cartoons Go to War** During World War II, the United States government used cartoons to promote the war effort and train troops. Featuring classic and vintage cartoons (R)	
75 CBS	**News**	**CBS Evening News** ∩ (CC)	**Inside Edition** (CC)	**Extra** ∩ (CC)	**Murder, She Wrote** "Nan's Ghost" Jessica's vacation turns terrifying when her investigation into ghost stories scaring away visitors to Ballynook Castle lands her in the dungeon. ∩ (Part 1 of 2) (CC)		**New York News** "A Question of Truth" Reilly's investigation into a bomb scare uncovers media mogul's plot to get publicity; Angela runs into a former love while researching a story. ∩ (CC)		**48 Hours** "Ready... Aim... Fire" Scheduled: rising number of Americans who own guns, including one woman's crusade to carry concealed weapons and a man who shot his daughter accidentally. ∩ (CC)	
77 ABC	**News**	**ABC World News Tonight** (CC)	**Jeopardy!** (CC)	**Wheel of Fortune** (CC)	**Movie** ★★★ "Father of the Bride" (1991, Comedy) Steve Martin, Diane Keaton, Kimberly Williams. A harried patriarch faces separation anxiety, exorbitant costs and more as he prepares for his daughter's wedding. ∩ (CC)				**Murder One** "Chapter Six" In order to protect Julie, Hoffman begins legal proceedings to get her out of Dr. Lester's custody; jurors are interviewed for Neil's trial. ∩ (CC)	
79 CNN	**World View**		**World News**	**Moneyline**	**World News**	**Crossfire**	**Larry King Live**		**World News**	**Showbiz Today**
81 ESPN	**ATP Tour Magazine**	**Sportscenter** International Edition.	**World Football Report**	**Motoworld**	**Boxing** (Taped)			**Soccer** Super Copa. (Taped)		
83 CINE	**(6:15) Pelicula** "Fuga Mortal" (1993) Dolph Lundgren, Kristian Alfonso. Un camionero acusado de asesinar a un policía escapa hacia el desierto con una policía como rehén.		**Pelicula** ★★½ "Babe Ruth: Rebelde, Amante y Leyenda" (1992, Biografía) John Goodman, Kelly McGillis, Trini Alvarado. Basada en la vida del jugador de béisbol George Herman Ruth, un huérfano que se convirtio en leyenda del deporte.				**Pelicula** ★★ "Vaqueras Melancolicas" (1985, Drama) James Brolin, Lisa Hartman, David Hemmings. Un detective de Beverly Hills comparte la investigacion de un caso de homicidio con una mujer policía de Wyoming.			**(:45) Pelicula** ★½ "Aniversario de Sangre" (1981) Lori Hallier, Paul Kelman.
85 NBC	**News** (CC)	**NBC Nightly News** (CC)	**Extra** ∩ (CC)	**Inside Edition** (CC)	**Friends** Joey and Chandler decide to baby-sit and use Ben as a way to pick up women ∩ (CC)	**Single Guy** "Neighbors" Jonathan has a misunderstanding with Janeane's friend Ross. ∩ (CC)	**Seinfeld** Jerry must choose between his girlfriend and a bowl of soup when a vendor refuses to serve her.	**Caroline in the City** "Caroline and the Folks" ∩ (CC)	**ER** "Days Like This" An aggravated Dr. Greene takes out his frustrations on Dr. Ross after a shocking discovery is made; chaos reigns in the ER after a shootout between rival gangs. ∩ (CC)	
87 TOON	**Jonny Quest**	**G-Force**	**Cartoon Planet**		**Garfield and Friends**	**Scooby Doo Where Are You!**	**Flintstones** (CC)	**Jetsons**	**(:10) Bugs & Daffy Tonight**	
89 TBS	**(:05) Family Matters** "Driving Carl Crazy" Steve acquires a car and asks Carl to teach him to drive. ∩ (CC)	**(:35) Family Matters** "Dance to the Music" ∩ (CC)	**(:05) America's Funniest Home Videos**	**(:35) America's Funniest Home Videos**	**(:05) Movie** ★★½ "The Perfect Weapon" (1991, Drama) Jeff Speakman, John Dye, James Hong. A skilled martial artist tears up the streets searching for the Asian mobster who killed his guardian.				**(:05) Movie** ★★★ "Best of the Best" (1989, Drama) Eric Roberts, James Earl Jones, Sally Kirkland. Five American martial artists prepare to battle the South Korean champs in the 1988 Seoul Summer Olympics.	
91 LIFE	**Supermarket Sweep**	**Designing Women** A hired Santa steals all the gifts under the tree at Sugarbakers. (CC)	**Commish** Tony and Rachel become friends with a fugitive woman who stole her daughter from an ex-husband accused of abusing the child. Tony saves an actor's life ∩ (CC)		**Unsolved Mysteries** ∩		**Movie** ★★ "Leap of Faith" (1988, Drama) Anne Archer, Sam Neill, Frances Lee McCain. Fact-based story of a woman's refusal to accept a potentially fatal diagnosis and her fight to regain her health.			
93 TNT	**(5:55) Pelicula** ★★½ "Raise the Titanic" (1980) Jason Robards, Richard Jordan. Una agencia de investigaciones submarinas compite con los rusos para encontrar el famoso buque.		**Pelicula** ★★½ "Fletch el Extraordinario" (1985, Comedia) Chevy Chase, Joe Don Baker, Tim Matheson. Un reportero trabajando de manera secreta encuentra corrupcion y tráfico de drogas dentro de la policía.			**(:40) Pelicula** ★★½ "The Scarlet and the Black" (1983, Drama) Gregory Peck, Christopher Plummer, John Gielgud. La historia verdadera del Monseñor Hugh O'Flaherty, quien ayudaba a escapar prisioneros de la Segunda Guerra Mundial.				
95 SUR	**Noticiero Teleonce**	**SUR Deportes**	**Telenoche**		**Noticiero de Colombia**	**Telejornal**	**Noticiero de República Dominicana**	**Noticiero Pat**	**Jaime Bayly en Vivo**	

" 612666 for information

Bij vonnis van 27 oktober 1995 is de op Curaçao gevestigde naamloze vennootschap

RIVACO FOCHI N.V.

kantoorhoudende op Curaçao aan de Kaya Kayman no. 8 in staat van faillissement verklaard met benoeming van ondergetekende tot curator en mr. P. Pulles tot Rechter-Commissaris.

M.R.B. Gorsira,
PROMES, TRENITE VAN DOORNE
Julianaplein 22
Tel. : 613400
Fax : 612023